



Cim 4454-
-4455
Mf. 5827

VI
63

xl. a. 34



1851
1852

Wstęp



Cum GRAtia & PRIVILEgio
S. M. REgie.



W Krákwie/
W Drukarni Łazarzowey/
Roku Pánstkiego

1 5 7 8.

❧❧❧

Iśnie Wielmoż-

nemu / á mnie wielce Wsitosciwemu /
Pánu y Dobrodziejowi / Jego Mit:
Pánu Gstařyowi W G Lowiczowi /
Kasztellanowi Trockiemu / Wielkie-
go Księstwa Litewskiego Podkancle-
rzemu / Brzeskiemu y Ko-
brzyńskiemu Sta-
roście. etc.



wie rzeczy mnie przy-
wiodły Miłosciwy Pá-
nie / ábym tu w Rusi be-
dąc / o Cieplicách pisał: Je-
dna / żem ná ón czas po-
slány będąc od KRÓlá
Jego Mito: przy W. M.
ábym Jávorowskié widział / á Jeg K. Mito.
takie są y do czego dobrze / wedle potrzeby sprawe

2 ij

dał:gdzie

Przedmowa do J. W.

dał: gdzie maluczki czas będąc/ nietylkom sprawy dostateczney dać/ ale zgola nic o nich godnego powiedzieć nieumiał. Druga/ jem tam przyiachawşy/ a ludzi niemalo trawşy/ żadnego nieznalazł/ coby sye do Cieplic albo dobrze zrzędził/ albo ich porządnie/ iako indzię czynią/ wżył. które to obiedwie przyczynie/ tak to na mnie wyćisnęły/ że w wielkie gorąca y w czasy niepogodne/ z W. M. swym M. Panem v wód tych dni niewiele będąc/ co sa Cieplice/ y do czego dobre/ wskazać musiał: lecz aby tak dostatnie/ a bym pierwszemu przedsięwzięciu dosyć uczynić miał/ trudno sye tym chlubić. Bo iakoś sie W. M. dobrze przypatrzył/ Króla tego tak mądrego rozumowi wielkiemu/ a we wszystkich rzeczach y discursach (co każdy przez pochlebstwa przyzna) doskonałemu/ tak trudno którego mego równia/ biegłość albo vmiętność/ do tego przysć może/ aby sobie przy niem snać y szreńnią cenę przypisać a przywłaszczyć mogła. Czemu/ aczes sye W. M. po te czasy dobrze przysluchał/ iakie rozmowy pokojowe/ iakie z Historii powieści/ iaka o wszystkich krainach postronnych wiadomość/ iaka w sprawach Rycerskich dzielność/ na Sadzięch rzeczy rozbiieranie/ w Radzie pilne a vważne wotowania Conclusie/ cheć do

P. W. Stasja W.

flawy nieśmiertelney/ a Korony tę rozmnożenia/ wniem iest/ wspominać ia niechce: pewnie wiedząc że W. M. Senatorem tak zacnym a poważnym będąc/ y iuz długim rzeczy zwyczajem/ praktyke spraw nieomylną mając/ w skrytych niż ia sprawach/ dobrzes tego doznał. Ale o tym rzekne/ że wnaşych naukach/ którechmy z wielką pracą/ częśc od Præceptorów po şkolach cudzoziemskich iężdżąc/ częśc z ksiąg od wszystkich prawie wieków pisanych nabywaiać/ trudno barzo takiemu ingenium wytrzymać możemy: gdyż na ktorą iedno professiã przypadnie/ w każdę iako domary bywaiać wiec ówo ci/ co sye Uniwersalistami zowia/ co po wierzchu o rzeczach co tam/ przed prostszemi mówia: Ale naş Pan/ tak o wszystkich z fundamentu/ i z Swietym piśmie/ iako mądry a stateczny Katołik/ w Prawie/ iako ów/ co Naukę z Praktyką a z piekną wymową złączył: w Dzieiach dawnych y nieieyszch/ iako ten co czytał/ y przez dziwne szczęścia stopnie bieg lat swych pierwszy przepedził: A o rzeczach przyrodzonych/ co Historiam Naturalem zowiem/ która w sie żywioly y to co z nich pochodzi zawarła/ kiedy mówić pocznie/ z tym sercem y z tą gotowością/ iakoby Dioscorida albo Theophrasta z reku dopięrczko puścić:

Przedmowa do I. A.

Żoł/ kamienia/ drzew/ kruszców/ y rzeczy do le-
karstw/ które nam albo Indye posyłaia/ albo tu
domowe pola rodzą/ przezwiska/ i własności tak
wmię/ iż między nami/ cosmy tego profesia czy-
nić powinni/ o takiego trudno: czy przeto/ żeśmy
tych lat barzo są ospali/ a do wiadomości rzeczy
tych nad miarę leniwi: czyli/ że materia ta/ w
któreyby Medicy dobrze ćwiczeni być mieli/ do-
statków y przyrodzonego dowcipu wielkiego po-
trzebuie. Co wszystko/ iż sye w Panie naszym tak
pięknie przy prawie Królewskich przymiotach z-
gromadziło/ naturzeli/ ćwiczeniuli/ iesli też for-
tunie/ albo tym wszystkim zaraz/ przypisać to
potrzeba/ mówić nie rzecz moia: To iedno przed
W. M. wspomione/ iż gdym tak Królowi ma-
drému/ na ón czas dostatnię sprawy niemogł
dać/ żalu bym był inaczey nie wskromił/ iedno te
praca podziwisy/ abym/ do czego Cieplice dobre/
y iako ich używać opisał: A zwlaszcza owemu sye
nierządowi podziwisy/ że tak wiele ludzi/ cza-
sem też y znacznych/ tych to Cieplice używając/ a
ieden na drugiego powiesć/ iako ślepy za ślepym
iadać/ ani kiedy pościć/ ani iako ich użyć/ albo
kiedy przestać/ do tego nieumieia. Co iednak na-
szych ludzi wielkim niedbalsstwem/ a iakoby da-
rów od Boga nam danych/ wzgarda sie dzieie/

że ani tego

B. Gstařia Wolo.

że ani tego do tad w nas opisano/ ani sye o tho
starano/ iakoby rzeczy tak barzo potrzebne w
wietzsey cenie byly. Bo w iakiey są teraz cenie/
W. M. sam raczyłeś sie temu dobrze przypa-
trzyć/ iako Ciepliczna kałuża/ błota wewnatrz
y okolo/ pełna/ tak/ iż rymstok cudnię y ludzi
chorwia/ niż my te wode: która BOG/ iako
skarb nieoszacowany/ ludziom do zdrowia dał.
A w postromnych ludzi w iakim to kochaniu/ w-
spominac ia niechce: gdyż nie iest żaden/ który
sie iedno za granice domowa wychylił/ któryby
sie nienapatrzał/ iako marmozami/ mośiadzem/
y wszelakiemi dostatkami mieysca takie są ochedo-
żone. Ale awa zechce Pan bog/ że Król nasz tak
mądry w nas/ którym sie cnota/ dzielność/ y
wszystka opatrność/ o ięzyk oparła/ własney
cnotie y całemu rozumowi swa cene wstawi:
a rzeczy te/ które zdawna poprawy wołaią/ sam
w swa kłobe wprawi. Przy czym (acz tho od
cieniszego końca) aby sie też y tego mieysca uży-
liwszy/ Cieplice ochedożyć/ a do używania lep-
szego naprawić rozkazał/ y pamiatki/ y Bogo-
módlstwa wiecznego/ byłaby rzecz pełna: po-
niemaz są tak ludziom pomocne/ iż choroby od
Bawierzów y Doktorów porzucione/ a inszemi
Lekarstwami już prawie vmordowane/ y przez

wprzy-

Przedmowa do J. W.

wprzyjęcia/ y z wdzięcznością iakąś/ wleczy-
wać zwykły. Co abym przed W. M. powta-
rzać miał/ wiele/ y iako trudnych chorób ludzie
tam tych czasów pozbyli/ niewiem co by po tym:
gdyżes W. M. y od tamtecznych obywatelów/ y
od tych samych co tham wielką a niespodzianą
pomoc brali/ nasłuchac się raczył. Odsyłam
tedy te Książki do W. M. Pana a dobrodzie-
ia swęgo Mito: z których iesli co godney a po-
mocney rady wezmą ci/ co cieplic używać chcą/
nie mnie/ ale W. M. niech za tho powinni be-
da. Którymi to Książkami/ wiem ia pewnie/
że każdy z tych który sie w tey matercy kocha/
contentować sie będzie mógł: gdyż niemasz
questiey od owych/ co o Cieplicach po Łacinie
pisali/ disputowaney/ ktoraby sie tu/ choc krót-
ko/ y ktemu ięzykiem Polskim/ do takowych rze-
czy nieprawie zwyczajnym/ odprawić niemiata:
a iż to ięzykiem naszym/ nie próżna chluba/ ale po-
żytek pospolity/ przed oczyma był: bo abym w Ła-
cińskie słowa tak zubożec miał/ ieszcze tego nie-
dostatku na sie być niebacze: owsem wiem to
pewnie/ że tho snadniey/ wymowniey/ y szyrzej/
Łacinska mowa wdacby sye moglo: lecz że Pol-
skie Cieplice/ niech po Polsku mówią: a tłumac-
zą zaniechawszy/ naszym ludziam/ same w swey

prosto

P. G. Stáfija Woto.

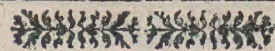
proście conawżyteczniéysze beda. A ia/ ktorym
W. M. swemu Mito: Panu y Dobrodzieiowi
służyć/ y Bogą/ aby W. M. na czasy wieczné
błogoslawił/ prosić/ zawždy powinien/ z laską
ten mały vpominek abyś odemnie przyjac ra-
czył/ proşe. We Skle v Cieplic/ Dziesięte-
go dnia Lipca: Roku Pánstiego 1578.

W. M. swemu Mito: Panu zawždy

służyć gotow/

W. Dyciech Ocko
K. J. M. Medyk.

B



Cieplice.



Cieplice iezypkiem

naszym przeto są nazwane / iż
z meotów ziemnych idąc / pa-
re ciepła z siebie wypuszczają
iż / y iako stamtąd płynąc cie-
plemi swe być pokazują / tak to
coby wnie wpuśczone / zagrze-
wać a ocieplać są powinne :

Rzecz niemależ podziwienią
pełna : iż z ziemie gdzie zimna początek y miejsce być
miało / ciepła swe takie nasydają / które wiecznych ogniów
a studnie nieprzebranych nam znać pokazują. Bo kto
swe chce przypatrzeć okregowi a porządkowi natury tej /
(która od Boga pięknie a porządnie vsadzona być / by-
śnać był nagłupszym / widzi) nasydzie / że w rozdziale ży-
wiót / w ziemi tylko zimno / a nie co innego / zawierać swe
miało : a iako ziemią / do rzeczy pod Ciebie w wszystkich
przyrównana / iest nanijsza y nagrubsza / tak też w szro-
dę będąc posadzona / napługawsza y naniepożyteczniej-
sza być miała : przedsię iednak Pan Bog / który nie ie-
dno bårzo dobrze uczynić niewmie / do pożytku tak iż
człowiekowi obrócił / iż / która słusnie miała przekle-
ta a nieplodna być / błogosławiona a żywna / w rzeczach
z nię pochodzących / sam uczynił. Bo bysiny zboża / drze-

wą/ rozmaite żioła/ owoce/ ptastwu/ bydłu/ y inszym
rzeczom żywiącym/ ku pożytku ludzkiemu danym/ ná
then czas mimo sye puscili/ temu sye nam przypatrzyc
niepomatu godzi: że ztamtąd gdzie Skonice nie docho-
dzi/ ani wiatr wdzieczny przewiewa/ ani rośsa niebieśta
pokrapiać może/ wewnatrz prawie náyduia sye zacne á
bárzo pożyteczné krusce/ drogie kamienie/ y wody/ kto-
rych tylko sama opatrznosc Boża/ á nie rozum ludzki/
ogarnąć może. Która to opatrznosc Boża/ iesli w czym/
tedy w tych Cieplicach ná then czas obaczmy: iż ie dał
Bog tak pożyteczné á zdrowiu ludzkiemu pomocné/ że
żadne lekarstwo śnać od ludzi czynioné/ pewnym choro-
bam/ przedśym á bezpiecznieśym ratunkiem być nie-
może: czy prze to/ aby sye imperfectia á słabosc roz-
mu nášego wkazala: czyli/ aby człowiek łaske Bożą ku
ratowaniu siebie/ w wypadku záwždy gotowá znal y wi-
dział: Któremu to wypadkowi/ że natury náše podlegle
sa bárzo/ oto sam lekarstwa im rozmaite podał/ y tak do
nich checi człowiekowi sprawił/ iż ktoby niechciał cho-
roby ratować/ á z niéy siebie y drugiego dźwignąć/ ie-
scze nie był widzian: bo by też z sprośnosci swéy nabara-
ziey niechciał checi do zdrowia á pokrzepienia go przy-
tożyć/ choroba która za każdym żywiącym chodzi/ sama
do tego wstawicznie ciśnie. Al gdy sye ieszcze obezrzy/ że
niemoc/ albo on ból/ śmierć tak bárzo strasliwa á nie-
odwrotna za sobą prowadzi/ ktoréy prace á domcipu
niewzynieć aby rázu z tego wśedł/ á od ták rzeczy/ ná-
turze swéy przykrej/ co nadaley być mogł? Medzsy
sye w tym radzi/ wszystkie bieglosć/ wszystkie mysli swe
do tego znosi/ aby nie mimo sye niepuscił/ bądź w do-
mowych/ bądź w cudzoziemskich rzeczach/ coby choroby
odpedzić/ á zdrowia ratując/ żywota przedłużyć mogło:
tak/ iż mu nie iest przytko vzyć rzeczy gorzkich/ do picia
niewdziejnych/ do strawienia niepodobnych/ byle tylko
choroby wypędzenia nádzieie kto podał. Nie iest y tho

trudno/

trudno/ zá góry/ zá morze iachac. albo poslac po rzeczy
rózne/ po korzenie/ po dzewa/ po owoce/ albo ich sok/
tym kraiom w ktorých sye rodził niesłychané: gdzie/ nie
będzie drogo/ by śnać wszystkie pieniądze dać/ zá perły/
zá kamienie/ zá Jednorozce/ zá Bezoary/ byle tylko zdro-
wiu co pomocno było. Lecz iż thych rzeczy pomoc ná
rozumie á rozsądku ludzkim sye zasadzila/ przeto mniéy
czasem vżytku chorobam/ niżej sye spodziewali/ przy-
nosi. Bo kto iest z Medyków/ coby ie dobrze á doskoná-
le osadzić/ albo (co wietśa) między sobą pomiarkowa-
wszy/ do natury przystosować mogł? gdyż w owéy Dy-
sputacýey/ ktorąśmy o Merkuriuszu mieli/ naturze á
własności sye tego pilno przypatrując/ okazać sye mo-
że/ iako różne rozumy náše/ różnym chorobam/ różnych
czasow/ z różnemi przyprawy/ y z różnym théž effectem
lekarstwa náydownać/ y dawać musiały. Co iż iest/ śia-
dło ná fundamencie wynalástu á rozsądku rozumu ná-
šego/ w wpatrowaniu rzeczy przyrodzonych thák bárzo
ślepego/ tedy doskonale nie stanowić/ ani do vżywania
ták státecnie podać sye niemogło: aby nie co wiek/ á
śnać nie co dzień/ w onychże samych rzeczach/ odmiana/
á różny do vżywania sposób/ nie musiał być szukán.
Do czego abyśmy Hipokratowych/ Galenowych/ y in-
sych czasow niewspomioneli/ sami tylko náše obaczyć
nam dáda, thenże gwaiać/ też Salse/ iako z różnych
miar/ choć sa niedawniuchne/ dawaciefśmy zwykli: y ka-
żdy który sye nam posledniejszy być zda/ z tym przyrze-
kaniem/ y z temi wywody/ że iuż porządniejszy/ medz-
sy/ y do zdrowia pożyteczniejszy/ sposób wynalezion być
niemoże: gdyż máło nie co máluczi czas inaczej niż
pierwéy/ zda sye nam być lepiéy. A nie tylko w tych co
niedawno do nas przysły/ ale śnać we wszystkich onych
starych. Biedne Veratrum/ ktoréž kilku tysiecy wiek sa-
mego vżywał: Náś/ moczy/ wytłacza/ destilluie/ w quin-
te essencya/ w Extráctie/ w Elixiri/ w dźwone Olejki/

In Li. de mor
bo Gallico.

B iij

w pá

w pastylki obraca : tak / iż y nād rzeczą prostą vspokoić sye niemoże / ani nā onych piérwyszych vzywaniu przesta-
wac chce. Co aby nam trzebā ganić / iż człowiek pomo-
cy wiatszej / a vzywania zdrowszego szuka / nie trzeba : ie-
dnato obaczyć trzebā / iaka imperfectia a niedostatek w
rozumach ludzkich zarōdzy przebywał / iż w tym nā co sye
nawiecey vsadza / y słusnie vsadzac mā / aby zdrowia czā-
su potrzeby poratował / iest tak głupi a nieustawiczny /
iż zgoła nic sye vmić nie zda. Bog sam tylko we wśys-
kich sprawach swych doskonały / takie nam Cieplice po-
dał : ktōre nād podobienstwo z ziemie wytrysnąwszy /
bārzo pożyteczne a nigdy nieodmiennē uczynił. Co aby
tak było / y komuż dowodu trzebā : zwłaszcza kto albo
bywał w krāiach obcych / albo przynamniēy / iestli mu sie
czytać niedostało / slychał / iż Cieplice świętą a zacną wā-
syfki krāie do zdrowia rzecz mājā : nie tych tylko / ale o-
nych z ktōremi nam dzieciōw opisānie podāne sā / czasy :
tak / iż poczwysy od Greków / Plato ie zālēcā / dobrze
przed nim Homerus / y insy ktōrych pismā rzeczy tych
dotykać sye mogły. Stamtąd gdy sye Pisma y Rozum
z pānstwem do Rzymu przemiōst / iuż nie wzmiankam /
ale zalotom / vzywaniu / a opisaniu Cieplie przypātrzyć
sie mozem : gdzie nie do teŹ cie wiode / abyśmy sie przypā-
trować mieli / że Cieplice od tak starych Medrōw opi-
sane / w dawnym vzywaniu były : ale tego nā ten czas
chce / abyś widział iakā moce a opātrznosc Bożā / że to co
raz uczynił / w tymże miescu / tymże porządkiem / y w
tęŹ doskonałości sye nāyduie. Altho co my wedle dow-
cipu nāsęŹ czynim / by nawarowniēy / by namisterniēy /
leci / a zā czāsem ginie. Do czego niechci nie przywodze
rzeczy wielkim kōstem a siłā ludzi robota czynionych /
ktōre gdzie teraz : gdzie Babilon : gdzie Atheny : gdzie
Lacedemon : gdzie on dawny a bogaty Rzym : gdzie
nās wielki a nāsładly Rjōw : robota tho była ludzka /
ktōra iako słaby fundāment rozum swōy / tak też słabe

postepo

postepki / a słabsza iestce doskonałość abo trwałosc mie-
wa. Al gōra albo strużka namnięŹa z onych co ie Bōg
zbudował / Coś nietroche trwālęŹego nam sye widzieć
dawa / iż w puteolu tylko miejsce w ktōrym kōstownē
budowania bywały / a Cieplice przedsie : TęŹ co przedtim
Sybille onēy Rumany tak zacne y budownē łaŹniē tam
sye rozŹypāły / y iedno ich ostarki stoja. a Sudatorya / y
pāry gorzącey miescā / też własnosc co y przedtym były.
Pālacow Ciceronowych / ktōrych sye niemogli wychwā-
lic wśyscy / y ściāny snac niewidac : wody przedsie po-
stāremu / też / takiēŹ / y onēŹe własnosc być nieprzeŹstā-
ły. Także w Rzymie / w Witerbie / w Senie / w Luce /
w Ononijey / w Padwie / we Frāncijey / w Szwajcā-
rach / w Niemcēch / w Węgrzech / y po inszych miescāch
onē wody co ie nam Plinius / Strabo / Liwius / Kolu-
mellā / Allen / Terentius / y insy zālēcāli / āzāŹ nie-
wiecznē być wiemy : przypātrząc sye temu / że ci przed
kilkimnāście set lat ie zālēcāli / z dawnego przed sobā
od ludzi doŹwiadczenia : tak / że onym w tam tych mie-
scāch nie nowe / a nam bārzo stare okazac sye mogā / po-
chob nam nie maly / do łāŹki Bożey a nieodmiennēy o-
pātrznosci vważania / podawāŹce : gdyŹ y nā thymże
miescu / y z tēŹ własnoscā / iako oni opisali / do tād y
nā potomnē czasy ie być baczym. a sālī gdzie miescā
gdzie ich mniēy / niŹ oni opisali / widziēŹ : to sye działo
czesēŹe że niektōre były kōstem wielkim kānnatami pro-
wadzone / a w tym zāmiēŹaniu a zuboŹeniu wielkow zā-
niedbanē : czesēŹe że prze ospālosc a lenistwo niektōrych lu-
dzi / te co były przywodzone dopuścić niedozōr zāmulic
a zāwalić sye : iako to znācznie w Rzymie / y nā inszych
wielu miescy widziemy. Lecz te ktōre do tād zātrzymā-
to vzywānie ludzkie / ni miescā / ni własnosc vtrācić sie
zdādŹa : gdŹŹ tymŹ strumieniēm ciekāc / też własnosc /
y tōŹ ciepło albo pāre mājā. ktōra to pāra y ciepło iż ie
od inszych wod rōŹnē czyni / samā iest : co y nāprostęŹego

do tēŹ

In Critia.
In Odissea 8.

do tęj myśli przywodzi / aby tego przyczynę szukać /
 Bogu / który naturze porządek nieodmienny czyni / przy-
 pisać tego musiał. A iżby się oglądał iako na się sam /
 gdyż tu Panem po Bóże rzeczam w naturze tym jest /
 tak na te natury rzeczy także z siebie podawającą: w któ-
 réy / iż ze czterech żywiołów w ciele / a z ducha niesmiertel-
 nego złożon jest / czym jest / y co to są żywioły / aby my-
 ślić / ogień / wiatr / woda / y ziemię : z których / y jego / y
 wszystkich innych rzeczy żywujących / istność jest złożona :
 iż w nie się zaś / kiedy kresu swego dojdzie / rozsypać mu-
 si. A iako ziemią / y iemu / y wszystkim innym rzeczam
 dostatecznie złożonym a żywującym / materialnym począ-
 tkiem jest / tak przy ostatniej skazie / istności każdej swa
 w się część biorąc / okazuje to / iż jest podpora / początek /
 a iakoby fundament wszystkich : czego względem Po-
 towie y Philosophowie / mądrze iż wszystkich rzeczy zwa-
 li. co aby nie mądze / kto przeczyć będzie : jeśli na potrze-
 by żywności a nagosci naszej się obejrzy / zboża / zio-
 łę / rozenia / bydło / ptactwo / owoce / potarmowi y pićiu
 rzeczy rozmaite. a chcemy wleść gdzie nas wiec takom-
 stwo wpycha / glebię / skąd złoto / Srebro / żelazo /
 kruszce / kamienie drogie / y inne bogactwa : skąd morza /
 rzeki / co są do bogactw przednie gościnie / y do rozmno-
 żenia panowania drógi : skąd zdrowe źródła / co do ży-
 wota pierwszys starb jest / jeśli nie z ziemi : skąd Ciepli-
 ce / co by temi rzeczami człowieka rozetkanego / a w cho-
 robie wpadłego / ratować mogły / iedno z ziemi : Cze-
 mu / wierze że słup albo kamienia żywionieyszy będzie /
 co by się przypatruiąc bardzo żywioł nie miał / iaką odmia-
 nę / a którym porządkiem / tho natura z ziemi wszystko
 wywieść może / iż iedną samą ziemią z własności sucha
 a zimną / tylé rzeczy iednostaynych / a bardzo z nią różnych
 rodzić umie : bo bym opuścić / iako wśedły lada w ogro-
 dek / nietylko kwiecia cudności / co ich y Salomon stro-
 iami swemi niestrychował / nietylko wonia / wzrost / po-

rzen/

Plato.
Hesiodorus.

rzen / list / łodygą / kwiąt / ziarnko / iedno od drugiego ro-
 zne. Ale choć na iedney grubce / Piotyn / Wilcze tyko /
 Portulak / Bieleń / Ogórek / Latrycy : iedno gorzkie /
 drugie słodkie : iedno bardzo gorące / drugie nad miarę zi-
 mné / rosse / a rościenniu y własności swej / sok ciągną :
 z iednego miejsca pędzią od siebie rozdzonego / iako
 strumieniów dwa albo trzy / woniey / smaków / ciepła /
 y skutku różnego. w czym Xiąg wiele nie wspominać /
 a kto niedoznał / że y w nas po wielu miejsc / wód tak
 różnych dosyć : iż od iedney bydło tyle / pola rodzą. rosse
 wdzieczne wstają : a od drugiey / nietylko człowiek nie
 zdrow / ale Lin / a śniac y waz wpuszczony / zdechnąć mu-
 si. O czym ktoby się naczytać chciał / Plinium / Soli-
 num / Melam / Senecam / y innych / wolno / gdzie wy-
 liczaia wód żywionych bardzo wiele : w Taracyń studni /
 z której kto się napił / osławiony umrzeć musiał : w Tra-
 cję jezioro / którego ktho spożywał / nieodwrócić nie
 mógł. Cychros ie oni zwali w Arkadyę źródło / w Li-
 dyę jezioro (Nymph jezioro mianują) co ryby żywi / a
 ludzkie zabija. W Niemczech w Heilpoganie nąyduie się
 woda kwaśna / której to ludzkie do różnych potrzeb uży-
 wac zwykli : a ptak byle ię zakusił / zaraz zdechnie.
 tamże pod górą Kameburg Ochra rzeką / bierze w się
 kruszce : która w onym miejscu ledwie ryby poczuwają /
 zdychają. także w Sale rzeką w jezioro wpada / co na
 czas ryby zabija : y innych takich wód wiele / kto nie sty-
 chał : iedno tę różności / z iedneyże ziemi / y czasem z ie-
 dnegoż miejsca idącey / kto się wydziwić mógł : Pod
 Seną w Alwiniofskiej kaluży / na dwu pędzi od siebie /
 dwie źródle zaraz wypadają : iedno zbytńego zimną / a
 drugie nieznosnego gorącą : y trzy różne wody / iedną
 kruszcem siarczane / drugą miedzią / trzecią żelaz-
 ną / y innych dosyć takich / które podżywienie tylko / a
 nieważenie przyczyn / nam w głowie zostawować zwy-
 kły. które to natura / czasy wiecznemi / w tychże miej-

C

scach/

Vitruvius.
Seneca.
Plinius.

Agricola.

Ar. in Phil.
in metho.

scach/ z tąż przysada/ mieć chce: iż stona/ skąd iedno
dzie/ zawżdy stona: siarczana/ zawżdy siarczana: go-
rąca/ zawżdy gorąca: przeto/ iż natura ta to wylab me-
atów ziemnych tylé rzeczy zawarta/ ileby ich ciałowiet nie
t. Iko do potrzeb / ale y do podziwienia mógł mieć na-
zbyt. O czym acz Philosophowie dysputują peroko / y
subt. Inie barzo: ale iż rzecz jest sama przez sie znaczna/
co nam po dysputacyach: które to dysputacye iakoby w
rzeczach takich być miały/ co zwierchowemu sye vzna-
mu niezwykły podawać. Ale to/ gorąca woda z ziemie
idzie: tedy masi być ognia co ią tam grzeie: y pownie że
musi kwasna woda/ a iezyk od niej ciérpnąc cnie
smat batunowy/ tedy tam podobno hałun: est: możem
wierzyć przez podobno: smierdzi y kury sye siarką wo-
da biała: a srebro w nie włożymy/ czerni: to iuz nie
trzeba y przyczyn do poznania wiecéy/ gdyż sye tho na-
oko podawa/ że woda te własność z sobą niesie/ która
w ziemie/ skąd płynie/ wzięła: a t m z takiego sye me-
tu wzięwmy/ prze: żyły idac/ też własność z sobą przy-
nioła. a iżby siegać tego/ kto tam siarki/ hałunu/ wi-
treolum (zowią koperwaserem naszym z Niemieckiego/
iakoby Miedziąna woda) wapna/ popiołu/ naphry/
kruszców/ y jużeli ich rozmaitey nakład: a do tego kto
y ognia przyda/ a óné t ustosci zapalił: Ani tego/ po-
łożymy to za rzecz niewstpliwą/ że ziemia jest iako ma-
tką a fundament/ y początek rzeczy tych/ które nam do
tak przycho- / mając w sobie wszystkich taki skład y
początek iż wszystkie inie żywioły iakoby w sie zawar-
ła: nie na despekt żywiołom insym/ iako niektórzy mo-
wia ale na chwałę Bożę a wystawienie Ciebie/ aby sie
to widzieć dało/ iesli ziemia/ która sadzim plugastw iak-
toby wszystkich stokiem/ tylé dziwnych a znacznych rze-
czy ma. Co rozumieć mamy o Ciebie/ które wielfel-
trwałsé/ y doskonałsé jest: Sphera albo okrag ognia/
okrag wiatru/ okrag wody/ tylko tho w sobie ma/ co

któremu

któremu z nich należy: ale ziemia oto/ mając być czwar-
tą częścią tych trzech/ czemu w sobie wszystkie zawarta/
że ma w sobie ogień/ wiatr/ wody/ krusce/ y iakoby to
wszystko/ co wszystkie podniebne miejsca mieć mogą:
jest tak: y to to jest/ co Philosophom wielką trudność
czynilo/ bádającym sye o rzeczy początku a postanowie-
niu/ chcąc to przysadzać dziwnym wymysłom/ harmo-
niéy/ a zgodnému włożeniu/ próstkowi w promieniach
sye słonecznych błyskającemu/ zgodzie z niezgodą: któ-
ra po wspanoieniu rozpedziła a włożyła rzeczy/ aby lek-
czyśie ku gorze idac/ z ziemie iako z fundamentu pocho-
dziły/ a to co sye za składem ich vrodziło/ w nieś zaś/ iak-
to w grób powinny/ obracało: powiedając/ że iednego
powstanie/ vpadek drugiego. a wkładając garsć ziemie/
że z niey dziesięć wody: z garsci wody/ że dziesięć wia-
tru: z garsci wiatru/ że dziesięć ognia sye vrodzić mo-
gło: tak/ iż co lekczyśie a subrylnieśie ciała/ wiecéy ży-
wioły subrylnieśiey w sie biorąc/ do kresu swego przy-
śedły/ w róż sye zaś/ skąd początek braty/ obracają. y
taką odmiannę oni w rzeczach widząc/ początek rzeczam
z ziemie podawali/ z którey samey/ y żywioły inie pow-
stawać sie im widziały. Co aby na wzrost nie tak/ że rze-
czy z ziemie pochodzą/ a mając w sobie żywioł inieśych
skład/ y kresu swego dosiedły/ y zguby swéy doczekaw-
ły/ w nie sie zaś rozspać musą/ przyznać sye to musi/
wzięwmy na przykład wszystkie ciała/ każde bydle/ albo
każde drzewo: które zacząwmy sye po ki roście na ziemi/
bierze posilek z wody/ z dobrego wiatru/ y z ognia óné-
go Niebieskiego/ który istność rzeczam wszystkim da-
wa: która to istność kiedy od niey sye oddali/ drzewo ży-
wiącé/ albo rzecz óná/ iuz tym być/ czym była/ z ostá-
tnią zgubą swą/ poprzestawa. Co acz w każdej rzeczy
widziem/ ale róż tylko drzewo tak cudné/ y wedle składu
żywioł w ozdobie swéy żywiącé/ podciągmy/ dopusćmy
niech tak umiera: to co z żywioł było/ w téś sye zaś obra-

C ii ca.

Arist. in Phil.
De ortet int.

XII. Metaph:
Plat. in Tim:

Sapien: III.

ca. czego aby w onym rozdziale nie nazbyt długo czekać/
włoż na ogień: duchy subtylne/które przy wilgotności
ieć tłuścę/a posilek trwania/dzewu dającę było/czy
ni to/iż sę zapala/a dymem wchodzi: to co wodnistego
sę nąydowało/pisząc wypływa: aż ziemię/albo po
piót/kręś ostatnię stazy/rozdział onych żywiołów na oko
nam poda: iż iako z żywiołów było/w tę sę albo w ogniu
gwałtem/albo gnijąc powoli/obrócić musiało. iako
wszystki inśe rzeczy/którym natura skład żywiołów thaki
podawşy/nie wiecznemi/ale skążistemi ie mieć chciała.
Co nie początkowi/ani zgodzie żywiołów/ale Bógu sa
memu przypisamy: kthory w tym porządek/y the sprą
we mieć chciał/o iakiey Philozophowie namówić sę
radnię/niz przyczynę naleść/moga. z czego Salomon
sę smiejąc/mowi: Przypatrzyłem sę wtrapieniu ktho
rę przepuścić Bóg na syny Ludzkie/aby sę ciągneli a
m ordowali na tym/iako wszystko Bóg dobrze czynił
czasu swęgo/alświat podał disputacyam ich/aby nie
widzieli spraw kthóremu wszystko trzyma od początku aż
do skńczenia. ic. Czemu thedy ziemię wszystko w sie
zawarta/a rzeczą sę na oko/iakoby niewatpliwym
początkiem być zdala: onym trudna co Mistrza nie
widza/ani/ktomu kwoli to zbudował/domyślic sę mo
ga. my to dobrze wiemy/y tych tak wielkich spraw Bo
żych uczestnikami iestemy. Co iesli im rzeczem/ze te zie
mie y te rzeczy/co sę im dżiwne a wieczne być zdadza/w
niwecz obróciwszy/do wiecznych a nieśkążistych nas prze
nieść: siądy ich Disputacye. A w tym naše rozumy/
do używania rzeczy od Boga nam danyh/alśnie do ich
Disputacyy próżnych/niechay sę obróć: pewnie wie
dząc/ze w ziemi/która iest Centrum a środek wszyst
kiego/są zawarte krusce/y wody/z wiatrami rozma
itemi: kthóre ogień tak trybnie y rozłącza/ze iako w
stąwicznym kominie/piekac a wårzac/wstąwicznie od
dziela a ku górze pobudza: stąd ogień/których owi co

w gó

w górach sę kópaniem bawia/wstąwicznie widza: stąd
Ethna/stąd Cyclopum insuty/puteoty/y góry inśe wie
cznym ogniem gorzące: stąd dymy suche y tłuśte pe
dem wielkim idą/ze aż o Niebą sę opierając/miotły/
lystania/y dżiwy inśe nad powietrzem czynią. a co ie
śli grubśe/a do wyrwania sę z ziemi/nie tak łatwo be
da: sumy pobudza/ziemię dżeniu/y czasem przepa
ściami/przyczyną bywają:y tās to materya/ktedy sę
wilgotnięśa trąfi/tedy sę wzgórze podnióży/alśna o
bloki zawiesiwszy/w deszcz obraca: iż ogień on/we wne
trznosciach ziemnych zawarty/próżnować niemogąc/
zawždy iako z kuznię rozmaitemi dymami kurzy. Co
thedy są dżiwy/ze Cieplice grzeie/ponieważ zapaliwszy
rzecz tłuśtą/iako siarkę albo nąphę/zgasić sę niemo
że. A iesli tam pozwalamy ognia/ze iest wieczny/y to
przy tym pozwolić powinna/ze y siarkę wieczna: która
do wszystkich inśych krusców thak sę przymieśala/ze
przez nię iż żaden być niemoże/wiele ich spór dżierzy. y
stąd ową Páracelsową fantazyą wrośła/którego dowcip
coś głębiey niz starych Med:ców/zawždy powiadać ch
ciał/zá początek rzeczy nie materya/ktalt/a odmiane/
ale sól/żywe srebro/a siarkę być potożył: iakoby po
stąnowienie a początek rzeczy/żaden przez tych być nie
mogł:y iakoby w ostatnię zgubie a skążie/tę sę naleść
mogły. Bo iednak przez ognia/takie sprawy/iakoby być
mogły: gdyż ogień ożywia/czyści/iedno od drugiey od
łącza/a życia potym posilek dawa. A ogień iako być
może przez pąbulum swięgo: albo znaczniey mówiąc/
przez óney materyę/któreyby sę ić miał: Musi to te
dy pewnie być siarkę/która ogień palac w meatach zie
mnych/nietylko Cieplice/ale krusce/y tam te co stam
tad pochodza rzeczy/czyni. stąd Grekowie ięzykiem swy
siarkę/θόρ, iakoby swiętą nazywali. A Aristoteles
pytając sę/czemu ludzie Cieplice swiętemi być zowią?
Powieda/ze z rzeczy swiętych są uczynione. a swięte ro

In Methco:

In Paramito.
In Tartaro.

In Thimæo.

C iij

zumie

Cieplice.

zamieli/ siarkę/ y ogień piorunowy: tenże siarkę śmier-
dzi/ a jest iako strzala Boża: a one że jest ogniów wie-
cznych przyczyna. Ale wprowadzić chcieli niektórzy/ iż
by kłiy ziemny/ albo naphra/ gdyż do zapalenia jest tak
barzo pochopna/ że żadna na świecie rzecz barzięy/ co się
wiec okazać może/ gdy ją zapaliwszy/ y w wodę wrzuci-
wszy na dnie póty gore. póki iey szczerk namniejszy sta-
wa/ z czego Pustkarze kule owy nieugaszone czynią: tedy
ieśli by ta przyczyna/ ogniów ziemnych a rozgrzania Cie-
plic/ być miała: który dostatek naphry od początku s-
wiata/ iako Cieplice są ciepłe/ być miał/ aby y ziemi-
z nią wespół/ gdyż tak barzo tłusta/ pogorzyć niem-
iała: Siarkę to tedy być musi/ która rzecz jest nie tak tłu-
sta/ y do zgożenia nie tak zbyt pochopna. A co ieśli
w ziemi barzięy kruscom a kamieniowi przymieszana
jest/ niżli i tu przepuszczona a od grubey odtopiona wi-
dziem: ponurym a barzo zamilkłym ogniem tym dłu-
żej się palić będzie: nie żeby też y naphra/ y żywice os-
toty/ w ziemi się palić niemogły/ y takich iakté samy
mają własności/ też wodom użyć: lecz sadzić ie mu-
siem/ nie z tego co się rzadko/ ale co zawżdy a nawie-
cey trafia/ gdyż naphry w Europie niewiemy/ iedno w
Mityny we Włoszech: a indziej ieli się co trafia/ Petro-
leum/ albo inie tłustości być mogą: y też to z tamtego
ksta/ wespółki ogień wzbudzić/ a Cieplice zagrzac ma-
ją: Siarkę to sama jest/ w której natura ziemne meaty/
y kruscowe potrzeby opatrzyła/ co ogniów dostatek po-
woli/ a wszędzie dodawa: y ieli się iey któremu miejscu/
albo której wodzie przymiesza/ wodę albo on dym/ pra-
wie siarczany/ a barzięy ieden niż drugi/ wezmi: ieli
mniey/ a w tym się z którym kruscem złączy/ oneż kru-
sca iawnie pokaze własności: ale ogień nie czyy inie/ ied-
no swój własny. bo iż na każdym kruscu woda zagrze-
na/ takę własność z siebie/ iakté jest kruszec sam/ poda-
przed się ognia przysadza/ co będzie iedno siarkę. A be-

dziec

Cieplice.

7.

dziec wprowadzić wodę złota/ srebrną/ żelazną/ miedzian-
ną/ wapienną/ otorną/ y ieli się owych przysad co z si-
za tych kruscow idą/ iako Ochra/ Misy/ Sory Calchan-
tum/ ich własność/ farbe/ y siatk podawając/ czynią to/
iż musiem wierzyć/ że tego kruscu są wody własne. Ale
kto mi kazac wierzyć może/ aby żelazny kruszec/ w ziemi
sam z siebie palić się miał: Co w nim tak tłustego mi-
pokaze/ ciegoby się ogień chwyciwszy/ miał trwać: y co
wietrza/ rzecz sobie przeciw: wodę w tymże z sobą mies-
ca grzać/ y cierpieć: także inie krusce/ złoty albo srez-
beny/ gdyż nie tylko do gożenia w sobie podobnego zgo-
la nie nie mają: ale koby im gwałt czyniac/ w ogniu
dlugo trzymał/ nie ich/ b. le szczerę bity/ y za czas długi/
nieobędzie: gdyby co do spalania matercy godney by-
ło/ azażby się ognia chwyciwszy nie trawiło: Siarkę
ted sama/ iako rzecz ogniom przyległa/ która to ogień
tam té ziemne trzyma/ y chowa/ y wody z tamtad cie-
kacé na pewnych miejscach/ lub około meatów. lub sa-
miej wodzie przymieszane/ grzeje: y z temi to wodami się
czasem miesza/ wedl. tego iako iey na którym miejscu
sila/ wodę ciepłą a demną podawa. która to woda iż
w ziemnych meatach się bierze/ oczy pokazuje same.
Wszak iż Philosophowie/ którzy we wszystko głęboko
patrząc chcieli/ przyczyn a początkow rzeczy macając/ y
te nalesć chcieli/ ieli wody nie ze dżdżow/ albo ieli z inąd
powstawia. Co iż same oczy wkażą/ być z ziemie a nie
t. lito nie ze dżdżow/ ale ze dżdże same z nich rosta/ wyz-
skey rozmianka była: bo gdzie albo który deszcz/ rzekam
nasem tak gestym a wielkim/ dodaćby matercy mógł/
aby wiecznemi czasami tak bystro/ seroko/ y głęboko cie-
kły: A kto Polkie rzeki/ wielkie y male/ obeyrzec chce/
iako wiele wody mają/ którym statkiem zmierz: Wi-
sta/ Dnatec/ San/ Dniestr/ Tisza/ Warta/ Nodys/
Bug/ Przypiec/ Odra. albolicznij od Wisły począwszy/
z temi co w nie wpadając/ Dułnocne napelniają Wlo-

rzę:

Dioscoliz.

rzá: Solá/ Premzá/ Poprud/ Skáwa/ Donáiec/ Wisto-
 ká/ Kopá/ Tida/ San/ Wieprz/ Dziewica/ Pilca/ Wol-
 boia/ Tarew/ Bug/ Bzura/ Buda/ Ośa/ Motława/
 Dzwiny/ Wiliey/ Tiémnu/ y rzek inſych pogranicznych
 zaniechawáiąc: które/ by nam wyliczać przyſto/ przy-
 dawſzy do tego Jeziora y rzeczki/ ná których ſtawów ieſt
 tak wiele/ rzecz do podobieńſtwa nigdy nieprzyſtoyna
 będzie. A co ieſli ſie obejrzym ná Królestwa inſe/ a we-
 zmiem Dunay y Ren/ rzeki nád miare wielkie/ a pra-
 wie z iednéy góry wypadájące: albo Euphraten/ Gán-
 gen/ Indum/ wody w ſwoich kraioch zbytnie: Co ieſli
 Wloſtá ziemię wspomniem/ która rzek bázgo wiele ſta-
 wnych/ y wielkich/ a mało nie wſyſtki ex Apennino wy-
 padájących/ ma: Co ieſli ſye podziwić chcemy ſaméy
 Portugalijey: która maluczkiem Królestwem będąc/ to
 ieſt wzdłuż dobrze mniéy mil dwanaście/ a czasem czę-
 rzy w ſyrſ/ ma w ſobie rzeczek 25000. y zdrojów znac-
 nych moc: które dżdże tam téy wody/ gdyż w nich bázgo
 rzadko bywáią/ dodaćby doſtatek mogły: które Tylo-
 wi dodaia/ gdzie odmian tych obłocznych nie bywa: a
 ón nabárziley roſcie/ a Egipt wſyſtek pod Kámitutą/
 kiedy czas naſuſſy/ przez dni trzydzieſci poléwa:
 W Królestwie Peru/ ieſt rzeka Marágnon/ mil ſeſna-
 ście naſych wſérz byſtro idąc/ y bázgo głęboko/ tu w
 ſchodowi: y druga niedaleko iey/ Hiſpani iá Rio de la
 plata zowia/ téżye prawie wielkoſci ſye náydzie/ a tu
 południowi/ z wielá inſych rzek pomocą/ w morze ws-
 pada. A oto w polach Tatarſkich/ Dón/ Wolga/ Ot-
 ká/ iáko nád podziwienie wody wielkie: w mieyſcach
 tych gdzie gór nie máſ/ rzeczek albo ſtrug/ coby ie ſpta-
 wami rozmnażały/ prawie żadnych. Ktemu gdzie miey-
 ſca tak ſuché/ gdzie prze ſuchoſć drugdzie obłogięm zie-
 mia/ zátym y puſtynie/ tylko beſtiam a ptáſtwu mies-
 ſkaniem ieſt właſnym. Inſemi to tedy żródłami/ a nie
 dżdżowémi/ Bóg rozmnaża: a pewnie temi/ co ſye z zie-

mie

In Theatro
Mundi.

Diodor: Sicu

Petrus Mart:
Epist: Iesuita.

mie przez żyły a meaty/ ná to wezynionémi ciągną: bo ácz
 chcieli dudy/ aby ten ogień ziemny/ wtychtam ſklepięch
 głębokich pałájący/ iáko w Alembiku wárzac/ páry tu
 górze popadzał/ z któréy ſtrumienie a rzeczki przez zie-
 mieby ſye ſczyły: ále niechby to tak o ſtrúżkach/ a má-
 łych krynicach było: a o wielkich rzekach co rzeczem:
 pewnie/ do tego aby rzeka wielka ſkąd wypadáła/ wie-
 le páry/ a pewnie pod nią wiele wilgotnoſci/ zá tym y
 niemátego ognia by trzeba. Przeto z Salomonem zezna-
 wſzy/ że the rzeki z morza idą/ y do tegoſi zá/ aby było
 nieprzebráné/ wpadáia/ zeznamy téż z Philozophy/ że
 té wody idąc/ a biórac ſye z kruszców różnych/ (iuz nie
 o rzecznych/ ále o Cieplicznych mówiem) podpalóné
 siarką/ przez iákie meaty idą/ thych właſnoſć odnoſą:
 gdyż y tu ná wierzchu widziem/ téż a iedné wode/ różné-
 mi gruntami wiedziona/ nabyta iáko by/ a mało ſobie
 podobną/ właſnoſć otrzymawác. bo co rzeczem owéy
 rzecce/ co długim meatem ciekać/ a potym ſye w dziewiec
 dzieląc/ w óſmy woda ſłona/ a w dziewiatym ſłodka cie-
 cze: to że z ziemie/ po którey idzie/ ſmak a właſnoſć tá-
 ka/ iáka ona ziemia ma/ podawa. Ná Brepaku ná-
 ſym/ ácz prawie wſedzie/ ále weźmy tylko owo mieſce
 około Lubowley/ kto ſye różnoſciam wód podziwi: ſa
 ſłóné/ kwaſné/ ſmrodliwé/ które pewnie witrzólá/ ſo-
 na a Merkuryuſowa nature máia. Sa téż owé/ któ-
 rym ſye tam ludźie dżiwowác wiec zwykli/ co że żródła
 wypadáiac w kámién ſie zſiadaia. co iż proſtym/ a przy-
 czyn nievpátruiającym/ przydżiwienieſzym ſye zda/ my nie-
 bázgo ſye tym obruſamy/ gdyż tho ſtálném a górném
 wodam przyſwoita: y dżiw to náſym/ kiedy im powia-
 dáia/ że w Anglijey przy Lóndże/ kije albo laſti w ſtu-
 dniá wrzucóné/ w kámién ſye obracaia. Zá Surrentem
 w rzecce (Sillárim iá zowia) nie tylko dżewno/ ále z żiół
 łodyga albo liſt omoczony/ kámiénieſm ſye ſtawa. Co
 w Rzymie około fontan owych koſtownych widziéć ſye

D

łatwie

Eccles: I.

Hippi: In p̄ra
loc: & aquis.Verg: Aene.
de Timano.

FVlgoſus.

Solinus.
Plinius.

łatwie da: że to co drewnem y zielém rozmaitym było/
práwie skámieniały/ między drugie kámienie/ albo w.
práwioné albo wplecioné/ też włáśność/ y trwałóść/ iá-
ko y kámién inšy ma/ táz drogá y koral/ póki ná dnie mor-
skim roście/ zielém/ á kiedy go włówa y wyciągná/ ká-
mieniem inž bywa. Które to dziwy/ nie tylko tam wrych
kráich/ o których zdawná y ládą co piśano/ náydować
sye mogły/ ale też tu v nas/ takich/ albo śnáć podziwie-
nia godnieyszych/ dośyc widzimy: iedno żeśmy niepráwie
śá dbali/ thego co nam Bóg dáł/ albo nie znamy/ albo
znáć nie chcemy. Studzien takich/ y z rozmaitemi wodá-
mi/ dośyc v nas: które/ by kto był piśmem obcym kráiom
podáć chciał/ wierze/ iesli niepodziwienią/ niž tam té/
godnieysze/ tedy do wzywania pożytecznieysze/ perwie
sye pokáza. Studnia co w kámién dzewo obraca/ iest
v Lipowcá/ iest v Strzemesná táká/ gdzie chłopci co do
śięczenia iá/ ofel potrzebuia/ z dzewá ich sobie nárze-
zawšy/ w tam te wodę wpuszczáia/ y nie prostym ká-
mieniem/ ále oślá lepszá náđ inše wyymuia: co gdym
piśał z przygody we Lwowie/ wšedšy w ogród Pávta
Nowikámpianá/ Medyká dobrého y wczóného/ náđfe-
dkem słupá/ o trzy łóćcie wkrąg miáżšého/ odziemeł
ták skámieniały/ że skute go odwáliwšy/ drugimem po-
kazał/ z których żaden mączey mówić niemógł/ iedno że
był kámién: ále iž żyły/ zdżen/ rysz/ y znáki niektóre nie
dokónicá od drewná różné/ to tylko świadczyły/ do słupá
sye wroćiwšy/ tośny znáczniéy/ że to co w ziemi było/
kámién/ á co wzgóre/ dzewo obaczyli: iest takich nie-
máło. Ale Bochenštíe albo Wieliczkié Żupy/ czemu nie
piérwšy dziw/ nie w Polšce tylko/ ále ná wšem świecie
będzie: które táká sól/ táké wody máia/ że sól/ co
tam iedno włożá/ zá časem obróci w sie: á wodá z ká-
náłóm wpadáiać/ thák sye zsiáda/ iž rzeczy/ którychby
śnáć rzemieślnik niemógł/ sámá wyformuie: stáđe iey
tá włáśność: czemuś/ iesli sye zsiádać ciękać ma/ tam

w swym

w swym meacie/ stáđ cięce/ nie zsiáda/ á zátkawšy go/
álbo iákoby zamrozivšy/ niezawrze: temu/ że w gleb-
szych meatach/ á w żyłach swych będąc/ ognia ónég po-
czátek ma/ który iá od soli grubšey odgania/ á ku gó-
rze popáđza: gdzie skoro ná inšy grunt wypada/ inž zie-
bnąc y krzepnąc musi: zá tym też y kápiąc/ owé dziwy
czynić. tóž o ówém dziwnym ieżiorze rzeczę/ co ná po-
dolu zá Dnieprem soli tam tém kráiom dośyc dáwa: iž
wzlawšy/ kiedy mu słońce przypieczę/ w sól sye zsiáda:
y ták bázro twárdzieie/ álbo zmarzá/ że ludzie po sól przy-
iáchawšy/ z wozem y z przeżáiem/ po ónéy soli ieżdżić/
y w stuki iá iákó lód rąbáiać/ ku potrzebie obrácać mo-
gá: á skoro deścz by namnieyszy wpađnie/ iž sye wnet roz-
plywa/ wciękać sye śpieśá. Co iednémuś práwie spo-
bowi przypisimy/ pómniáć/ że žimie meaty žiemné śá go-
reczše/ gdy žiemná po wierzchu zmarzá/ nie ták ich lá-
twie przepuścza/ tedy sól ón ogniem žiemnym bázšiey
pobudzoný/ hoyniey plynie/ y zá sobá ognia wiecey ciá-
gnąc/ nierychley sye zsiáda/ niž lecie/ kiedy sye óno cie-
plo roznidzie á słońce ie do siebie wyciąga/ y táké wo-
dy wysuśá. Co ácz ná prostáká zdá sye trudno/ wśákož
iž Bóg sam dziwne rzeczy czyni/ niech to iemu sámému
z Dawidem przyznawa/ który śpiéwa: Iž ón obráca ká-
mienię w káłuże wodné/ á stály we źróđlá ciękać.
Które to iesli z stály/ álbo z kámienia/ wypływać wiecey
mogá/ co zá dziw/ że rzeczy w nie włożóné kámiencia:
A iž mówie/ sam ón dziwy czyni/ gdzie wiecey iákó oko-
ło wód: Nie wspomiónec potopu/ dżdżów dziwnych/
Jordaná zástánowióného/ rozstapienia morzá czerwó-
ného/ bo to z rzeczy/ które od nášey pámieci daleko odes-
šły/ nie często bywáło: ále tho/ że morze co godzin śeść
odstepuie y przystepuie/ záléwa swé y osuśá brzegi/ kto
kiedy przyczyna nálaží: ktemu/ że w morzu ták dziwnych
á bogátych rzeczy zawárt/ kto im kiedy nie tylko przycz-
ne dáć/ ále wyliczyć ie á poznáć mógl: Kto rzekám po-

D ii czątki/

Crocin Polo.

Pfal: 113.

Scaliger que-
stus: sub: c.

Seneca in natura: quæst.

And. Baccig.
Lacus Cironicus.

Plinius lib: 3.
cap: 6.

Dlugosch in his.
CRome: in Polo.

O Cieplicach.

czątki/ a miejscą skąd idą/ dotąd obaczył/ a własną sprawę dat? Bylić Medycowie oni tak do tego chcieli/ iż w iastlinie sę z laterniami bårzo gtebożo wpuszczając/ chcieli sę tego dowiedzieć/ y wprowadzic/ żeć widali cie-
kacé wody/ y ich wielkie słyseli sumy/ ale początki/ przyczyny/ a moc óne popadając/ które z nich? Co/ że rze-
czy są gtebożie/ a nasz rozum miątki/ nie bårzo go iem-
trapimy/ iedno te przedcie między dziwnymi położimy.
Jest w koniec gór Rakuskich tu Gorycyę miejsce w o-
krąg gtebożie/ y niemate: które na Wiosne przedko a buy-
no takami porożwisy/ siana dobrego/ róż wnet poro-
né y posiane/ zboża różnego bårzo dobry a nieomyl-
ny wrodzay do reku ludzióm podać: róż za świeżę zbożę z-
wiożsy/ praśwa/ zwierzu rozmaitego/ (co sę go z bli-
skich gór nabieży) mając mnóstwo/ zime tak pocyna-
iż wodą w niem wielką wleie/ y ryb wielkich y róż-
nych dostatek na ónże grunt przyniesie: że ónychże miejsc o-
bywatele/ nietylko ich przelowie/ y stawicznie łowic/ ale
kiedy na Wiosne osiąka/ pozbićrac ledwé mogą:
pątrzą iakież pożytki/ y dziwy/ iednego miejsca: W Do-
donie/ że trzykroć przez dzień iedną wodą ginie/ y trzy-
zacie wlewa: y Troglodydu że przez dzień iedną stu-
dnia/ raz słonę/ drugi gorzkę/ trzeci słodką (a wiec-
nie tak) bywa/ Plinius napisał. V nas w Starostwie
Belskim/ ieżoro niemate/ które pewnych czasów/ co ro-
tóry albo trzeci rok/ wielkim sumem/ y wielkimi wo-
dami wlewa/ y róż zaś wysiaka/ a prawie wysycha:
z czego ieśce ktemu ludzie dosli/ że w żyznosci iakież od-
miány oczekawac trzeba. W Chelmińskim Powiecie
białé ieżoro/ którego wodę w Mału albo w Kwietniu
kto sę iedno wmyie/ pozótknąć musi. V Genewy sadza-
wka/ w której gdy kto kamien wrzuci/ dziwnie przedko
wzbierając/ rolę ludzióm zatapia. W Kantabryi trzy-
żródła/ na ósm stóp od siebie/ wpadają/ albo wysycha-
ją/ co dzień Boży/ razów dwanaście. A koby dziwy

takich

Cieplíce.

10

takich wód wyliczył: gdyż oto nietylko tych/ co Bóg zna-
są dziwné/ ale samych Cieplic ieśce tak Philosophowie
rozumem dosć niemogli/ aby im nie co dzień inśe Dy-
spatycie/ a od pierwszych różné/ z nich niepowstawaty:
o czym że wzmiankę tytko/ a nie dostateczną naukę/ o-
pisał Galen/ wymawiają go drudzy/ że to miał za rzecz
prostą/ a takimi sę bawic niechciał/ co ie Empirici/
to iest Medycy co sę na experyencyę zasadzili/ w reku
mieć/ a ludzióm do używania podawać zwykli. ale ia-
rzekne/ albo napisałszy/ iako sę na to brał/ od niego do
nas nieprzyszli: albo póki na tym był/ a dostatecznie ich
nieodpowiódł/ smierć go zagryzła. Także Aristoteles o
kruscach/ a tam tych ziemnych ognich disputując/ oto
Cieplíce kroćcincho swietem nazwałszy/ odpowiódł:
czyli/ że swietym/ a nie nam/ przyczyny ich wiadome/
słarce a grómowi swiatosć ich przypisał: my temu przy-
piszmy/ nie że grzeię/ nie że siarkę smierdzą/ ale że cho-
robam już czasem od Doktorów y od Bárwierzów opu-
szczonym/ wielką pomoc dawaia. Co y oni im przyzna-
wali/ y powiadali/ że wody żadney ciepłey niemają/ które-
raby niemiała w sobie do leczenia iakież własności: a
im wiecéy odmian/ a od prostéy wody różności/ tym iest
do wiecéy chorób pożyteczną. A iako żadney wody nie-
było/ o którejby zdania swego/ ci co po Galenie byli/
pisząc/ dąć niemieli/ tak pilno sę bårzo vsadzali/ aby ich
własności doszedłszy/ chorobam przystosować mogli: gdyż
inśa do używania za picie/ a do warzenia/ a inśa do
lekarstw chorobam pomocna być ma: to iest słodka/ zi-
mna/ cudna/ nie smrodliwa/ dná dziaństwem z gliną z-
mieszanego/ w którejby mieso/ groch/ y inśe potrawy/
rychło y dobrze wwrzéc/ a zmiekczyć mogły: y któreby pi-
jąc/ ani w gardle wolów/ ani w żołądku ociążenia a gry-
żenia/ ani w żyłach zamięlenia/ a do opuchliny/ albo dy-
chawice/ przyczyny nie dala. do której przyrównana
Ciepliczna/ zgola inśey własności być ma/ ani do ta-

D iij Kiego

Falopi: ca: 10

2. sanit, tuen.

Problem.

Gal: 6. de in-
genio.

Varro.
Columella.
Solinus.

Kieć używania przygadzać się może: gdyż własność tego
tego kruszcza mać / z przysadą siarczaną / siarkę y wonia
używaniu zwyczajnemu przeciwna pokazuje. Al ięto cie-
pliczna iędnym słowem ciepła być ma / tak ta co ię pi-
ię / ięśli grzeie albo sama z siebie ciepła ięst / zdrowa być
niemoże. Co w prawdzie acz nie zawżdy zwierzechu tego
widzięć / aby wody ciepliczne wszędy ciepło ciekły / y ię-
dno to Leopolskie / Paderwskie / a y Luki we Włoszech /
Badenkie / y Szwajcarskie w Niemczech / w Jachem-
skale w Czechach / w Hersperku w Śląsku, owych nieprze-
pomniawszy w Węgrzech / co ię od gorąca zbytnięg Pur-
gatorium / a iakoby czyscem zowię : y to tę / co przy nich
są zimne / wietrzey wagi / y częstszego używania baczym.
W Witerbu ięst tak gorąca / ięż koki albo kaptuna po-
murzywszy / wnet pierze opadnie: iakie wody nie są do le-
czenia / ale do podziwienia raczey: gdy to co naturze po-
mocno być ma / potrzeba aby było co nalepięć wmiarko-
wano / a z nią niciać zgođe miało. Al ięśli natura naszą
na pomiarkowaniu dziwnym zasiałszy / tak goręcychby
rzeczy użyć miała / goręczki a stęry oparzenia trudnoby
wydź mogła: y daymy to / choćby przestudziwszy zażywać
ięć przysło: być to niemoże / aby ięć ciepło tak wygasnąć
miało / aby go sobie ciało człowiecze obudzić a wzruszyć
niemiało. co daleko niechodząc / samo wino albo gorzał-
ka niech okaże: która by y lodem ochłodzona była / iak-
o ię co zmacza / nie zięziebi / ale zię grzeie bez pochyby: Prze-
to tę które są miernie ciepłe / zdrowiu naszemu są nalep-
sze: które to ciepła ięśli co w nich niedostawa / łatwiey
dowcip w kotle przyczyni / byle wodą własność siarcza-
ną / a kruszców do chorób wypędzenia pożytecznych / w
sobie miała. y dosyć to / choć wodą zimną / kiedy y nas-
thać gorących niemają / kiedy siarkę śmierdzi / a z nięć
dym y zapach taki się kurzy. Ktemu że srebro wpuszc-
wszy czernieie / a fęrbę ięć białą / stłu zlanęmu / iakoby
z trochą popiołu zmieszánemu podobna / wątpię się nie-

godzi!

godzi / choć w katuszy nie cudney / albo wypada niegor-
co / w meacie swym z którego wychodzi / zimna być nie-
może: bo ię przez meaty / niż ięć początek / zimniejszy bie-
ży / wnet ożiebnać musi: lecz oney własności ięż nie nie-
pozbytą / dym / parą / wonią / y sam efekt znacznie po-
kazuje. Czynilić / y czynią naprawdzie / ludzie ónych kra-
iów / próby rozmaite / aby wody takie wając / ich wła-
sność poznali: bo ięż to za rzecz zacząć / pożyteczną / a pra-
wie świętą / gdzie się Cieplice wkaży / być rozumieli:
thędy każdey wody / gdzie ięż iędną co ięst / bądź ciepłą /
bądź zimną / ięśli są Ciepliczne / pilno dochadzali / w-
ząc / destillując / y rozmaitych przypraw używając: z któ-
rych ięż sposobów naprostszy a naperwieszy / my obaczyć
możem / wzięwszy w dole błotą / a wody do niego tham-
tęż przydawszy / wając do tąd aż wodą wyore / tedy
to co na dnie zostanie / siarkę / hałun / sól / albo materię
ktorey tam nawieć / na oko pokazuje: bo destyllując ię-
ż gorzałkę w bani / aby rury przez beczki sły / częsci ięż
subtylniejsze / a wonia raczey / niż wod materię pokazuje:
co Vas duplex tóż właśnie uczyni. Lecz Salopi czo-
wiek sławy nieśmiertelney godny / w garncu polerwa-
nym błoto z taką wodą ogniem lekkim wając / sukna-
cowkiel / to ięst płat klinasty / w wodę wetknął / aby go
kóniec daleko nad laszczką zawiesiony / parą która wgo-
re idzie się napelniał / a kroplami które się z niego sączy-
ły / przysadę a własność wody odłączał: gdyż siarkę /
hałun / witról / salętrę / kámpforę / náphę / merkuryusz /
siarkę y wonię z siebie dądzę: a w tym odłączaniu du-
chów / y części subtylniejszych / od tych co zostawiają na
dnie grubszych / ięśli został popiół / sól / siarkę / albo który
kruszc / tam pokazać musi. Wasych czasów ludzie ospa-
li a bężo nie dbali / nie są ani chęć być tak dowcipni / a-
by pracę o tym taką czynili / owsem y to co sam Bóg
a ludzi prostych przypodóne doświadczenie pokazuje / w
nich prawie niezaczę przy to / że nigdy swych rzeczy nie-

De Thermis
C.9.

zacz nie mamy/ czyli że to Medykóm pożytku nie niesie/
ani sami w to wglądają/ ani ludźmi do tego drogi po-
kazują. Puszczamy tedy także wyważania/ a te próby Ciep-
lice: a niech nam/ gdy sye prostemu być niestomamy/ w
rozeznaniu tych od innych wód służy wzrost/ wonia/
smak/ a experyencija/ że wielu ludźmi pomagają: gdyż
wprawdzie starodawnych czasów destillacy tak subryl-
nych nie bywało/ ani przez Alchimiję sprawo/ rzeczy do-
świadcza/ przedśie iednak tak sye na wszystkich dobrze
znali/ że to co my teraz wnieść albo sadzić chcemy/ po-
wietrzyć częsci na ich fundując sye nauce/ namitęy bla-
dzie mozem. a ci co za próby tych to wód czynili/ że
komu pomocne były/ gdyż nietylko Medycynie/ ale y w
wszystkim innym Naukam/ zwyczaj a używanie do opis-
wania droge podali/ iako to widzieć mozem/ smac napro-
stę naukę Grammatyki Szkolney/ które ięli sie przy-
patrzy/ Grekowie albo Lacinnicy ięzyki te własnie ma-
jąc/ nie używali: lecz ci którzy tenże ięzyk/ tak iako
oni/ wnieść chcieli/ Precepta o nim/ a droge do niego pi-
sac/ y wzyć sye ieli. Także o Cieplicach niepietwę w o-
boję tego narodu zaloty/ niż ich używanie przysło: a
to kto pokazał? Bóg od iada małych początków zaczą-
wszy/ owé co w Padwie/ Aponitanas ie zowia/ (dokąd
Cyberius po odpowiedzi Bogów słał) owce parfy-
wé y bydło niezdrowé weszelo. W Brandule wody/ które
swégo czasu krwią mokrzyły/ a chorobe te iakoby przy-
rzucały wszystkie w tam tym kraju miały/ naprawsy sye/
a tak ozdrowiawszy/ ludźmi którzy krwią plwanié/ nie-
reż rzeżanie/ ból kamienny/ y inśie tamtedy fluxy cię-
pieli/ lub w nerkach/ lub w pecherzu/ wodę zalećy. W
Silaku smac niewiasta/ prze choroby swéy długie a sinro-
dlive lat kilkonasće niezastanowienie/ iuż iakoby wy-
ciekla a wyschla/ meżowi y sobie przemięrzywszy/ w sadza-
wce Cieplicznej utopić sye chciała: gdzie że iey y miał
kosć/ y wody óney wdzięczność wronęć nie dała/ po go-

dzim kłku/ świeższą a zdrowszą wyszedł/ napotym le-
karstwa konczyła: y ludźmi w takichże/ y w innych flu-
kach znacznie zalećila. Nasze Jaworowskie/ też parfy-
wé skąpy wskazy: potym Wołowiec noge miąży a w
tów pełne mając/ kilko dni płótkawsy/ a do zdrowia ię
przywiodł/ naszym ludźmi tak szczęście pokazał/ że le-
dwie iest/ krobę z nich na choroby rozmaite/ nie content
odiachal. A mało niekąd/ po wszech świata stronach/
w pożytek tak obrocono/ że ie przysto/ ratunek komule-
dawsy/ ludźmi oznaymiał/ stad zdrowi/ do wód takich
prze rostopke/ y dla ochodostwa: a choroby/ prze pozbycie
choroby/ wczęściac sye ieli/ iedni za radę Medyków/ dru-
dzy za przykładem owych/ co tam choroby pozbyli. Co o-
baczywszy Medycy/ czasem y bawierze/ chorých sye syro-
py/ a rozmaitemi lekarstwami namaczysy/ a namordo-
wawsy/ tam/ iako do ostatney nadzieie/ obracać sye ieli.
rozmaite używania/ y ich obyczaje chorým wskazy:
Bo iako powiadam/ wdawali sye do nich zdrowi/ dla ro-
stopy a ochodostwa/ a chorzy prze odpedzenie choroby. Te-
dy/ ię choroby sa rozmaite/ a w różnych częściach ciała po-
sadzone/ z różnych miar/ wód takowych/ używać kazali:
tak/ ię dla chorób wnetrznych pić ię/ być zdrowo należli:
A ię nie iest/ krobę rzeczy zdrowey/ z każdej miary nierad
wził/ do winy niektórzy iey przylewali: potrawy dudy/
aby przez nię wazzone niebyły/ sobie za powinność mie-
li. My tamte sposoby na stronie puszczamy/ nie/ iako do
stołu/ ale za lekarstwo/ albo za syrop/ pić/ iako wnieć sie-
dzieć/ iako ię na głowe puszczać/ a iako sye iey błotem o-
kładać trzeba/ krótko tu obaczem: tego niemierzysy/ które
wym chorobam/ Cieplice/ służyć mogą. bo ięli co/ tedy
to/ y cieplice/ y każde lekarstwo/ osławić a omierzyć mo-
że/ kiedy do choroby niewłaśnie będzie: a miasto pomocy/
kiedy sye iem chorobą rozdrażni/ a chory niebędzie mógł
iedno na lekarstwo/ przy tym na lekarza/ co mu te rade
dał/ testliwie narękać. Preto obaczmy: z chorób ka-

Strabo.

Falopica: 10.

3da/ będzie albo zwierzęchnia/ albo wnetrzna / od trzech części ciała przedniejszych pochodząca. Bo albo od głowy per neruos porydżie/ po wszystkich ciele/ albo w którejś części ciała wpadnie/ co descensami nazywać zwykli: albo od serca zapalenia/ a z zaburzenia krwi/ ciało rozgrzeje/ y przez arterie/ gorąca a dymów przyczyniwszy/ gorącażki rozmaite/ a wszystko prawie ciało/ od głowy do nóg/ zaburze: albo od wstrobey/ która na tym jest/ aby krwotoku posileniu dobrą czyniła/ przez żyły/ za ledaiakim zepsowaniem/ in carnosas partes, złym porządkiem zdrowia/ co malum habitum zowiemy/ zaplugawiała/ albo że sye te trzy affekcie/ tak między sobą zmieszają/ że choroba nie od jednej którejś części z tych/ ale prawie od wszystkich/ pochodzie sye będzie zdana/ gdy wziąwszy sye od jednego miejsca drugim poda/ y ciało wewnątrz y po wierzchu osłabiwszy/ a zespeciwszy/ do wypadku przywiedzie: w tym przypatrzemy sye/ jeśli od porządku a przyrodzonego postanowienia daleko odeszło: a tho jeśli przeżyteż plusgastw/ albo prze niedostatek ciepła przyrodzonego. co sie więc okazuje/ kiedy ciało pełne plugastw/ odcie/ natkane/ ocieżate/ a z dobrej wolej lezące a wpadające: albo jeśli wyciekłe/ chude/ szczupłe/ a prze mgłość iakoby obumierające: nad to/ że sye skłoniło do czego z tych/ albo że gorętsze/ albo że zimniejszy/ albo że wyschlejsze/ albo że wilgotniejszy niżli trzeba. gdyż wiemy / że ciało każde porządnie żywiące/ w te proporcye złożono jest/ aby ze czterech żywiołów własność równą wziąwszy/ do żadnej sye więcej/ niżli miarą jego pokazuje/ nieślaniało: która to miara iako sobie lepiej wpatrzeć możemy: ako na przykład wziąwszy zdrowego/ któregokolwiek lat będzie/ człowieka/ w którym siła/ krasa/ czułość/ ochota/ y członek każdy/ takwie dobrze zdrowie/ a to że mu niczego nie zbývá/ ani nie dostawa/ pokazuje: który to/ gdzieby był gorętszy/ zimniejszy/ wyschlejszy/ albo wilgotniejszy/ niżli by mu potrzeba/ albo skłonnym do choroby wielkiej/

albo

albo że już wnie wpadł/ osadzić go możemy: przy czym pewnie y to sye nie wtał/ który członek nabarżcież kluby swej wypadłszy/ drugie za sobą do choroby ciągnie: gdyż nietylko tamte trzy / które za przedniejsze w sprawach postanowienia zdrowia mieć chcemy / ale y podleyse / przez których y ciało/ y zdrowie/ dobrze być niemoże/ do zdrowia dobrego należa: bo jeśli nerka kamieniem/ albo iey ciastny meat/ gruba flegma zamulony/ ielito wiatry rosparte/ błonka wokołu zapalona/ nad miarę ból wielki/ a śmierć potym przynieść może: iako ich zaniebadać/ a względu na nie pilnuchno niemiec? Wszystkie tedy/ y przednie/ y te/ co za mniey znaczne części mamy/ dobrze wybaczyć a opatrzyć trzeba: zacząć y lekarstwa szesliwiey więc porydż/ y przedsy ratunek/ zdrowiu przybyć może. Przeto te choroby/ któreby albo ciało wysuszyły/ a iako to prości mówią/ wywodziły: albo któreby bardzo rospaliły/ a tu gorące iakie przywiesić miały: do wód tych cieplicznych/ przystąpić niemają: ponieważ te wody/ podle Galenowego / y wszystkich inszych/ zdania/ rozgrzewać/ a ciała wysuszać powinny: tedy/ co by to za rozum/ suche suszyć/ a ciepłemu ciepła / tu zbyt przydawać? Przeto gorące żadney/ ani choroby/ z którąby ona złączona była/ cieplic niepotrzeba. Tak gdzieby krwotok wzburzona/ miejsce które zapalić sye zdana/ iako więc to często baczem/ gdzie wstrobą gorąca/ albo głowa bardzo zapalona/ że takie przypadki z sobą niesie/ powściągnąć sye/ aż sye ciało zgótnie/ od tych wód roszcząc/ a do nich obroćcie/ choroby/ z przyczyney zimney/ a wilgotney/ pochodzące/ iakie więc flegma/ po niej melankolia/ pospolicie czynić zwykła: jeśli nie tak opamięcia/ coby ie do suchoty/ a ostatniey słabości przywiodły. A iż tho waczeciū wszystkich lekarstw bywa/ abyśmy dojrżeli/ jeśli chory wytrwa/ a siły y chęci ile trzeba ma: w Cieplicach tych niemniejszy/ na to sye obaczmy/ iż więc drudzy na powiesić/ aby skostowali idą/ dnia pierwego albo wtórego/ jeśli

E ij

znaczney

Sanit. tuen. li.

1 c. 7.

Cardan: con-

trad li: 2. trac.

4. ca. 3.

Gal. Met. m. 2.

znacznę poprawę nieczuąc/ na óné/ z których powiesci
tam przyszli/ narzęcając/ dalej ich używać niechaj: albo
ieśli siły niema/ wnet omdlewa/ albo wpada. Co
sye za własnością wód tych wiec dzieła. bo acz są takie/
że ocieplac a wysusac ciato powinno/ wszakoz wtedy sta-
by siedzie/ niepomatu go siabszym uczynic moga: albo
ieśli byl nieczysty/ a zle do tego zrzadzony/ w gorę przy-
padki wpadły/ wreszci sye sobie: gdy woda/ ciato sie/
kurczy/ a suszy/ tak iz od skóry do wnetrza/ od wnetrza do
skóry/ popadza a ciagnie: stad owo bywa/ iz do dni kilku
siadły/ swierzb albo krosty sye wysypa/ i teg co wewnatrz
sye kryło/ na wierzchu wyciagnąwszy/ wnet chorego zras-
si: albo czasem ból/ wnetrze/ y biegunkę wzbudzi/ że by
chcial nabarzić/ konczyc niemoze siedzenia. Tasmad-
nię wtedy do cieplic obróciem/ a za poprawę przyrzeczem
owym/ którzy co na wierzchu mają/ iato wiec swierzb by-
wa/ krosty/ wrzody/ fistuly/ róże/ (co erisipelata zowiemy) de-
demata/ feyri/ trąd nowo zaczęty/ dymiona/ wole/ sparsne
wrzody/ zanokczycie/ brodawki/ liszaje/ y insze wysypki z
wierzchowne plugastwa/ kthórych tu mianować/ iezyt
nasz nieumie: zwłaszcza mówie takie/ które w sobie niema-
ia/ wielkiego bärzo zapalenia/ albo nieśa bärzo gtebo to-
a twärdo we wnatrz/ albo które są tak suche/ że skurze/ iato
koby bliżny przyniósł/ ani wycieć/ ani sye zasuszyć mo-
ga: ale iato blachy poczerńniwszy skóre/ ognia rączey/ niż
wzodow/ ślad naciąki mają: kthórych to/ mogać też co ra-
towac takie wody/ ale przedtym wnetrznemi lekarstwym/ y
niemnię zwierchnemi opatrzyc ie trzeba: y to na bacz-
niu mając/ że te rzeczy/ które pochodzą/ albo zaśladły in-
visceribus/ iato w mozgu/ w watrobie/ w płucach/ w sle-
dzione/ w sercu/ nieladają/ ani same/ ani tho co z nich
pochodzi/ wodam takowym wstapic wiec moga: gdyż wo-
dam Cieplcznym/ za fundament kładziemy/ aby w nie
bärzo słaby nie wchodził/ ani żaden taki/ kthóryby miał
wnetrzności/ to iest/ kthóra z stych części przednięszych/

bärzo

bärzo powatlon/ z kthórych to każdy taki/ przez febry wiec
nieieśbo iato serce/ albo płuca/ albo watroba/ wlomet
albo doległość iatę znaczną przez febry mieć może: Przez
to żaden z stych/ Cieplcznych wód na to/ niechay nieuży-
wanię/ żeby czasem y gorączki wleczyc niemożły/ gdy-
żesmy tego widali niemato/ że wody takie pijac/ albo po-
centiem/ albo womitami/ albo wyna/ ciato sye czysciło:
a tak wstechline/ albo materya gorączki czynianca/ wy-
pedziwszy/ y sama gorączka/ wstapic musiata: ale to przy-
gody/ a nie własne lekarstwo osadzić możemy: gdyż każ-
da gorączka ciato suszy y przeciw przyrodzeniu grzeie: a
wody te/ ieśli też moc mają/ niegascie by iey/ ale ieszcze
śnasć pomnażaćby miały. Tedy gorączki z inszy miary y
inszymi lekarstwym leczyc nam potrzeba. także choroby/
które to zaśladły wewnatrz w przednięszych częściach/
rzeczami własnymi/ a tem częściami samym należacemi/
wypadzac bedziemy. Miewa kto wielkie głowy zawra-
canie/ które nie od żolędki/ ani zynad/ iedno z samego mo-
zgu osłabienia/ a z zebrańia plugastw/ w głowie sye w-
mieszkalo: mato mu bärzo cieplice pomoga. Rusza tego
Kamkula/ a odzeczna mowa: nie to to woda/ ale czym
inszym rozum mu kicruymy. Tak sye owo nad przyrodze-
nie/ kaduki/ melankolie/ y insze glowne/ co per essentiam
bywaia choroby/ mały wzgląd na cieplice mają. Wszak-
toż iest też chorób niemato/ co z głowy pochodzą/ a cie-
plicami hamować sye moga: iato lupania/ pul głowy
bolenia/ powietrza ruszenie/ skurzenie/ wst/ sye/ albo in-
sych czlonków dzenie: a miedzy inszymi/ to/ co descensami
wysyca nazywac zwykli: kthórych to descensow/ kto nie-
zna/ albo który kat ciata wiec bywa prożen: syia/ rami-
na/ plecy/ pierś/ boki/ wdy/ ledźwie/ y wysypki stawy. tak-
żiem descensam w ludziach ciel stych/ (a pewnie nie w
wywiedlych) bärzo bywaia pomocne/ ciato wysusiac/ a
potwierdzając głowe/ aby sye inż wiec niemożły/ a
zwłaszcza niegorące iedno ty co są wolne/ albo wolno roz-

z iii

grzané/

Aegineta lib:
4: c. 1.

Fallop.

Sanit. tuende
lib: 1. c: 1. et 2.

Gal: sanitue.
lib. 1. c. 1.

Aegineta lib:
4. c. 1.

Cieplice.

grzané, gdyż gorące bårzo glowe rozpalaia/ a do wiet-
sych chorób / niżli piérwsze były / przywodzie wiece zwys-
kły. Dajmy tedy tych wód owym nabårzciey/ co mają
skóre po wierzchu plugawą / bådź to będa strupy/ par-
chy/ otreby/ (porriginem zowiēm) lupięze/ krosty suché/
albo zropioné / tak w nie wsadzaiać/ iako po wierzchu
ducie puszczaiać. Także y oczóm n emalo pomoga/ ie-
śli choroby w nich będa zwierzchowne. które powiekam/
skóre/ a katóm należa/ albo które prze wilgotność zby-
tnia z głowy albo z żóładka/ wzrokwó co skodzą: lecz
ktoby słabé z przyrodzenia oczy/ albo owé co kataraktą
mi a błonkami porośły/ wodą tą leczyc chciat/ y wodzie/
y radzie/ przygana rychleyśa / niż oczóm poprawa. W-
sóm tenże pożytek z tych wód dać sye może / gdy w nich
ropą/ ostrupienie/ zależenie. albo głuchosć z pełności ia-
ka sye n. yduie/ wysuszaiać/ a dymów wpleniaiać: wsza-
kóz na kstatk Jumaról Neapolitánskich/ dym wthakie
wsy wpuszczać trzeba / ciepłą wodę na kamien gorący
leiać/ a przez Embotum, albo trąbę z pápięru czynioną/
w syy puszczaiać/ a zaraz oleykiem Ruciányym w cebus-
li wielkiey na trónie wsmáżonym/ meaty zawarte prze-
prawiać / dobrze przedtym ciało purgowawszy. Noż-
dzam nie pożyteczniejszego / gdyż té są iako wpust/ albo
rynná po której wyszła wilgotność ná dół z głowy za-
chodzi/ a tylko samého wysuszenia potrzebuie: wsakóz
będa tam krosty/ lupięze/ mieso nárośle/ (Polypum zo-
wiēm) Cieplicami ratować sye może. Żebóm y dzia-
stóm/ które zranienie/ nároślenie/ descensy/ krosty/ os-
łabienie/ a wielkie odwıldzenie cięrpia/ Cieplice pomoc
moga: a nietylko wewnatrż wsta płóczac/ które zawżdy
wilgotné są/ a wysuszenia potrzebuia/ ale y po wierzchu
twarz/ lepięy niż Pomatá/ albo insé loży/ z krost/ z wa-
grów/ z iągietek/ z lisaiów/ z grubosć pici/ cudnie och-
doża. W piersiach moga dosiáć phlegmy/ co dycharwi-
ce/ y tchnienia ciępskosć czyniaie iż ty rzeczy są głąbo-
bårzo/

bårzo/

Cieplice.

15.

bårzo/ y czasem z gorącką/ insēm lekárstwóm poléćim:
pátrząc iednak / iesli rtho Catarrhus co z głowy spadaiać
pięrsi obciąża/ tedy ná glowe ducie puscić/ a dawaiać
mu ięy/ kiedy wsiada / perwną miárte wypić/ pómniąc
ná to/ że dycharwicznym siarká wielką pomoc dawa: a
co iesli to z osłabienia żóładka a grubosći iego idzie / te-
go niezániechac/ gdyż tak pijac/ iako y w nich siedząc/
wiatróm/ surowosći/ zgádze/ bzydlivosći/ do iedzenia
niecheci/ twárdosći/ szczaniu/ byle piérwéy dobrze prze-
purgowan/ a żyły niezawarte/ niezamulóné były ciepli-
ce pomoga. a to co mówie/ dobrze przepurgowan/ ná to
sye niech rozumie/ gdzieby bårzo był plugawy: gdyż sa-
mé wody siarczane z siebie moc te mają/ aby dołem zjo-
ładka/ y z dróg tych otworzystych/ plugastwa pedzily:
Tamże stad ielitóm / bådź w bieguncce każdéy/ bådź w
ten czas kiedy robaki sie w nich zalega/ albo kiedy okru-
tny ból koliczny rozpięra/ tak siedzieć iako pić/ albo krys-
stere wlać / nagotowśa pomoc. Tenże żywot iesli phles-
gma zbytnia sye nádmię/ a od watroby zatkány a osła-
biony / opuchline zacząnie/ nie mieć nad wodę te / y ięy
blotem ciepłé okładanie/ lepszego niemoże. Sledzióny
y nerek zatkanię/ téż do tych wód odeslem: bo sledzióna
iż odatá/ zatkána/ a stwárdziála będzie/ wodá ciepła z-
miekczy/ y wyszic: a iesli blotem obłożym/ wysusy y do-
bze posili. A w nérkach kamien/ y phlegmy zatkanię/
popędzić y otworzyć sye może: y iesli z przymiotu ropá
przez pendent z nich ciecze/ a z dobreý woleý stánowie sye
niechce/ do tego Cieplice nalepsie: gdyż wiece tá choroba
czasem ani Salsa/ ani Dzewem/ wleczóná być niemo-
że: owšem kiedy bårzo tá to ropá ciecze/ do suchot czło-
wieka prowadzi/ rzęzac pendent/ raniac pechérz/ a wry-
ne goręcsa/ niż ięy iest natura/ czyniac. Także niewia-
stam co może być pomocniejszego: ponieważ do máci-
ce/ iako do rynthotku/ wyszko plugastwo sye zcięta/ a
sprośne wilgotnosćia iá zamula y osłabia: która to wil-

gotnosć

Dioscl. 1. c. 73

Gal: sanitue.
lib: 4. c. 4.
Pli. li: 3. c. 6.
Auicē: 3. li: 16. ca: de col:
Trallianus.
Scribon: laet

2. 1201

Horatius.

gotność/ jeśli co miesiąc przez wynieść niemoże/ wsyſteki
choroby/ co ich iedno cierpią/ z tego tho początek/ przys-
dąc sye iem moga. Przeto Cieplice żyły ora orzy/ plu gas-
stwa wysuszą/ macice vmocnią/ y iesliby rzeczy nad oby-
czay tamtedy ciekły/ strawią/ y rozpedzą/ kre/ guzy owé
sprosné/ a twarde/ jeśli iem z przodu zabiehem/ zmiećczą/
a co nawietſza / płodnieysze niż były uczynią: a owém co
wiece donosić niemożę / aby przed czasem nieporzuciły/
lepięysze niż inſze wsyſtekich bab parzenia/ przedzey ratują.
chiragra/ pedogra/ ſciatyka/ y boleńie członków/ a gozie-
lepſza pomoc weźmie: byle niebyła zowych zaſtarzanych/
co sye iuż owo prawie w guzy ſtąmieniałé obróciwszy/ z
medyką y z syroporo smieią: które nietylko tych/ ale za-
dnych czasów do rleczenia nieznatytędy ówa rleczyć sye
może/ która sye niezaſtarzała/ ciata niewyſſyła/ boleń
wnetrzności niepotargatą/ chorego w melankoliz/ a wo-
ſtatnią teſtność niewpędzita/ gdyż takie/ ſamo tylko mi-
toſierdzie Boże/ a nie naſze cieplice/ dogodzić wiece może.
Wſyſcey tedy/ kiedy te moc Cieplicam przyznawia/ uży-
wania ich różne ſpoſoby bacząc/ albo nie ſwego času/ al-
bo nietak iakoby potrzeba/ z niemi sye obchodząc/ w tym
podobno grzeſzą/ że dobrej rady niewziawſzy/ lada iako
ſobie ratunku ſukają: Przeto/ iż to tym Książkam nale-
ży/ każdy ſpoſób używania cieplie/ krótko obaczemy: od
tych zacząwſzy/ których w naſzych krajach/ nie tak częſto
iako we Włoſkich/ używać sye ieli/ to ieſt/ Duci: które to
Ducie/ zlaćinſkiego/ albo włoſkiego ięzyka/ nie inſzego nie
ieſt / iedno ſtrumię do głowy przywrócony/ tak/ aby
chó y wſiadł/ głowę ſobie ściętką/ albo recznikiem obwi-
nął/ a tak ciata obrócił/ iakoby z głowy ten ſtrumię na
mieyſca gdzie deſcenſy iakie ſa/ ſpadał. Siedzie tedy chó-
ry / a nad niem drewniany ſkopiec zakryty/ (aby woda
niewyſtygala) v dna przewierćiany / gdzie czopek albo
rutka/ iako v hantfoſa (z iakiego sye w mieſciech rmy-
waia) wprawiona bedzie/ tak aby wody mniej albo wie-

cęg/ na

cęg/ na głowę puſzczac mogt/ tak ciepley/ iakoby głowy
nieobrazil: gdyż gorąca barzo ſzkodzi/ a deſcenſow nietyl-
ko nie vmnieysza/ ale tēm barzięysze przymnaża: bo iż ty du-
cie dla kaſłow a deſcenſow iakiechle czyniemy/ które wiece
z głowy zapaloney/ a niż trzeba wilgotnieysze/ drog 6s-
nych znaczných/ y nieznaczných siedmiz/ po wsyſtkim
ciele sye prowadzą: tedy wode tak mierno mieć ciepla
trzeba/ iakoby sye głowa niezapalita/ ale aby sye ſkóra y
kość (Cranium zowiēm) zagrzala y otworzyła/ y przez ſu-
gi albo Comiſſury/ wewnątrz wysuſala/ y potwierdza-
ła: gdzie wprawdzie rozſadku trzeba: gdyż rozmaithé
Complexie / rozmaity ſkóre/ zawarta/ albo otworzona
barzięysze maia: nad to/ lata młodego albo ſtaręgo: gdyż v
ſtaręgo nietylko ſkóra y kość/ zroſleyſza/ ale y humory/ y
głowa zimnieysza/ tedy mu przydzie woda tak dogodzić/
iakoby sye zimna nie ziebił/ a gorąca deſcenſow niemno-
żył. y nad tho ieſzcze/ hantfoſ albo ſkopiec/ tam tak ma
być wſadzony/ aby zwyżſz mieyſca ten ſtrumyſzczek ka-
pał: bo tak y gorąca woda/ przechlądząc sye bedzie/ y w
ſkórze twardey/ imprieze uczyni wientſza. takze białęgło-
wy/ jeśli iem tego przydzie użyć/ rozeznac potrzeba/ aby
młodszy ſtaręgo ſpoſobu/ a ſtaręy inſzego/ niż iey latam
przyſtoi/ lekarſtwa niedawano. a ma ta woda ſpadać/
tam ta ſtrona od głowy/ gdzie deſcenſy nawietſze cznie/
to ieſt/ jeśli ſyia albo łopacki/ albo ramiona/ albo pacie-
rze boga/ na nie niechay woda z głowy ciecze/ y głowie ſa-
mę tak to przyſtoſować/ aby tylko tamté mieyſca/ które
w nię bólz temu ſtrumyſzczkowi podległy: a poſpolicie
na ciemie taką wode puſzczamy/ gdy przodek głowy bo-
leie/ a kaſłom przyczyńa bywa: a miare bierzem/ byuſſec
od którego sye dłoń poczyńa/ nad noſem/ a pod czolem w
dołku polozywſzy/ gdzie ſrzedni paleczakręczy/ tam tho
mieyſce ſaturam corona'em zowią: przez które nabarzięysze
lekarſtwa wſelakie do mozgu przydz mogę. Puſzczamy
iż też y nad ſyia/ na tyl głowy/ pominac na to/ jeśli pa-

S

cierze a

Gale: ſan: tuē
lib: 4. c. 4.

Hipp: de flat.

cierze a neruofe partes, wezm syc obrażają / że z stamtego
 ksta / po wssytkim cieie idac / pomoc przynieść mogą.
 Co iesli dla wssu / po której stronie głowy puszciamy / od
 rzeczy nie bedzienednoc przypominie / aby to strumien zia
 mny / ani goracy barzo niebyl / gdyz obadwa barzo skoz
 dza / ale iato nabarżię byc moze umiarkowany. Ktemu /
 aby niebyl wielki / gdyz dni go vzyć klfonascie / czasem
 też y wiecéy trzeba : a koby chciał przedko té rzeczy a za
 chwale / iato nasy czynia / odprawić / a skopcem albo kru
 zem leiac / ieszcze plat moſtry przyłożymy / aby tém wie
 céy syc głowa parzyla / wiere albo o gluchosc / albo o po
 wietrza ruſenie / albo o dobrze wientſy niż piérwéy miał
 káſel / zaraz tamże przydſie. Przeto wolny to niech bedzie
 strumien / zawždy wody wolnéy / której aby czesto przy
 lewano / niezanie dbać trzeba : tam / że sen rad barzo przy
 chodzi / strzedz a wstrzymawac syc zgoła / gdyz nad miare
 by zaszkodzil. A iż siarczane wody takim głowam sa bar
 zo dobre same przez sie / wſakoz ówy którym syc kruscu
 co miedziánego / albo zelaznego / przymiesza / barżięy
 głowe twierdza : my do siarczanych / iesli alunu troſke /
 albo mchu co na debie roſcie / albo ſantalów czerwonych
 przydamy / a wplatek wwinawſy / w skopiec wtopiemy /
 barzo dobrze bedzie. zalecaia wſyſcy / do thak głow ſla
 bych / a descensom podleglych / proch / który palz z głow
 trupich : od czego iesli cie pobożenstwo bedzie odciagało /
 wziac rogi ielenie / y ſtukſy / w piecu zdusiſtim / wgarne
 cu zalepiónym spalic : toſ ten proch wezmi / że głowe po
 twierdzi / káſlów powſciagnie / y któreby syc tam nalaz
 zly / wysuſy / a rospedzi. Wychodzac / iesli oleykiem róża
 nym / fiołkowym / vnguento alabaſtrino, albo de betonica ſa
 lopięgo / albo którym inſym namażemy : y to pomoze nie
 mało : tego ostrzegaiac / aby ci co te wode na głowe pu
 ſzają / mieli iá w zawoiu : nie mówie o ówym / co go be
 zecni poganiſcy noſia : ale aby tak dobrze głowa zawinió
 na byla / eoby iey wiatr nieoziabiał / a coby wnię káſlów

niepobudzał /

niepobudzał : owſem niethylko tam w ten czas / kiedy w
 wod mieſkaia / ale y potym dni klfonascie takie zarwi
 anie noſić / wſyſcy przykazuią ia przydalbym ieszcze / by
 byc moglo / zawždy / gdy głowie nie zdrowſego nie ieſt / iá
 ko miec iá ciepło. Duciſ tych tho takich vzywaią wedle
 potrzeby dni klfonascie / czasem też y wiecéy / poczarwſy
 od mnię godzin / a do wiecéy ku ſrodku vzywania / po
 ſtepuiać / także od ſrodku do końca umnięſaiac. A iż
 przy takich descensach / kucze / powietrza ruſenie / guzy
 twarde / mięſca opuchle / a naciękle bywaią / té blotem
 iato rzecza pożyteczna / okladać syc godzi / biorac ie ná
 dnie / w téy káluży / z której wypływa ciepliczna woda / y
 grzeiac w kotle / aby tak ciało poſtanowiſy / czeſ syc
 bolſza obkladała. przeto iesli to bedzie noga / w faſke / al
 bo w dzewianke iá wlozyć / y blotem ciepłym napelni
 wſy / noge do tad aż przeſtygnie trzymać : w tym / to wy
 lawſy / inſego co syc w kotle grzeie przylać : iesli reka / tym
 że ſpoſobem iesli grzbiet / koryta podobno potrzeba / albo
 lażienki wolno ciepłey. A iesli by to ktoro nie zaraz effec
 tu ſwego poſazało / a guzów / albo twarďoſci takich nie
 miekczyło / máſciami iem pomagaymy / któreby nie zápa
 lały / a moc do miekzenia miały : iato ieſt dialtea, emolliens
 venetum, de meliloto, oxicroceum, miarkuiac ie oleykiem ſi
 oklowym / albo różanym / liliowym / rumientowym / mi
 gdatowym / y inſemi : do miekzenia przydawaiac axungia
 as, medullas, æſippum, bdelium, &c : albo linimentum, które Montá
 gnána zaleca : a bierze wſy / Olei ſeſamini, Amigdalarum dul
 cium, ana vnciam ſemis, medulle crurum bouis, adipis caſtrati ana
 vnciam vnam, pinguedinis galline vncias duas, vitellos oui duos,
 Croci dragmam vnam, cum aceto, in quo ammoniacu diſſolutum
 fuerit, fiat linimentum. Aleſkolwiek do tego blotá nie zaraz
 máſci vzywac trzeba / gdyz rzecz ieſt pewna / że przez ſy
 ſamo barzo miekczy / y takowé twarďoſci rospadza / co o
 niem y Galen trzymał mówiac / Widzialem w Alerán
 dryiēy opuchle / y ná boki lewé chore / którzy ziemię z Egi

9. Simp: mda

S 4

ptu vzy-

ptu używali/ teżowie/ wdy/ ramióń/ zad/ boki/ y pierśi
 namięzując/ a znaczna pomoc odnosząc. tymże sposobem
 dawne zapalenie/ y miękkie odetosci/ co aedemata zowią/
 że ta ziemia leczyla: y owsem mówi daley/ znałem nie-
 które/ którym gwałtownie hemorhoides zwodniły ciało/ że
 stad wielką pomoc znali: y niektórzy bolące z obyczaiu
 członki / tēm to błotem wleczyli: co w prawdzie mówi o
 ziemi Egipskiej/ woda Nilowa odwilżóné/ ale wssy-
 sey mieysca tego tak używają / że wód ziemia cieplicz-
 nych/ nie tēm tylko od niego wspomienionym rzeczam/
 ale też najwietszym chorobam / któreby iedno na skórze/
 albo pod skórą były/ a tēy ziemi ciepło/ albo własność
 dosięga mogła/ znaczna pomoc wzmaga: bo kto sye przypa-
 trzy kałużam siarczanim/ albo gdzie tłustość iaka cieplis-
 ce grzeie/ naydzie tho/ że na dnie sye zsiada/ a z łupieżni-
 onemi/ y iakoby z tłustą pianą/ albo z sumowinami wy-
 pływa/ czego żadney sadzawki woda nie czyni: gdyż to
 coby z piaskiem/ albo z ziemią iakąle zmieszano było/ na
 dno wpadać musiał z tych wód/ co tłustość z sobą wiodą/
 coś takiego wpływa/ co tuż ogień ich wwarzył/ a iako
 część subtelniejszą y tłustszą ku górze wyprowadził: nie-
 przypominieć tu powiedzieć o owey tłustości/ której przy-
 Drobobyczy/ na okniskach/ albo na baniach/ dosyć zbiera-
 ia: Echora sama z siebie ku górze wypływa/ a na wodzie
 sie iako smół zsiada: rzecz tłusta/ a krostom/ zwierzbom/
 parchom/ guzom/ y inszym zwierchowym rzeczam bar-
 zo pożyteczna: rōpa tamci ludzie zowią: a mało nieslu-
 snie/ bo guzy zmiekczywszy/ łatwie zrópić może: a iestli
 to Asphaltum/ albo czarna a gruba naphra/ iam iestże
 nie dosędl: to iedno w nię widze/ że iey Medicy do mie-
 Eczenia rzeczy zwierchowych snadnieyby użyli / niżeli
 lud prosty/ co ta wozy mają: to dla tego/ że rzeczy domo-
 wych/ nie sobie nieważemy/ nawet/ ani o nich wiedzieć
 chcemy: a onych czasów oto to błoto/ co Galen zaleca/ z
 Egiptu do Rzymu Postem niemalym wożono / Echorę

wierze

wiere nie wiecęy v nich/ niż v nas lada które z rólęy/ wa-
 żyć mogło: bo iestli przeto/ że Nilus ie kropił/ powiem: ie-
 sli Nilusa effect nie był/ iedno płodna rōla uczynić/ że v
 nas na dobrze gnoynę/ lada deszcz/ gdy swęgo czasu przy-
 bedzie/ tōś podobno sprawi: y ziemię gnoyną z stamtąd
 przyniosę/ członki ię chore odwilży. Ale wždy rychlęy
 ciepliczney to dajmy/ która natura sama wwarzyła/ y nie
 do czego insę/ iedno do lekarstw/ dobrze zgotowańia/
 to widziemy/ że piasek morski/ suchy przez sie będąc/ opu-
 chleli/ odeteli/ wysuszyć wiec może: co Saburratiz starzy
 zwali. także co Galen powiedział/ widziałem Turczem v
 padie/ kiedy za tegoż otrebami gorącemi obłożeni/ do ze-
 drowia przychodzili. O Pompeiusu/ bliżsę Hispanięy
 dzierzawcy / Echoręmu gdy pedogry wblagać niemogli/
 nad zbóżem siedząc/ a gdy ie wiano/ patrzac/ nogi w nie
 wprawiwszy/ przedko bólu pozbył. ziemię tato niemniey/
 moc te własnie/ albo iestże trwalszą niż cieplice mając.
 okładac tedy taką ziemię rzecz barzo bezpiecna/ do któ-
 rę to ziemię/ niektórzy aby tym wietszą moc miała/ zwy-
 kli siarki/ halunu/ albo iakiey tłustości przykładac: a wy-
 chodząc/ albo ia ocierać chcąc/ za powiną mają/ Cerat/
 albo Emplastr/ na mieyscu które okłada/ nosić/ czyni-
 wssy go z tēyże materię/ coby mieczyla/ iako liniment:
 bo ię to iuż dawno wiemy / że to z iedneyże materię by-
 wa/ wosku albo rezyny przydawssy/ zlinimentu Cerot be-
 dzie: a ię po błocie oplótac sye trzeba / tedy y tobie wie-
 dzieć też to trzeba/ że tych trzech/ ducy/ błota/ y wanię/
 zaraz używają: bo Echoręy z błota wypłótac sye niechciał/
 gdyż sprosił swinią/ y ta tho czyni. Czyna tedy tak/
 dni kilka w wodzie sye parzą/ aby Ciało omyte/ a iakoby
 kes zmiekczone/ tym snadniey błotem okładane być mo-
 gło. Potym/ to błoto kładac przez dni kilka nasćie/ zaro-
 żdy w wannie omývają/ a z nię wychodząc/ maseiami
 miekczą/ albo plastry okładają: dawając każdemu tyle
 czasu / yle choroba a potrzeba pokazywać będzie: ię iestli

Plinius.

S iij

Eto descen-

Kto descensom zabięga/duciam godzinę/ a płokaniu al-
bo w wodzie siedzeniu drugaż jeśli descensom y guzom a
miejscam stwardziałem/ y duciam y blotu/ potym y ka-
paniu czas rozdzielną dawasz/ dogodzić sye może: a tho-
wlec naczerpa/ że ducie z siedzeniem w wannie złączają:
innych okoliczności/ które są powinne/ pilno przystrze-
gać: a tego nawieć/ aby w nich chory nieusypiał: bo
iż kąpienie rzecz miła/ do tego ciała sposabia: niemniej
ducia głowę rozpierzyszy / sen twarzą przynosi. Przeto
strzedz tego co napilniej trzeba/ aby sen taki wiec sye nie-
zawodził/ niż ona choroba/ na którą sye leczy: a snu ta-
two sye ostrzeże/ jeśli namniej potrawami sye obciąży:
pewnie wiedząc/ że pokarm jest/ którym człowiek mógł
odwiliż/ a spaniu pierwszą przyczynę dawa: tedy/ jeśli o-
broku umniejszy/ ospalosc taką od sye odpedzi. Kres-
mu/ iż żaden z tych/ którzy na takie lekarstwa sye wdawa-
ją/ tak opuszczałem nie jest/ aby przy sobie zawždy kogo
dla posługi miał/ tento niechay go zabawia/ a od spa-
nia y myśli melankolicznych/ jeśli go nądhodzi odwo-
dzi: pomniąc/ że cieplic y łazien wśelakich żaden nigdy
narod nieużywał/ iedno dla ochedostwa z wieczech nieia-
ka/ a dla poratowania zdrowia: na co starzy oni ludzie
nakładali bårzo wiele / aby łazienné albo ciepliczne pa-
lace/ były co na kosztowniejsze/ a co naweselsze/ aby to ro-
stwo/ myśli dobrej/ a nie frasunku ani melankolijey slu-
żyło: z tad wonné perfumy/ wodki/ masci/ loża/ kąpienia/
y inśe nieoszacowane koszty: iż nietylko to czego używa-
li od wymysłów było/ ale ściąg y pawyment/ perlami
a drogiemi kamieniami/ świetno wśadzili. Dżis/ w naszych
kráioch sprosnych/ jeśli by co mogło być kosztu albo apa-
ratu/ wpowazné obżarstwo wśysko sye obróciło/ że ci co
do cieplic iada/ tak sye sposabiają/ iakoby co nawieć/
a co nawymysłniej iedli y pili/ tam / gdzie trzeźwości a
miary/ było napilniej: przeto też czasem miasto popra-
wy/ pogorszenie odnoś: y nietylko w spaniu/ ale w cieple

Kie cho

Kie choroby/ tamże czasem y w sen wieczny wpadają. nąś
chory niechay trzeźwo a mierno thych lekarstw używa/
mniej żalować będzie/ że na ten czas przemrze/ aż wlaś-
czą kiedy siedzi w wodzie: na wieczery y na obiedzie/ a
by miał iść y pić / co przyrodzenie y nalóg rozumny
pożąda/ trudno tego bronić: ale siedząc/ iako mówię/ w
wodzie/ niech sye tego strzeże. co acz chce niektórzy fa-
bować/ że woda ciała grzeie/ ssie/ y suszy/ tedy zteż pią-
nienie przychodzi/ którego to niezaprawisz/ gorączka/ al-
bo rospalenie by iakie przysć mogło: powiadam ia/ jeśli
ciało wypurguie przedtym/ iako to powinien/ pragnie-
nie nie przydzie: a też winą albo piwá roten czas wlać co
wzóładek/ nie inśego niebędzie/ iedno przymnożyć cho-
roby/ a przyczynić surowości wżylach: ale iako pospolicie
czynią/ teży wody ocukrowawszy pul kwarty/ albo tro-
che wiec sye/ wypić nie będzie złe: gdyż ma moc potwier-
dzenia wnetrza/ y żóładek wyczyszczenia: tedy y ciało sye
rychle otworzy/ y wyna pusci. A iż ci wyliczamy sposo-
by używania wód/ té/ wanne/ bloto/ ducie/ y picie/ tedy
tak więdz/ że w picciu lekarstwu/ często bårzo używają cie-
plicznych/ aż wlaśczą siarczanych wód/ czasem samych/
czasem z przysadą/ a nietylko tych czasów/ ale dawnych/
bywało to zacné lekarstwo na wnetrzne choroby/ które ie-
dno z zamulenia żył a z zatkania meatów/ w piersiach/
wzóładku/ w wątrobie/ w ielitach/ w nerkach/ w moś-
nach/ pochodziły: y dżiwował sye Plinius/ że ci za bårzo
meżne byli miani/ co téy wody/ co nawieć wypijali/ a
wypijali iey tak wiele/ że siedząc odymali sye od niej/ że
nietylko ich twarzą/ ale na palcach piersciemi nieznac by-
ło/ co sye żyły tak bårzo napelnity/ a skóra odelasy nierwi-
dząc ia/ aby té decoctie. drzewa albo salsy/ y nad pochop
wzięty/ iedno z tad / iż starzy na choroby wnetrzne/ wód
tych cieplicznych bårzo nie mało wypijac dawali / mó-
wie nie mało/ aż to y wnetrze y skóra sama otrzymać iey
nie mogła/ w którym to picciu/ kiedy sye żyły otworzyły/

natura

Balinon
moerore tol-
lens.Martialis Epi-
gram: 1.
Plinius li: 33.
ca: 12.
Diapalmata.Strabo li: 9.
Vitruvius: 8. cz-
Aegin: 4. cz-
Alex: Tral: li:
lib: 31. c. 6.

natura zwyciężyła/ woda nie tylko wielkimi meatami/ ale y przez skóre/ czyścąc wszystkie żyły/ plugaństwa różne z sobą wywodziła/ to co y gwaiał/ albo salsą czyni jedno że gwaiał na toż/ a woda ta wchodzeniu a ciała ruchą/ niungwaiał przez skóre/ a woda przez stolec y przez wyne/ gdyż moc ma purgowania: iednakże wiele razów y ta woda poceniem wychodzi. W Padwi/ w Luce/ w Senie/ tych terazniejszych czasów tymże sposobem/ pić taką wodę dawają/ iż sye iey pacjent prawie do wolę napije/ ale nie statim iako czasów Pliniuszowych zanedbanie/ bo dać choremu siła wypić/ y dni kilka aż sye odnie być wtym/ nie bardo od opuchliny a wielkiego niebezpieczeństwa daleko: owsem teraz/ gdy iż rano wypije/ iesc mu niedadzą/ aże przesię przeydzie: ważąc iż/ a pilnując tego/ aby sye wniem niezaśtanowiła/ bo tym sposobem/ na pełniwoży/ a osłabiwoży wnetrznosci/ o wstęchłą gorączkę/ a o puchline/ albo o mglenie przysć może. Przeto przepurgowawoży go dobrze/ a meaty w niem zgotowawoży/ a otworzawoży/ sposabią go do wody/ na dni dziesięć/ a nawieczę na piętnaście/ od mnieyszej miary poczworowoy/ a przyczyniając iey/ ku siódmemu albo ósmiemu dniowi/ co dzień czesć/ tak iż od ósmego zaś vmnieyszać przysdzie/ onaz miarką/ którą przyczyniano/ aż sye przywiedzie do pierwośey: wpatrzywoży miare/ wedle Complexiēy/ choroby/ a potrzeby chorego: a temu sie dobrze przypatrzwoży/ iesli ciało po temu ma/ iesli żyły przestronę/ aby sye ta woda w niem zatkawoży w żyłach niezaśtanowiła: w onych stronach Włoskich/ dawają iey od kwart pulcra/ aż do czterech/ snasć czasem y wiecéy: to iest/ kieliszków dwadzieścia/ iakich cztery w kwarte/ ludziam nięka w picie nie wprawionym: a co rzeczem/ kiedybyśmy iey tele dali naszym/ co tego rzemiosła profesia ma/ a byłoby to dobrze/ y zwyczajowi w picu/ y pełności natur ich dogadziac: Piją tedy dnia pierwośego kieliszków sześć/ w tórego osm/ trzeciego dziesięć/ czwartego dwanaście/

piątego

piątego czternaście/ szóstego szesnaście/ siódmego ósmnastę / ósmego dwadzieścia / dziewiętego osmnastę/ dziesiątego szesnaście/ iedenastego czternaście/ dwanaściego dwanaście/ trzynastego dziesięć/ czternaściego osm/ piętnastego sześć: tak iż do oney miary pierwośey/ dzień ostatni przydzie: a iż to miarą wielką kwart pieć/ albo kieliszków dwadzieścia dnia ósmego/ wspomni sobie/ że y walsie tyleż/ albo wiecéy pija: bo dwa syropy/ porankowoy/ y odwieczornoy/ trzy kieliski czynią/ iesli po vncyy osm/ albo wiecéy liczyć chcemy: a to co na wieczery albo na obiedzie wypije/ dobrze wiecéy niż garniec czasem uczyni: co iż nie żaraz/ tem sye podobno mniej przytrozda: tu też niema być żaraz/ ale po kielisku/ albo po pułkwartry/ gdy heminam na raz każdy wypijać każat Aletius/ a hemina puł kwarty/ to iest libre/ waży: a iesli by to ko mu haust był wielki/ rozdwoić/ a Ciatum/ co iest kielisek/ na raz wypić: tak iż by przetsie po tēy trofie/ naznaczone dniowi miare/ w godzinie/ a na daley w pulcra wypić: gdyż y nawprawnieyszy pijanicą garniec / albo kwart pieć/ tak niesmacznego trunku/ żaraz wypić/ aby mu sye żołądek odac/ a do womitu wdać niemiał/ ledwie zmoże: acz w prawdzie/ dnia pierwośego y wtórego przy pierwośym picu/ nie bardo ganiem womit/ gdyż żołądek czyści: przeto czynią wiec to czasem / iesli pierwośa szczerą wyrzuci/ drugą mu pić każą: a iesli by też zwomittem dosyć plugastwo iakich wyszło/ po których żołądku nic nie było/ odpoczac onęgo dnia/ a nazajutrz znówu: a iesli by ieszcze womit tak był wpoiny/ że dni kilka trwając/ temu lekarstwu dłozeby zatrudnił/ namazać/ fomentować go: a potym baniek niemala w dołek na żołądku postawić/ a tak go potwierdziwoży/ rozdzielnie mu wodę dać pić/ aby żołądek powoli przymował/ a wodną hausty/ ieden drugi potracat: y czynią to wiec/ kiedy żołądek przymować niechce/ a woda w niem stoi/ przydawają do pierwośego haustu albo mанны/ albo siropi rosati solutini vñ

lib: 11, ca: 30.

G

cia iakę/

cia iakę/ albo dwu dragm infusum seni/ albo spēr: hie
dragme/ albo electuarzā kōrōgo/ coby potrzeba potaża-
ła/ aby tak piērwszy rychło postąpił/ a drugiego za sobą
prowadził: a ci, kōnich wentrikul dobrze wypurgowany
chciwio wode przymuie/ y wnet iā na dół prowadzi/ nie
niemięśając niech same pię: kōra to woda/ iż ma samā
z siebie własnosc te purgowania/ mało mięśania potrze-
buie: wśakōż włożyć cukru garsć/ albo iulęptu siolkowē-
go/ albo miōdku rōżanęgo lyżke/ albo dwie/ w piērwszy
tranek: a w bogi iesli przysoli troche/ nie będzie od rzeczy.
Tām/ gdy iuż pāciet przez godzinę odpoczywając sobie
wypije/ chodzić y sobą chwiać mocno powinien/ aby sye
ciāto rozruchywaąc zāgrzało/ meaty otworzyły/ a na dół
wody popadzały: y ma chodzić do tąd/ aż woda przē-
dzie wśyskła/ albo wždy przynamniēy wientśa część/ a
łatwie pozna/ wiele iēy przecieczy/ iesli tego co wypil/ y te-
go co wychodzi/ mierze sye przypātrzy: przeto albo to w
naczyniu mierza/ albo zaraz z thym naczyniēm wāż: a
iżby iēy thyle kieliskōw albo Kwart wynisć miało/
czāsem iest to niepodobna/ gdyż ciāto sobie ku posilko-
wi/ część pewną zostawić możeńiāto też/ iesli woda zgro-
madzonych plugastw w żyłach. stātecznie popędzi/ czā-
sem wiecēy niżli wypil/ wynisć może: nie testliwie tedy
tego czekać/ aby co dzień tak wiele iēy stolcem a wryną
przebieżec miało/ iāto iēy wypil: gdyż y po obiedzie/ y w
nocy ciēc może. A iż też są complexie/ kōrē ciāto otwo-
rzył/ a do potu sklonniēsę māj: w takich/ poceniēm
pewna część wychodzić zwykła: niechayże tedy obiad iē
w godzinę pić/ albo śeść po wżeciū/ kiedy iuż część wiet-
śa przenie przebieży: a na tēm obiedzie/ niechay potrawy
bēda wedle potrzeby/ byle nie takie/ coby chorēmu/ kōry
sye na niestrāwnosc lēczy/ a kōwie zepsowanēy poprawić
wymyślił/ wiecēy zāwādzić niżli pomóc/ mogły. pić wino
lekkie/ albo piwo do tego/ wolno/ byle nieprzestāpić miā-
ry. W tēm takowēm wōd tych wżywāniu/ obiad bywa tro-

che swobo-

che swobodniēszy niż wieczera/ nie tak iāto w inszym
ich wżywāniu/ a to przeto/ iż raz tylko na dzień pię/ a du-
ciy/ błota/ albo siedzenia dwa razy: ktemu/ wieczera dla
tego mnieysza/ aby sye dobrze strawiła/ a dla iutrzysyey
wody picia/ zōładka niestrāwieniēm nie nie zātrudniła/
gdyż tak tego strzeż/ aby sye nieobciāżył/ ale iżby to co
went włoża dobrze strawił: y tego niezāniedbymając/ aby
co dzień stolec iaki/ niż pić poczynā wczynił: a iż te wody
siārczane/ tym są nalepsze/ ym siārki przy trosze hāłunu/
albo soli/ albo salētry/ wiecēy przymieśānēy māj: y na
wzrost ym sye bāżiēs kūrza/ a smierdza/ otuche nam że
są dobre a mocne podāiac/ to nā nie wiēdzmy/ że māj
być tāmże przy źródle cieplicznēm brānē: bo kōby iē dā-
leko wiēść/ a po godzinach kilku wżywāć chciāł/ trudno
ie tak obwārować może/ aby nie wietrzały/ a duchōw o-
nych/ w tym y mocy/ niegubili. Przeto czāsu wżywānia
prāwie/ wody poczerpnawszy/ we flāsy albo w naczyniu
zāprāwionym iā grzāć/ y tak ciepło pić dāć trzeba: strze-
żąc tego/ aby iēy nigdy niewārżono/ gdyż wārżac iā/ w-
śyskci dymy co w niēy są nalepsze/ wciēk: tedy zāgrzāć
tylko trzeba/ y to mōwie stātek albo zāprāwionym/ z flā-
są/ w kōcieł wody wżacēy/ co duplex vas zowiēm/ wstā-
winym: tōż czyniac/ nietylko tēy do picia aby niēwzwo-
rzała/ a dymōw/ albo duchōw swych/ niegubila: ale y o-
wēy co w niēy siedza/ aby kōcieł w kōrym sye grzeie/ mo-
żeli być był nakryty. a picie takowē/ iesli przezedni/ iesli
co dzień być ma/ dysputuā Włosy: przeto/ że nieposob-
ne zōładki/ do otrzymānia takich haustōw māj. ale co
nam do tēy dysputāciēy: gdy nāśēm ludziam nic pocie-
śniēsęgo dāć niemożem/ iāto siła pić: niechayże tedy
tēy wody pię siła/ co dzień/ a nie przezedni: bo tak woz-
rāysyey dżisiesyā popadziāc/ rychlēy ciāto przēdziej y
wycyści: a wāpić niētrzeba/ że to słāchetne iest lēkār-
stwo/ iedno iāto w inszych wśyskciach/ tak w tēm dożrzec
sye potrzeba/ aby ciāto przedtēm lēkārstwy/ y syropy/ do-

G ij

bze prze-

Fallopie. 11.

bize przepuszczone było: bo gdzieby miało być zamulone,
a woda wciele zostawszy, ani sama wysła, ani by z sobą
plugastwo wywiodła: kuczom, powietrza, ruszeniu, opu-
chlinie, głowy bołeniu, womitóm, y insem chorobam,
przedka, a do poprawy nierychłaby sye przyczyna dała.
Przeto przypatruia sye dnia piérwşego, iesli odchodzi,
albo niertakże iutrzeysşego y trzecięgo, iesli ani meatami
wietşemi, ani poceniem, lub wednie lub wnocy, nieidzie:
a iesli sye w kistkach, albo w zastłomych żylach stanowi,
(co kuczzenie, wiatry, przelewianie, albo odciecie okazę) pi-
tulke iedne z scrupulu, albo dwie z pul dragmy, de rhe-
bárbáro, alephanginam, albo ziarnko tureckie, albo kry-
stere z takieyże wody daia: wárasz wniesy trzebali chebd/
stóie bzowa, radie: cucumer: a sinini: záczym iesliby iesze
wyniesc niechciało, a ciało miało słabiec, żywot sye ody-
mac, głowa boleć, bołi rozbádac, a na gorączke zánosic,
co rychley sye do tego vciekaia, co Gallopi zá sekret ma,
pitulke iedne láda zktórey máşsy, przymiesawşy do tego
granum iedno, a nawiecéy dwie elatery, które to elateri-
um, przedko bárzo wypędzi wodę: ale idac, vprzykry sye
wnetrz: tedy tácy, albo zgoła tego lekářstwa, iáko nátu-
rze swéy niesprzyiaynęgo, poprzestawia: albo dni kilka
odpoczynawşy, do niego sye záś wracaia: ciało, iesli te-
go potrzebuie, dobrze z nowu przepurgowawşy, a niedzi-
wimy sye temu, iż naturze czyiey może być tho lekář-
stwo niesprzyiaynę, bywa tego dosyć, iż iedném to dru-
gim ówo służy: nietylko wlekářstwiech, ale wpotrawach,
w czásiech, y w inszych co napospolitszych rzeczach, prze-
to, iż opisuią, vżywania wód rozmaite, nieiednému wşy-
stkie, ale różném różné, służyć mogą: temu ducie, temu ká-
panie, a drugiem ten oto picia sposób: do kthoręgo Me-
dyk, piérwéy choręgo osadzić ma, y tak zřadzić, iáko by
w niem effect uczynic móglu: bo ácz wody ciepliczne zá-
lécamy, że są swięte, pózyteczné, a wşyştkim chorobám
pomócne, przetsie iednak mogą sye nálesć, którem nie zá

wždy pomo,

wždy pomaga: przeto Medyk ma obmyslic czas, kiedy
to picie nalepiey dané być może: complexu y lata, ktho-
rém służy: potym chorobe, która plótac trzeba, dobrze wy-
baczywşy. Zda sye tedy przez cały rok nalepszy czas być
do picia takich wód, Maiowy a Czerwcowy: bo ácz in-
sem lekářstwam Kwiecień téż dawamy, ale w náşym
kraiu, iż iest zimny, wodam tym, ledwieby służyć mógl:
gdyż tego iest potrzeba, aby kiedy té wody pią, ciało by-
ło ciepłe, a ciało mówie, y żyły tak otworzone, coby woda
łatwie przez choręgo przesła: owsem iesli nagla potrze-
ba kaze, picia y w Lipcu, y w Sierpniu: gdyż Gallopi
żaki swé vpominaią, aby iezy zimie niedawali, zá potrze-
ba, kiedy inaczey być niemoże, w kownatách, albo w łó-
żnicách, dáć, a tam ciepło miec kaze: do czego v nas, iż
dba, zgdzićby sye mogła: ale iesli powoli, lato do tego
nalepsze, a między ludźmi, takim to dáć káżem, coby to
wytrwali: przeto z stąd sye rozumiec dá, że to dziecióm
trudno dáć: áczkolwiek Gallopi, na biegunki y choroby
inşe dawal, wşakóž w náşym kraiu, do inszych lekářstw
dzieci obiódmy: a iesliby telko thęy samęy wodzie vřac
przyşło, niechay proporcja lat, do picia, y ciała, y sily ie-
go, przystosowana bedzie: co nie telko w tém, kiedy, albo
iesli to dzieciám przystoi dáć, obaczono być ma, ale y in-
sem, któzy lat wiecéy niż sily, a do picia sposobu, máia:
Bo wedle tego, iáko Aletius, Orbasius, Aegineta, ad vi-
ginti heminas, dawac iá kazali: a hemina iest, iákomci
powiedział, pul náşey kwarty: to iest, dwa kieliski, co ie-
Cijatos, iákich czterzy w kwarte, zwali: by przyşło wşy-
stkiem dawac, nie doslibysmy rzadu niakstá, tedy to ro-
zumiec tak trzeba, iż téy wody może sye dáć tak wiele, ale
co nawientsem y nazgotowansem ciálam, caetera pa-
ria obaczywşy, a dzieciám od kieliska poczáwşy, do kwa-
rty podobno bedzie reduplicatus numerus ich látam:
także z stáremi, nietylko o tak wielka téy wody miare, a-
le téż o samęy wody picie, nierychto sye stárguiemy, gdy

G iij

ich ciála

de Ther. c. 11

2. Aphor. 52.

3. Aphor. 2.

Cap. 11.

ich ciała wilgotné / a phlegmisté / sily po temu nie máią.
 Przyłaczmy tu w ten rzad y niewiaſty / ktorém acz ta wo-
 da z wielu przyczyn / y w wielkich chorobách ſłużyć może /
 wſtąć y pić iem tyle / yle ſie nie zuczyły / y tak niewdzie-
 cznego trunku / z prać y z bzydlivoſciaby przyſto : nie
 żebyſmy nie widali doſyć takich wſtęcznic / co ſy obżę-
 rać / y kántory / y karczmarze / w pićiu przechodzą : ale iá-
 ko takich nie leczę / tak iem opisać miary niemożę : w-
 ſtąć / przydzieli biatą głowę takiem pićiem leczę / mnię-
 niź otrokowi / y ſmácznię przyprawić : każdemu z tych do-
 bze ſy przypatrzemyſy / ieſli gorączki niemá / ieſli ſy o-
 puchliná nie zaczął / y ieſli co nie ſzkodzi wtém cieie / co by
 pogorſzenie rádczý / niź poprawę nióſto : gdyż takie pi-
 cie / nie wſyſtkiém / ale pewném chorobám tylko / pomoc
 może : a mianowicie tym / przez które ie natura prowadzi /
 płóćzac mu / a wſelákie plugaſtwa z żył wielkich : a czy-
 ſzczac y mocniac / wátrobe / pierſi / venam cavam / ielita /
 nérki / y té drógi / które do wyrzucenia plugaſtwa właſné
 natura mieć chciała : a iżby gorączce y członkóm drugiem
 wciele pomoc to niemiáło / może czasem pomoc : ale nie z
 ónéy piérwſhey intencye / ani powinnoſci / iedno z przy-
 gody / a iáko mówią per accidens : bo iż dla złego żołáda-
 ka głowa bolá / wyptókaſy go / a iuż poprawiſy /
 wierze że boleć przestanie : także ieſli bétá gorączka dla w-
 ſtechnienia plugaſtwa / a z zámulenia żył / wſtác przedko mó-
 że / kiedy woda meaty otworzy / a óne wſtechnie dobrze
 wyptókaſy gorączce przyczynę odéymie. Przeto takó-
 wého pićia / używać ſy godzi / (przypomnié / dobrze prze-
 purgowſy ciało) kiedy pierſi phlegmá záieje / kiedy wa-
 troba żyły zámuli / kiedy żołádek odſorowieie / kiedy kiſki /
 koliká / albo nérki / kámién / rzezanié / wryny záwſciágnie-
 nie / popada : kiedy krwáwnicé (hemorrhoidas) zowá / albo
 ſy zátká / albo názyt ciek / a oſobliwie kiedy przez pen-
 dent / wnetrzne plugaſtwa zgniło ciećce. co iż wiec wie-
 wiaſt / iáko y Meſczyzn niemię doléga / które prze głupi

wſtyd /

wſtyd / rády zá času ſukać nie ſmicią : Ich to lekářstwo
 niechay będzie właſné / ná choroby przyrodzoná / kiedy nie
 porządnie / kiedy biatá / y kiedy názyt ciećce / kiedy máci-
 cá wilgotnieyſa / kiedy oſłabiá / záczac / albo donosić
 niemożę / pićac / y ſiedzac / zá te wode niech Pánu Bogu
 dziekuią. Jednákte ſy wpmniéć godzi / że do takiego w-
 żywania / nie wſyſtkich wód cieplicznych zálecać może-
 my / poniewá bywaia doſyć rózne / tedy wapienne / wtkó-
 rych gips / ołowna przyſáda / rdza / albo żelazna iſtota / z-
 gotá ich zaniechać : ale siarczáné / iákie w nas po wielu
 mieyſcách ſy nájdú / do tych chorob ſá tak dobre / iáko
 gdzie nalepſe być mogą / gdyż zágrzewá / a mierno pur-
 guie / potwierdza / a co ieſliby wewnatrz zraniénia / gu-
 zy / albo iákie owrzędzenia były / y té / tak pićac / wewnatrz
 iáko po wierzchu ſométuiac / roſpedzić / a záwrzéc ſy mó-
 ga / co widziem peronie / nietylko wrych co krwá / pluiá /
 albo krwáwá biegunkę / albo krwáwá wryne puſzczá / a
 le w wielu inſzych / którzy wnetrze zátrudniéné máią / przy-
 dam do teg / ówem ſie podziwuy / co wóle wgardlech / iáko
 gády noſá / że te wode pićac / guzów / tak ſipetnych / ſtát
 człowiecy pſuiących / często pozbywá : które to guzy al-
 bo wóle / iáko ſá do wleżenia trudné / wſyſcy wiedzą : że
 ani palenie / ani rzezanié / ani máciámi miéćzacémi
 roſpadzanié / pomoc iem co może : przeto / iż bywaia bárzo
 z zimnéy / phlegmiſtéy / a kłiwátéy máteryey wczyniöné.
 w nas wprawdzie w Polſce / tych takich wólow nie wie-
 le widamy / chyba zá Sambór / ku Węgierſkiém góram /
 dac / poczeſci ſy thátowych nájdúie. a zá Duhobycza w
 Gruſelnice / ieſt takowe źródło / wielkie / piękne / z ſkál
 wypadá / a z ſtrórego kto ſy iedno nápije / takowého
 gardla łatwo doſtanie. W inſzych górných kraiach / iáko
 w Węgrzech / w Rakuſiách / w Káryntey / w Sábandi-
 iey / okolo Szwáycer / okolo Hiſpaniý / ad Pyraneos
 montes / doſyć ich widamy : częſciá że ſy tácy z takich ro-
 dza / częſciá że wody zimne / a iádowite máią : które oto

wody / gár-

Scalig: contra
Subrif: Card.

Tagaucius
li: 1, c. 13.

Cieplice.

wody / gárdła zraniwszy wpeple pierwej / potym w té
wole zwieltim zespēceniém narastaia: á niechci to dziś
wno niebedzie/ że woda ten iad ma/ gdyż mnie ówo dziś
wnieysa/ co w Kamienicu Podolskim/ ludzie natur słas
bych/ co tam niebywali/ ochotnie syc napirwszy tamtecz
ného piwa/ tak syc zarażaia/ że syc iem pod iezykiem w
wielkich zylach robactwo/ ktoré oni piestkami albo szce
niety zowia/ zalgga: y kiedy ich wczas pieprzem/ imbié
rem/ y zsolg/ zoctem/ nie wytrg/ barzo odraastaia/ á snasć y
iezyk gryzac szcekaia/ (z. szad ie piestkami nazwali) po
tym człowieka do głowy zawracania/ od rozumney mó
wy/ y czego ciezsze go przywodza: na co/ co my rzeczem
iedno że woda kamienna/ zimna/ zla/ iadowita/ á włas
nosć w sobie takowa maigca/ że iey ani zboze/ ani chmiel/
ani warzenie wyrzucić niemoże: á co ktoby iesze same
surowa pic chciał: z tad tedy y wole albo takie gárdła/
które telko sam Król Francuski mocz sobie (miedzy dziś
wy insiem) od Boga dąga/ pospolicie w dzień S. Mis
chala/ kiedy z swym Rycerskim bractwem/ Mihey slucha/
y Sakrament przyymuie/ iatmużny przedtym dawszy/ y
poszty wezyniwszy / dotykaiać syc na krzyż / á swém iezy
kiem mówiac/ Król cie dotyka/ á Bóg cie leczy/ w Ro
sciele au Fonteinoble vzdawia. Co aby tak bylo/ y nie
prziaciele Wiary Krześcijanstei przyznawaia mu to.
Comci tu przypomniał / moc wielka tych cieplic okazu
iać: która iesli tak sprosne gárdła vleczyc może/ co mamy
rozumieć o mnieysich/ á do vleczenia lżeysich choróbach/
gdyż ie y wyliczyć trudno/ na które ludzie wielka pomoc
odnosia: na czas/ á rzadnie vżywszy tego picia: bo iak po
moc porzadnie pijacemu przynosa/ tak/ ktoby sie nierza
dnie w nich chował/ nie malé przypadki po sobie zostawia:
iako womity/ krcze/ głowy bolenie/ wnetrza mozes
nie/ albo rzezania/ mdlosci/ á wssytkiego ciála ostabies
nie/ sny nieposobne/ to iest. albo wientse/ albo mnieysie/
niż przyrodzeniu przystoia: które to wssytki/ iz spólne zo

wemi sa

Cieplice.

24

wemi sa/ które po siedzeniu w wodach/ też do siedzenia
nieposobnem/ przypadaia / tam ich lekárstwo opisem:
siedzenie w wodach odprawiochy/ które iako iest zwy
czaynieysie á pospolitsie/ mniey nam iego opisanie zaba
wy wezmie: gdyż wróannie siedziec/ iest rzecz tak łatwia/
iako która może być z natatwieyszych: lecz iz iey wiele ich
nieporzadnie vżywać zwykto/ czego syc strzedz/ á iako syc
w tym zachować/ krótko syc przypatrzmy: od tad pocza
wszy/ aby ten co do takich wód iedzie/ mysl/ y serce swoe/
co nabarziéy vstromit/ y tak ie zrzadził/ iakoby w niem
frąsunkowi/ ani myśli niepotrzebney mieysca nie nieby
to: á iako Brassaulus mówi/ tak syc niechay postano
wi/ iako kiedyby do Sakramentu/ á daru wielkiego Bo
żego przystapie mial: tak serce y sprawy swe stánowiąc/
iakoby ani B Ogu Pánu swému/ ani komu z ludzi/ ani
sam náostatek sobie / na rejestrze nie zostal. potym tak
ciato opatrzył/ iakoby z pełnem á barzo plugawém do
wód tych nieiezdził: ale aby wyczyszczone/ á co nalepiey
być może wypurgowane bylo: bo gdzieby były zely za
tkané/ krew nieczysta/ ciato weronatr plugawé: iak aby
té Cieplice pomoc przynieść mogły: owsem then co bet
chó/ alboby w wientse chorobe wpadł/ albo miasto z
diowia w śmierć. á purgowania oto troche daley mieć o
byczay bedzie: którego iesli nie sila potrzeba/ przezedni
raz albo dwa vżyw. co iesliby to málo/ syropy/ y dwoie/
to iest/ przed niemi y po nich purgowanie dawszy/ zrzad
ziem dobrze ciato: á iz krew puscić/ iesli lata y zwyczay
poradzi/ iest rzecz powinna/ po pierwsiem lekárstwie to
wezynie/ y z niéy przypatrzynszy syc zbytkowi/ syropy sta
nowie/ y diete tak porzadna/ iakoby syc iedzeniem ani pi
ciem/ y przed cieplicami/ y w cieplicach nie grzeszyto: o
wssem by być mogło/ aby taka dieta belá / iako w dzie
wie/ albo w falsie/ byloby dobrze: nie/ zeby tak skapa/ ale
aby rzeczy do iedzenia były na wybor/ do strawienia la
twie/ á coby krowie dobrze przyymnażaly: gdyż w dziewie

z

pijac

Lib: 2, ca: 6.
rub: 1.

pijąc ie / iest posilek z niego samego / do tuczenia ciała
nieia / a wprowadzie ciepliczney / nietylko do potarmu nie
takiego niemają / ale iestże iakoby ssie / a alimentum ono
zewnątrz na wierzch wyciąga : z skąd y iest sye wiecéy
chce / y potrzeba / aby hoyniéy kes niż w dzewie / w kuchi
wrażono : a bedzieli to praśtwo / kury / cielecina / kaptón /
nie sye nad to lepszego dać niemożemy / ryby / owoce / iarzyńy /
przyprawne iuchy / na czasy potomne zachowawşy : gdyż
nie na to zasiadł / aby biesiedzie / a rostkósnemu stotowi /
ale lekarstwam y zdrowiu / ten tam czas wysytek oddał.
Do tego pic co mu nazwycząynieszego / piwo / wino /
był to zdrowiu / zoladkowi / a nie wpić / ani rospuście
służyło. Wszakoz aby pomniał / że sye dwa razy kapać ma.
obiad niż wieczerza / niechay mnieyszy bywa : a to dla te
go / aby obiadem wielkim / natury nie obciążał / a tym /
czego by zoladek strawić dobrze niemógł / żel / y wysytek
go ciała nie zamulił / a z skąd tróść nie przyczynił / y go
raczki škodliwéy nie przywiódł. K temu / że za takim na
tkaniem senby mu twárdşy / niż potrzeba / przyśedł / y
głowe napelniwşy fluxy / kurtze / albo inşe bóle by wcz
nił : przeto lekki / albo rzekne lekarşti / obiad ziadşy / wie
czerza niechay troche więtsza ie / byle w czas / aby po niéy
nierychło spać chodził : a iżby tylé na nie nie pił / coby ón
zbytek głowy / y ciała / nie obciążył. A wiele czego ma na
obiedzie / albo na wieczerzy / ziać / wiem że są tacy dzi
wacy / co pytać nie przestają : któremu pytaniu / trudna
to / uczynić dosyć / ten sam / y rozum iego / niech w to po
trefnie : gdyż sye lepiéy sam ma znać / y to co mu šk
dzi / albo pomaga / wpatrować / niżli my / co go / póki sye
nam nie spowie / nie znamy : a iesli tego nie wpatruie / i
dno tak iakoby na fort żywie / wieze sobie nie praw. trze
ba tedy tego / aby sye naturze dosyć czyniło / obroku iéy /
iesli zbyt / a zawadza / wymuiąc : a zdrowie y appetyt
tak regulując / iakoby sye nie dieta nie obciążyło ani o
brażiło. co narychły okaze zoladek / iesli dobrze trawi /

iesli

iesli rzygania / brzydkości / przelévania / odecia / parcia /
szekania / dymów żadnych nie ma : iesli chciwie y śm
czno potarm przyymuie / y iesli sam co cierpiąc / watro
by soba do kłócia / do parcia / do zapalenia / do żel z
tania / do złéy krwi / nie ciągnie : iesli też głowa za tym
nie bywa cieśka / sumna / bolaca / ié. czemu iesli sye cze
sto przypatrzyś / nietylko około potarmów sposób / ale y
chorób wielu przyczynę / snadnie wyzręć możesz : któż to
dobrze wybaczysz / inż iakobys napoły za wygrang /
a do poratowania sye / nadróznieyszą drogę znalazł : gdyż
odiazysz na drugi raz to co zaśkadzało / odiać sye choro
ba może. Tu tedy wiódac cie do Cieplie / niewiem co
by po tym / rozbiérac sęroko / do których / y iakiey wła
sności / a co pomóc maia : gdyż particularia o każdéy
chorobie wyrażić / rzecz nad miare trudna : nie prze to
aby choroby / y ich własności / nam wiadome nie były /
ktemu abyśny nie poznali które Cieplie do czego dobre /
gdyż to y od dawnych / y od teraznieyszych Medyków / na
wzrad być uczyniono baczym. lecz iż w każdéy chorobie
przysada iaka być musi / naturze pacyenta który nią cho
ruie / własna : którey iesli na oko nie wyzrym / trudno ją
opisać. Wszakoz w tym scriptcie / choć iest iakoby o wysy
tkich Cieplicach / o Polskich nawiecéy : które iż / ile ich wi
dziem / siarczaney własności są / choć iedny bierzéy niż
drugie / ale mało / albo nie / inşych krusców przymieśa
nego nie maia. Nie żeby w Polsce wód inşych nieby
ło / gdyż halunowa v Milatycz / y Dihobice / witreolo
wa v Bięcza / y inşych dosyć widzimy : ale mówie o tych
co ich ludzie do kąpienia używac sye ieli / bądź na Bre
paku w Duzbatowie gdzie ciepła woda / bądź v Jawo
rowa / bądź v Grodka / bądź v Krosna / w Mkolnicach
przy Trebowli / w Smosowicach przy Krakowie wysy
tko to siarczane / moc te maiać / chorego który w nich
siedzi / ratować / ciało zagrzewaiąc / odwilżaiąc / otwie
rając / zmiekczaiąc / potym y potwierdzaiąc. o czym iż

h j

sye

Gal: de locat
fec: simp: cau
fis.

Gal: i Simpl.
medica: cau:

De Præfagijs
ex pul: ca: vi.

sye iuz dosyć mówilo / niewiem co potym / sprawie dā-
wac czemu to czyni: gdyż iuz iakobyśmy pozwolili / Cie-
plice byc lekarstwo that wzięte / że wśystkim chorobam
pomaga: a iesli wśystkim / pewnie z roznych przyczyn /
y różne przypadki mającym: od których widziem choć
drugi vschnie / stōia mu sye stwardzi / żyły sturza / guzy
spieka / tego woda siarczana odwilży / zagrzeje / otworzy /
y wśystkiego tego w nim poprawi: drugi tak wilgotno-
ści ztych będzie pełen / iż sye odawsy / a iakoby w trupa
stōie obłoksy / trostami / albo ropa zgnila / ocięsy / tam
wysusy / że go woda wysię / wytrawi / a stōie mu zawar-
sy / zdrowiu / y krasie pierwsy / z podziwieniem wróci.
A spytaś / co za moc to w iedney wodzie tak różna / otwie-
rać / zawięrać / osuszać / odwilżać / to / że tho co kōrōmu
skodziło / odcymuje / ciepła przyrodzonego w nim wzbu-
dzając / a meaty w stōrze otworzywszy / powoli wysusa-
jąc / trawiąc / a nature posilając: przeto takich wód ka-
pānia leczą / acz dziwnie / a do wyliczania trudne / choro-
by / wśakōż bārze często w piersiach / w watrobie / w zo-
ładku / w sledzionie / w ielitach / w nerkach / w mosnach /
w niewiesciach / w miesciach / w stawach / w czlonkach / zgo-
la y w tych wśystkich ciāła czesciach / które iedno porzą-
dnie w they wodzie naparzone bywają: tak / iż siac cho-
roby w ciecie niemają / (chybāby iey przyczyna ludziem
nieznājōma była) któreby takowē wody / mówie po-
rządnie przyprawione / pomocne nie były: Pōmniac co
Galen powiada: że z tych wód które Ciepliczne zowie-
my / żadney niemają / coby ciālu ludzkiemu zawadzić / a
coby nie każda z nich pomocna być miała: na strōne o-
wē pusciwszy / które są bārze smrodliwe / albo siebie iā-
dowite: iakich wprowadzić v nas niemają / okrom owey
co na Spisū / której smród zabija ptāstwo / albo bydle
ktōreby iey iedno wkusilo. Co sye wiec y w studniach gle-
bokich przytrafia / cōm sam w Lōmzie widział: że pier-
wszego wtōry / wtōrego trzeci wyciągać chcą / w pól stu-

Dnię

Dnię od smrodu omdlewali y marli. Bywają też y w
gorący rok na polach / a zwłasczā Podolskich / lugi / y tak
zle kałuże / że bydło umarza. Mówiem tylko o Cie-
plicznych / do których choreg leczyć sye prowadząc / kōm-
plexię sye iego przypatrzysy / a iuz go przepurgowa-
wszy / y w dżete dobra wprawiszy / o bāczmy / iesli wa-
troby gorącej / albo głowy zapaleny / albo żoładka sta-
bego: a iesli iuz purgowaniem to sye pomiarkowato / że
go wsadziszy / o gorączkę / zapalenie / albo o młōść nie
przymiedziem: bo iesliby watroba gorąca tego potrze-
bowata / Cerotum Santalinum iey dāć / albo samē / albo
unguento Rosato / cum succo Absintij / succo Endiwie /
Cicoreę / rozczynione: także ventriculowi / Ceratum albo
unguentum stomachale Galeni / bārze dobrze: także pro
splene iesli trzeba / iest unguent. Nerkam / Olea Viola-
tum / Rosatum / Populeā / aby tym namāzował: a gōdzie
iednym czlonkōm o rātunku myśli / drugich w tym nie-
psował. Przysiedsży tedy do Cieplie / to niemnięsiē sta-
ranie niechay będzie / miesce sobie obrać / aby na dobrym
powietrzu / wczas conaylepsy do siedzenia miał: tam
dziēn ieden / albo dwa / odpoczawsy / a tamtemu wiā-
tru sye przyczysy / w wodzie w imię Bożę vsięść / ka-
zawsy iā na switaniu biał / a w kotle nakrytym / aby pā-
ra nie wychodziła / grzać: strzegąc niemnię tego / aby
woda czysta była biała / to iest / aby iey niesplugawit
nikt / albo co w nię nieczystego piorąc / albo plugawę
ciāło w nię płócąc: nad to / iesli deszcz albo iaka nie-
pogoda była / tedy taka woda zmacōna a zmiēsana / nie
tak będzie dobra / iako samā z swęgo źródła. Zgraw-
sży iā tedy wolno / bo wārzyć sye iey nie godzi / aby pāra
z nię / gdyż w tēy pārze moc iest nawietśa / nie wysła-
w wanne czysta wlać: y siedzenie tak w onę wannie na-
rządzić / iakoby nie razem w wodzie sye zapiat / ale po-
stawiszy / potym siadł: potym boki maciājąc / a stōłka v
puszczając / po półgodziny po syie sye ochynął. A to / pro-

Z iij

je/nie

że/ niechay będzie w ciży: bo iż ci przypominam na pier-
wsą być pracę/ aby sobie miejsce do kąpienia obrał/ te-
dy także niechay będzie/ coby go ani przytęży wiatr/ ani
deszcz/ ani żadna niepogoda/ dochodzić niemogła. bo
gdzieby tho w namiocie/ pod brogiem/ albo w chłasu
z chrostu wplecionym było/ y głowie wiatr z kurzawą
zawadzi/ y wychodząc rozparzone ciało/ przeładą ozie-
bnienie/ przysć o gorączkę może. A iż brać wodę o ston-
ca wschodzieśmy kazali/ nasz chory w ten czas/ z łóża zlaz-
szy/ niechay sy przechodzi/ y ciało rozruszawszy nieiało
zagrzeić: czego iesli mu bole iakie/ albo słabosc nie do-
pusci/ niechay na miejsce przechaczki/ frykaty/ a lekkie
go chustą nacierania/ używie: y potym ieszcze te części/
które tego potrzebują/ namaże. A naturę niechay wezy/
aby sy pierwey zawždy wypóźniła: gdyż pełnemu a
zatrwardzonemu wnieść w te wodę/ nie iest rzecz bezpie-
czna. Niechże tedy co dzień rano stolec będzie: czego ie-
sli by natura sama z siebie wezyńc niechciała/ pomoc iey
trzeba dać/ albo czopkiem/ albo lekką krystera. Czopek
może być/ wstrugawszy korzeń z cwikły/ y miodem nama-
zawszy/ a posoliwszy: albo z stoniny/ albo z miesa solo-
nego: albo z miodu stwardzonego/ z koloquintida/ albo
z trocha veratry/ albo z iery posypány. Krystera z tye-
że wody/ albo z polerki sliwkowey/ albo kaptonię/
miodu/ oliwy/ po tyżce/ a soli kaset przyłożywszy. A kto-
by sy tym bzydzil/ brać przed obiadem iedne z lekkich
pitutek/ z skruputu wezynioną/ albo de Aloe sacoterino/
albo de Rheabarb/ albo de Ziera/ albo Aromaticel.
Przechodziwszy sy tedy/ a z naturą odprawiowszy/ row-
no z Stonca wschodem/ albo troche ranię/ w wannę
wolno ciepłą vsieść. a mówię w wolno ciepłą: gdyż ia-
ko zimna/ tak gorąca/ ciała nie iest pomocna: owsem
iakó zimna/ tak y gorąca stóre zatrwardza/ a gorączkę ro-
zmaża: a głowę niechay zawždy ściertą/ albo tówał-
ką/ zawiązana będzie: wszakóż to iedno dla wiatru/ bo

bardzo

Sanitatturen:
lib: 3, ca: 8.

bardzo ię ściśnąć/ nie bywa to zdrowo. A siedzenie tam-
to niech teściwé nie będzie/ ale mając przy sobie kogo/
rozmową iaką miłą strawionę. W tym tedy woda prze-
styga/ mieć w kotle pogotowiu drugą: której przylewa-
jąc/ oziebłę wypuszcząc czopem we dno wprawionym: a
to dno nad korytem/ albo nad rynną/ ma stać. Tę ię
trudno powiedzieć mam/ wiele godzin z razu/ y potym/
a iako czas długi/ w Cieplicach siedzieć ma/ ponieważ
ani ciebie/ ani twej choroby nie znam. wszakóż toć po-
wiem: że ludzie którzy są lat średnich/ complexy mo-
cney/ na choroby wewnętrzne dłużej siedzieć mają/ niżli ci
co słabi/ a którym tylko o zastóne rzeczy idzie: gdyż wo-
da stóre łatwiej zagrzeić/ rozparzy/ otworzy/ wysię/ po-
twierdzi/ y do poprawy przedę przywieździe. ale owi kto-
rym głębiej choroby wlaży/ tym dłużej siedzieć powin-
ni: wszakóż tak/ iakoby ciało do testności/ y do zapale-
nia/ nieprzychodziło. A zamierzając to wiec Medicy ma-
dzy/ co complexy ludzkich/ chorób/ y Cieplic swiade-
mi/ iednemu dni dwanaście/ drugiemu piętnaście/ dru-
giemu dwadzieścia/ czasem y trzydzieści siedzieć/ wła-
śnie tak iako w Salsie/ albo w gwaiaur/ gdyż te lekar-
stwa długie powoli ciała alteruac/ do tego mają być da-
wane/ aż znaczna poprawa przyydzie/ to iest/ że sy cho-
roba wypędzi/ a natura dobrze postanowi. W czym bar-
zo mi sy nie podoba/ co w Jarowostich za obyczay wo-
zieli/ godzin sto/ albo pułtora sta/ albo y wiecę/ sie-
dzieć umysliwszy/ wysiadac ie co narychle: iakoby orwo-
dzieci kiedy gruski o zakład ziać/ które przedę aby
wygrawało: y wysiadac z razu przyiechawszy osm al-
bo dziesięć/ pięć rano/ a pięć przed wieczorem godzin/
do tego aż liczba odprawi: przeto z choroby/ iesli wielka
a do poratowania nie łatwia/ każdy pobaczyć/ wiele iey
wód tych potrzebą/ może. A w nie zasiadając/ niechay
od konca cieńszego pocnie: pierwey rano niech godzin
półtory siedzi/ w wieczór także/ nazajutrz troche wiecę/
trzeci

trzeci

trzecięgo dnia wiecéy/przymnażając co dzień po trośce/
do rżad / aż do środka przyjdzie: tam sye pokaze/ iesli
woda nie moli/iesli krost vbywa/a iesli naturze pląga-
ie lekarstwo: tedy od potowice/ bądź to dnia dziesiątę-
go/ bądź piętnastęgo/ po trośce wymiag/ zaś też mia-
ra aż do końca przywieść: y tyleż godzin tu koncowi/
iako z przodka/ siadać: tedy choroba odchodząc/natury
mniey słabey niaskła nie zostawi. A iesli dni trzydzięci
siedzić będzie/ że tego choroba potrzebe pokaze/ wysia-
dając z przodka godzin na dzień trzy/ a pomnażając aż
do śesć/półtora stą to przynieśie: a tak przez vprzykrze-
nia natury, iż ani sye vtestni/ ani o żaden zły przypadek
przyjdzie. A iżby tak wiele/ albo mniey/ siedzić miał/
choroba (iako mówie) a naturą/ iako sye ma do niey/
pokaze: w czym nie Medyk/ ale każdy sobie sedzią be-
dzie. acz siedzą wiec dłuży do rżad zawždy / aż sye ciał-
to dobrze rozgrzeie/pot z łysiny podydziej/a skóra na ręk-
zmarśczy: ale prośe nie z przodka/ ani v słabych/ niech
ta próba będzie: bo/ by młoda zmarśców / a nie barzo
pełny strumienia z czoła czekać miał/ długoby siedzić
potrzeba: przeto lata/ choroba/ a siła/ w wodach tych
siedzeniu/ snadnie miare poda. A ia prośe aby to było
nie znagła/ ale od mała poczyni / zawždy co przyda-
iac/ tedy latwie vhamować a odiać/iesliby co z tego nie
spodzianęgo przysło/ mozem. Wysiedzy tedy z wanny/
niech sye dobrze odzieie / y tak ciepło wodę rozpárzóny/
zaráz do łóżka sedzy/położy y nakryie: aby sye duchy w-
zruszone vspokoic / a ciało rozgrzané zapocic mogło. w
tym iesli sen przyjdzie / te godzinę/ albo dwie/ przespac
sye może/ ponieważ rano wstat/a niedospat: a tego po-
treba/ aby tylko sye na noc chowając/ po obiedzie nie
spatla dośpie iako potrzeba/ gdyż sen spracowaniem ciał-
lam posilenie dawaz po téy to godzinie albo dwu otar-
sy sye z potu/ a dobrze osuszywszy/ niechay sye vbierze/ a
na nabożenstwie swą godzinę wedle zwyczaju strawi-

sy/ to

sy/ to czego mu napilnię/ byle okrom kłopotu/ sprawu
ie. Pozwalaia tu swobodnię a otworzyścię/ niż w in-
sych lekarstwach/wiatru zażywać/ przeto podobali sye
chodzić/ snac y psy po polu pieszo/ albo na koniu/gonić:
bylę tho przez prace wielkiey/ a w pogodę było/ może.
W godzin czterzy po kąpiu / coby przed południem/
obiad swoy iesć: na który to obiad/ iuż niepowtorze/ ale
twę dyscrecyę polęce / co przyrządzić trzeba: gdyż za-
den tak w rozum vbogi nie iest / aby niewiedzial czym
nature contentować/ a czym ię obrazić może: dosyc to
co mówiem/ że rzeczy mają być do strawienia latwie / a
coby sye w krew nalepszą obrocily/ przy piweli/ przy wi-
nieli/ bylę wedle natogu / a przez obrażenia zdrowia / y
tak strómnie/ iakoby sen żaden po obiedzie nie był: na
mieysce którego pozwalamy owe godzinie spac/ która po
raniu z wody wysiedzy/ poceniu a odpoczywaniu służyć
ma. Po iedle w godzin śesć/ znouu zaś zasiesć ma: co
będzie iakoby przed skóca zachodem godzin pieć/ albo
namniey czterzy/ y w tenże czas wodę brać musi/ która
iuż thak dobra być niemoże/ iako ona switanna/ przeto
też po obiednie siedzenie nie bywa thak długie: gdyż y
ciała w ten czas dla goracá mdleysię/ y wody barzo słab-
się/ że latwiey wietrzeia/ a páre swą precę traca. Posie-
dzawszy tedy godzin półtory / albo dwie / także w cięsy
z głową nakrytą/ wodę odmieniaiac/ a niaskła niespiac:
iesli smród siarczany albo pára ona skodzi / kobiercem
nakrywszy/ a głowę ię obróciwszy/ wynisć y osuszyć sie/
y na łóżku pół godziny odpoczawszy/ godzinę przed za-
chodem/ trośke hoynięy niż był obiad/wieczérzác: tam
możeli być muzyka albo myśl dobra/ niechay będzie: bo
ta/ kto sye kiedy zepsował: okrom ówych co do tanców
a inszy rozpusty pochóp biorą. A iż noc do spania takie-
mu należy/ wierze że go spracowanie onęgo dnia/ do spa-
nia vpomni. Przeto iesli żone do posługi przywiozt/ nie-
chay ię łóżko rozgraniczy: gdyż do nocnych potrzeb/ na

J

ten

O Cieplicach.

ten czas przez włóknę zdrowia/służycy nie mogła: ponieważ y poty/y woda/y dżęta/ciało dosyć spracuje: lecz cie ktemu/kiedy samo gorąco nie umie jedno ciało otworzyć/ duchy rozprószyć/ a barzo sily umniejszyć. Bywa też to często/ że ci co wychodzą z wanny/ jeśli syc słabsze/ mi czuig/ chłodną wodą obléwać syc każą: co od owych maig/ co z łaznię wychodząc/ tym syc potwierdzą. ale tu co po tym: gdyż nie wanna tego lekarstwa/ ale pocenie na łożku/ dotónićcy powinno: tedy owi medycy/co Epithema na serce wziąć/ albo syc wódka Różana potropić każą: y czasem jeśli takie rospalenie będzie/ że y głowe/ y członki inise/wódkami kropiąc/ duchy wsie wracaig/ nie od rzeczy czynią: namazują drudzy y grzbiet y pácierze wsytki/ olejkiem różanym/ fiołkowym/ albo którym insym/ nie mało potwierdzi: y jeśli syc im do mdłości zanosiło/ mieć Morfelle w garsci/ weczynione ex speciebus diamargi frigidi/ ex aromatico rosato/ electe de gemmis/ albo Conserue/ z tych która co sercu służy/ a ochłodzić mogą: przy tym wódki/ prochy/ perfumy/ y coby jedno od mdłości dobre: o czym na swym mieyscu sierzcy. A jeśli syc rozody/ guzy/ fistuly/ rany/ albo częsci chore potrzebowały/ na noc je Emplastrami albo Linimenty opatrzyć: bo acz woda sama przez syc leczy/ y powinna pomoc dawa/ wszakoz jeśli ieszcze inise Lekarstwa przystapia/ przedcy y znacznię to sprawić może: jedno ciało dobrze przedtym przepurgowawsy/ a porządnie sie dząc dżęty przysrzegamy dobre. A iż to do dżęty należy/ co w inszych Placyach/ a mianowicie w Niemczech ganiem/ w wodzie siedząc winem pelnić/ prosze ia okazać mi wstrzymawalosc aby tam/ gdzie niedobrze przez nięz odložmy picie na iny czas/ a sprawa z natura samey wody poruczymy. a jeśli syc tak pragnienie dotuczac miało/ wsta zakropić podobno w tym przyydzie: acz owych ganić niewiem czemu bym miał/ co wchodząc w wannę/ albo syc inż w nię rozgrzawsy/ tęż syc wody ocukrowanę

syc

Cieplice.

29.

syc napęga: gdyż y żoladek/ y nerki/ przeczyscić może/ y wryny albo potu tak popędzić/ że za syrup stanie: ale to niech czynią dobrze przepurgowani/ którzy zely nie zamulone/ wotrobe nie nazbyt gorąca/ a ciało do potu skłonne maig: co jeśli też y Białegłowy weczynią/ wnetrzu ich dosyć rzecz przystoyna będzie: a iż o thym częsta rozmianta bywa/ który czas w rok tym rzeczam nalepszy/ na predce odpowiedz: iako wsytkim lekarstwam którym zima y kanikula podeyżżana/ ale Jesieni a Wiosna naprzystoynieysa: wszakoz iż cieplice/ iako wsytki wody promieniom a cieplu Stonecznemu/ są podlegly/ Wiosna iem nalepsza: która tu liczym poty/ potki słonce wzgórze idzie. bo kiedy syc dzień z nocą równa/ a słonce na zad wchodzi/ parnięcy w prawdzie/ ale inż nie tak gorąco bywa: gdyż y noc inż dłuższa/ y rossa/ mgłami/ y z ziemie wilgotnosciami smrodliwemi/ syc zatrudnia: w tem inż wody gorę: y rzecz perona/ że do Swietego Jana/ czas temu nalepszy/ przyznać musiemy: którego to swieto/ prawie wiec wten czas przypada: y zjad owy Soborki/ nocne ognie/ zbierania ziól/ y do czarów a bałamuctwo babich kiermasz: nie/ żeby per Julium per Augustum/ leczyć syc nie dobrze/ jedno że inż wody nie tak dobre/ y ciała dobrze mdleysze. Dawszy tedy Julium y Augustu/ iako czas gorące insemu wczasowi/ przydaymy y Septembrem/ choć Jesieni poczetek/ temuż gdyż czas nie jest postanowiony: owsem/ iako Galen mówi/ owocami zatrudniony/ y nieporządnym cieplem tak straszliwy iako Brokodyl/ co placząc ludzic osutawa: co widziem na oko/ że w południe gorąco/ a w nocy zimno/ przeciwna własnoscia psuje ciała. A w tę wodzie iż syc ciała otwierają/ alboby temu poty dać potowi/ albo ich tak przestrzegac/ iakoby wolności oney Maiowey nie częć/ ale wsytkię wstapic nam przysło: przeto jeśli w Jesieni syc przyydzie leczyć/ wody te iako takoz zmidz syc mogą: in Octobre/ in Novembre/ mówie

J u

iako

4. Aphoriz.

in re rusti.

De Dondis
Sauanarola.
Brassauolus.
Baccius Elpid
ianus.

Cieplice.

iało tako / gdy to y nas niepogodne czasy. acz Kolumela wod in Septembie nabarżię doswiadcza / ale nie chorób / ani natur ludzkich : przeto nasz chory nie źle sye zrzadzi / iesli ich przez Wiosne tylko zażywać będzie / dnia mi niebraćniąc. bo acz tego pilniąc / drudzy / że pości Kiezye rosćie / wody bywaia ciepleysze / y do wszytkiego wzytecznieysze. Ale te subtylna obserwacya / pusciem na strone : zarazem y z omg / która do tad wszytkich prawie przed nami wiekow / nietylko gospodarze / ale y nawietse Philosophy bawita / że rok przestepny / bywa na swiecie do wszytkich prawie rzeczy niezeczny : iż pod tym rokiem Biategłowy nieplodnieysze / ludzie mdleyszy / dzieci nietrwalsze / choroby czestse y škodliwsze / praństwo / bydło / ryby / dzewa / zboża / ziola / sady niewzytecznieysze / także wody Ciepliczne mnię pomocne / nietylko nie opusćili oni starzy co o Cieplicach pisali. ale pilne bacznie na to mieć kazali / aby tego roku mnię sye do Cieplie ludzi odsyłało : którym zdrowia popiawa iesliby sye nie tak / iakoby trzeba / zdarzyla / aby wymówka roku przestepnego pogotowiu byla. A my o tym roku tak więdzamy : że to sa nam niepotrzebne fantazy / gdyż tego roku na Ciebie / ani w Biegach niebieskich niemasz / tedno to sobie ludzie uczynili : co abyś więdział dowodnie / o toć krótko powiem. Roku / iako zdawna licza / iest dni trzy sta szescdziesiat y pieć / godzin pieć / minut piećdziesiat y pieć / secund dwanasćie / wedle Ptolomeusa. A wedle Alphonsa / dni trzy sta szescdziesiat y pieć / godzin pieć / minut czterdziesćie dziewięć / secund 16 : od których Kopernik troszke różny / licząc 365 / godzin 6 / minut 9 / secund 29 : ony godzin y staczaiąc / dzień sye zdał przyrastac. Co czasu Rzymian ludzie mądrzy obaczywszy / aby Rok a w nim czasy y Swieta nie bładzily / tak go obrachowali : iż dzień on co zbywał / co lat tylko był przepletan. y Julius Cesar bedac cztowiekiem uczonym / wnet po nim Augustus / postanowili go za nauka perwna / y wie-

kom po

Cieplice.

30.

kom potomnem podali / aby Epacta / Aureus numerus / Bisextus / y te Embolisny swa droga chodzily : czego iż nam w Krzesćianstwie Kosćiele iest pilnię / niż onym Rzymianom bylo : Stolica Rzymsta / która sama w Kosćiele Bożem w tratioch pulnocnych rząd czyni / swiat / doroczny obchod / w Kalendarzu licząc / y tego niezanie dbala / aby Wielkieynocy / swieta tak zacnego / pod ieden czas zawždy pamiatka bywala : y na Concilium Nicenskiem / które przed dwunasćia set lat postanowili / aby zawždy Luna czternasta bywala : miarkując z tamtego czasu / że dwunastego Kwietnia / Aequinoctium zawždy bywać miało : co iako sye daleko wniosło / także snadnie widzi / że Wielkanoc / nad onego czasu rachunek / kilkiemnasćie dni postapila na zad / tylko za onych drobnych minut / na które oni maly wzgląd mieli / przyrastaniem. Teraz na tym ostatniem Concilium Trydentstym / widząc to oni Swieci y uczeni Biskupi / że Wielkanoc / nie pod ten czas / iako wedle Nicenskiego Concilium isc miała / chodzi / więdząc że ono Concilium przeklectwo dało / ktoby nie wedle ich Dekretu Wielkieynocy swiecił / obawiając sye też / aby to za laty tak postępując / w Lato / daleko z Marca / nie wyszło / a bledow odszczepienstich / do tych / co ich już y nazbyt / z tego nie przysialo / za staraniem Pij Quinti Papieža naszych czasow swietego / wysadzili na to ludzi w Matematyce uczonych dosyc / którzyby te minuty zaniedbale zas w reze wprawili / a Kalendarza nakierowawszy / Embolisny / a te przybyse wyrzucili : czego snadnie dosfli / dni trzynasćie z stych / iako teraz ida / wyrzuciwszy : od tad taki rok niebedzie / aż kiedy pisac beda / Anno Domini 2000 : a potym / co sto lat / ieden ginac będzie : nie tak iako teraz co czterzy bywały. Tedy nasze cieplie też podobno pod ten czas żadney przymówki nie używia / aby mialy odmiane a niedostatek iaki cierpieć / za takim przybysem / albo Rokiem Przestepnem : radzemy bym

Onophrius.

Aloisius lili.

J iij

wwierzył

wwierzył/ że pomięśnienią/ ziemię drżenia/ albo té od-
miány/ które istotné być widziem/ takiego/ co y naszym
cieplicam/ y insēm na świecie rzeczam/ przynieść mo-
ga: Ale to czego na świecie niemaś/ iedno w opiniach
ludzkich/ iako zaśkodzić ma z pomięśnieniem/ iż za każ-
dą rzecz/ do których własność iego/ Constellatia na ten
czas przypadaiąca/ nieśie: weza/ nietylko w téy Niebie-
skich biegów professiēy mądry/ ale y efekty wśyśkim
nam świadomé: Także ziemię dżenie/ że przez iakiēy z-
nacznēy a wielkiēy odmiany nie bywa/ y tho nie iest tayo-
na: a Cieplice tak odmienić może/ że struge/ która cięka/
przerwie/ y indziej obróci/ albo do niēy w ónym dżeniu
inszą wodę/ która niebyła ciepliczna przywiedzie y zmie-
si: tak iż ónēy/ co była zająca woda/ siła bārzo/ albo cza-
sem wśtyko weźmie: co niechayci sę dżiwno niezda po-
mniąc na óno cosiny wyżsēy powiedzieli/ że są wieczné/
y od wśyśkich wieków/ na tychże miejscach/ wteyże ws-
łasności/ sę nāyduia: iestci to tak/ że są wieczné/ ale zie-
mia/ góry/ y insēy rzeczy/ a za téż nie wieczné: Wszakóż
kiedy dżenie ziemię przydzie/ bārzo té rzeczy odmienia:
czemu? czemu to tégo móc/ który tak chce. Z temi fan-
tazyjami/ iesli ieszcze ówe wypędzim/ co Aegyptiacas di-
es ma za podeyrzane/ nie będzie od rzeczy: bo by nie co
inszego iēm wierzyć nie kazālo/ tedy to że ten Kalendarz
wśyśki pomięśa/ y precz odzucił: ktemu/ iesli w Aeg-
pcie co Ptolomeusowego czasu wazyły/ iako dżis vnas
za taką odmianę pod inszym Niebem wazyć mōia: Co
by bēt v nas gōdzie nie daleko Ptolomeus obserwowat/
wierze żeby naszymy rzeczy dolęc colē mogły: ale z Aegip-
tem/ co za zgoda Pelsce: gōdzie Niebo/ ziemiā/ rzekā/ y
wśyśko swego czasu/ poradnie/ a iako z rēystru idzie/
a v nas rzad ieszcze iako żywo niebył. Nic thedy po téy
Philosophiēy temu/ co sę w cieplicach lēczyć chce/ gdyż
mu to będzie dosyć/ ciāto dobrze przepurgowa-
wszy/ przy-
dobrēy myśli/ diēcie miejsce dawōsy/ radnie wśyśkiego

zāżyć/

zāżyć/ co iesli weźni/ przez wātpienia zdrow z nich idac/
Bogu za te łaskie dziękować nieprzestanie. A co iesliby
tam siedząc o iaki przypadek niespodziany przyszedł/ co
rychliēy niech go tak ratnie. Jesli sę rospali/ iakōż iesli
ciāto źle wypurgowane/ iesli wātrobā y naturā ku cza-
sowi/ y wodzie gorāca/ niechay sę przypātrzy: iesli iest
febra/ albo iesli niemaś/ niechże kes wodzie potōy da:
a vspokoi sę tak/ aby nic nie czynił/ iedno wezasu wżyl/
nie iedząc ani pīac/ iedno miernie/ rzeczy do strawie-
nia łatwie/ coby ciāto chłodziły/ a odwilżały: a wātro-
bie y sercu/ niech zaraz zabieży/ aby is fomentował/ w-
żigwōsy cicores/ endiuē/ acetosē/ eupatori/ ana manip:
semis/ absintj manip: vnum/ rosarē rubrē/ violarē/ ca-
momillē/ ana pugillum vnum/ przywārzyć/ y żiōłmi té-
mi ciepło w chustce ie włożymōsy/ boż prawy wolniuczko
nāpārzać: y potym nāmāzāć/ wżigwōsy Ceroti santalini
vnciam vnam/ vnguenti rosati vncie semissem: fiat li-
nimentum. W tym iesli serce bīje/ a bārzo sę rozgrzało/
też ie tak nāmāzāć: wżigac vnguenti rosati vnciam vnā/
specierē temperatarē pro Epithemate cordis/ diagma-
vnam m. albo od wolniēyszych rzeczy począc: wżigwōsy
wōdki różānēy/ bōrakowēy/ czesci równe/ octu winnego
troche przydawōsy: māzāć/ témiz wōdkami y skroni iesli
bija. a iesli to trwāć będzie/ przepurgować przydzie/ w-
żigwōsy kāsiei vnciā/ rhabarbari tāttego pul diagma-
albo samēgo rhabarē scrupulōw czterzy/ skārōsy a tro-
skē cynāmonu przydawōsy/ wōdka bōrakowa/ szarwiō-
wa/ albo podobniōkowa/ roztworzyć/ a ocukrowawōsy/
ciepło porānu dāć wypić: albo pulpe tamarindorē šestē
diagram/ rhabarbari diagma iedne/ fiat bolus. albo mām-
ne Calābrine iusculo puli dissolute vnciam vnā et semis/
Electuarij rosati Mesue diagmas duas/ fiat haustus.
Co iesli sę za iednēm przepurgowaniēm nie vgaśi/ te-
dy dżien odpoczawōsy/ zās drugi raz przepurgować: ale
bo gōdzieby to miało isć w dluga/ syropy rāno dāć przez

dni fili

dni kółko. R Sirupi de cicorea de endiui ana dragmas
 sex / aquare cicoree / endiui ana qñt suffi misce. albo
 R Sirupi violati acetosi nenupharini ana vnci: semis /
 aquare Cordialium quant suffi: misce. albo R Siru-
 pi boraginis / buglosse / de papauere / ana vnciam semis /
 aquare portulace / nenuphar. ana quant suffi: misce. do
 tych takich Syrupów / iesli przydamy species diathuron
 santalon / albo diamargare frigidi / po pul scrupulu /
 fercu y wotrobie pomoga. Do tegoż trzebali vzyć konfe-
 któw / różanego / siótkowego / borałowego / albo każdego
 go z osobną / albo ie zmieszawszy / bedzie dobrze. A iesli
 iem też albo któremu z nich przydać chcemy / species dia-
 margare frigidi / aromatici rosati / ieszcze bedzie lepiey :
 ztychże to możemy uczynić moisselle. R. Spérł diatrion
 santel / diamargare frigidi / ana dragmam vnam semis /
 aromate rosati dragmam vnam / cum sacharo / aqua a-
 ceto: diff: fiant moisselli. vzywac ich poranu y przed wie-
 czerzą. Wina poprzestac / potrawy / coby chłodziły iesć /
 tak iako w gorączce dać / thedy pragnienie y rozpale-
 nie vstanie: gdyż na nienic lepszego niemaś / iako wa-
 trobe przechłodzić: a iesli żołądek też przyczyne podał le-
 kárstwem go albo womitem / przeczyszcic: aby ta Colera
 co we wnetrze pali / wyrzucic syc mogła. A iż pragnie-
 niu sen sam pewnem lekárstwem iest / starac syc oto aby
 spał: w tym spaniu samo to zginie przez pracey. A iesli
 by y to trapiko / że spać nie bedzie mógł / miesztanie mu
 obmyslic chłodne / y potrawy / y syropy / y wysytek po-
 rzadek tak iako w gorączce: a skroni oblozyć wodką ró-
 żaną / grzybieniową / z trocha octu: albo wzięwszy soku
 różanego troche / biatów iaiowych rozbitych dwa / maku
 białego utłuczoneg szubac / na skroni przez chustke przy-
 lożyć: y na pulsach trzebali toż uczynic. Kłada drudzy
 swinie mleko / y barzo pomocne byc powiadaia: my na
 to miejsce wodką różaną roztworzony trochmal: głowy
 vnguento populeo albo rosato niemazac: co iesli gorą-

Com: 5. Aph:
 27.
 In 6. de Mor:
 vul: cap: 4.

czka niebroni /

czka niebroni / listem grzybieniowym go oblozyć / y ile ra-
 zów syc vpiecze / insem co raz chłodzić. Tenże list grzy-
 bieniowy / baniowy / ogórkowy / babkowy / szcawiony /
 iesli w wodzie prostey rostawimy / a nogi / abo samego w
 wannie omylim / rzecz bedzie pomocna: a do Oppium / aź
 wciekciey przygodzie poydziemy. Neret y wyny zapal-
 lenie / też w thym bywa / kiedy tolera a one wilgotności
 gorące tam tedy syc obróciwszy / zrania meaty sive / albo
 wiec barzo zapala: która to Kolerá / by syc była dobrze
 wypurgowata / tam tedy by była podobno nie posła.
 Przeto iesli syc bedzie zdało wypurgowac ia / a droga in-
 sza obrócić / dawszy samego rhabarbarum dragm półto-
 ry / albo iesli spérł hiere logodą / abo spérł catartici im-
 perialis pół dragmy / do caley rhabarba: przyłożemy: a
 wodą Cicoree albo endiui roztworzemy / bedzie dobrze.
 a iesli potrzeba okaze / przez dni kółko mu Syrupki dąć:
 Wziac Sirupum de liquiritia / de papauere / de succo
 plantag. ana vnciam semis / uczyniwszy decoctł do ro-
 strowzenia ex radice cicoree / filipendule / liquiritie / ana
 vnciam vnam / malue / altee / cicoree / caude equine / ana
 manip: semis: flore Cordialium / flore fabare ana pug:
 vnum: sem frigidore maior et nore / ana dragmam v-
 na: colature bedzie secundū artē uczynioney / na dni pieć
 abo sześć. A Nerki iesli trzeba temiz ziołmi sometować /
 albo liniment uczynic ex Cerati Santalini / vncia vna /
 dissoluta olei nenupharini vnci: semis. Albo tego tro-
 chmalu wzięwszy garsć / a wodką różaną albo babcza-
 ną roztworzywszy / między dwiema platkami na Nerki
 przylozyć / y wyschnieli to / drugi raz powtórzyć. Co ie-
 sli wanny trzeba / niech w nię zioła beda / slaz obóy / list
 grzybieniowy / rumien / róża / makówki / etcae: a z wanny
 wyszedszy / liniment z masei różaney / topolowey / ex in-
 frigidante Galeni / etcae: uczyniwszy / namazac. Co iesli
 appetit / a chce do iedzenia ginie / wzbudzac ia co rych-
 ley: bo iż w wodzie siedzac / ciato syc niepomalu pracuje:

R iesliby

ieśliby do tego nieiał / nie lada wpadeł : gdyż wszyſcy
 prawie/ tam na cheć do iedłā zdobywac ſye maia : y nas
 prawiaſzy iā / a dobrze trawiac/ w tem pokazac/ że iem
 Cieplice pomogły : które to Cieplice/ czynia to wiec nie
 raz/ że nietylko ſye ludziam ieść/ co naturze ſłuży/ chcieś
 wa / ale też wiec y grubſzych y wiecey potraw / ſiedzac
 w wodzie pragnę : co w nich czyni woda żoładek ſzac/
 grzeizac/ a vmaeniaiac : czasem też / do niego z bliſzych
 mieyſc/ tak wiele humorow ſtonych a przykrych przywo-
 dzac/ iż wieſza niż przyrodzona do iedzenia/ cheć ſye iem
 pobudza : co na tym należy / abyſiny go opatruiac/ tak
 pomiarkowali/ iakoby óné wilgotnoſci/ co y niepozada-
 na cheć/ y co gorſza / niecheć/ czynia / precz wypurgowa-
 li : dawſzy mu po wierzchu rzeczy mu ſłużące : R. Oleore
 de menta/ de abſintio/ ana vnciam vnam : nucis mo-
 ſcate/ mac/ ligni aloes / ana vnciam ſemis : cere par/
 miſce. R. Unguenti ſtomachici Galeni/ vnciam vnam /
 oleore nardini/ de menta/ de ſpica/ ana vnciam ſemis /
 gallie moſcate dragmā ſemis/ cere/ qñt. ſuff. fiat linie.
 albo cerat. R. Oleore de menta/ de maſtiche/ ana vncis
 am vnam / ligni aloes/ mac/ cinam/ ſpice/ ana drag-
 mam vnam ſemis/ mente ſicce/ roſare rubre/ ana vnciā
 ſemis/ ladani/ ſtorac liquidę/ ana dragmas tres/ reſine/
 cere/ qñt. ſuff. fiat Cerot. czynia też wiec proſty/ wóſtu
 wſiawſzy cudnego / trocha go oliwy rozmięczywſzy / y
 przydawſzy kminu/ góździków/ kwiātu móſkatowego /
 tłuczonych/ po łocie/ koryandru dwa łoty/ dobrze vmię-
 ſawſzy na żoładek kładę : ſaccu albo poduſieczke ztegoż
 czynia/ vtluſzy tychże korzenia/ to ieſt/ kminu/ móſka-
 tu/ galgānu/ cynāmonu/ cytraru / tho co ſye podobā :
 mietki ſuchę/ y różę czerwone/ iakoby wſyſtkiego ko-
 rzenia połowice : y wóreczek z kityki ſtepowany czynia/
 y času potrzeby na żoładek kładę. A ieśliby naparzenia
 trzeba/ bióra mietki/ ſałwiię/ piołynu/ ſanty/ lebiódki/
 oboię po gārſci / kwięcia lāwandowego / ſpicānardo

węgo/ po

węgo/ po pół gārſci/ anyżu/ ſeniculu/ coryandru/ poſzczu-
 bacy / y to zmieſawſzy w winie albo w matmęzię/ al-
 bo y w wodzie wwarzwyſzy/ ziółta ſamę wſiawſzy / albo
 w chuſcie/ albo tak ſamę/ ciepło przykładać / y co kiedy
 raz oſtydnę powtarzac. A ieſli którego z tych ziół/ co ie
 wyliczamy nie doſtanie/ mało ſye o to ſraſować : niemāſ-
 li wſyſtkich niech będzie potowica : niebedzieli ich y ty-
 le/ niech będzie tylé piołynu y z mietką : ſamo dwoie za-
 inſe/ żoładkowi wprzygodzie każdey ſtāg : a Thériake
 albo mitridatum/ ſtanie w ten czas za wſyſtko/ przed ie-
 dlem iey pół dragmy albo mnię biórac. Kurecz nietyl-
 ko w cieplizne/ ale w każdę wodzie rad wiec bywa /
 przeto / iż ſye ſam pomocy zwykł domawiac/ nieodwó-
 cznie dāc iā przydzie/ mājac noge albo mieyſce/ które ga-
 ba. R. Oleorum anetini/ chamomelini/ liliorum/ ana vnci-
 am vnam miſce. albo R. Oleorum amigdalorum dul-
 cium vncias duas/ irini vnciam vnam/ apungie galli-
 ne/ vulpis/ ana drag : ſex/ medulle cruris vituli/ vncis
 am vnam ſemis : cere parum : fiat linie. albo R. Un-
 guenti de altea/ q tantum ſufficit. albo R. Unguenti de
 mucilib : quantum ſufficit. albo R. Unguenti Martia-
 ti Aragonis ana vncias duas/ miſce : vnguentum de Ci-
 clamino. Jeſli trzeba mocnięſzych/ gdy nietylko ſye no-
 gā kurecy ale cięrpnie/ albo nie rychło ſobie przycho-
 do tego ſłuża oleie/ laurinum/ coſtinum/ lumbricorum/
 ſampſuchinum/ de behen : Jaſininum/ cheirinum/ de la-
 teribus/ de Euphorbio/ de Caſtoreo. ic. y ſadłā albo tlu-
 ſtoſci/ których poſpolicie naſy vzywac zwykli/ iako dzi-
 kięgo wiepſā/ Niedźwiedzę/ kobyłęgo/ płóczac ie pier-
 wę/ albo tak poproſtu mājac. A iż ta affectia przycho-
 dzi w wdy a w kolānā nabarzię/ nietylko mieyſca ſkur-
 czonę mājac / ale też y krzyżā od którego thę żęty pocho-
 dza / nie przebaczyć : y gdięby to długo trwac miało/
 kryſtere z tychże wód ſiarczanych mu dāć/ wſiawſzy wo-
 dy trzy kieliski/ oleyku Liliowego/ Bobkowego/ miodu

A ij

prāſne

Galenus 1. de
 Symp: Caſis
 Aetius li: 9.
 Cap: 22.

p z i snęgo po dwie tysce / siarki szubac / soli pół / y cie-
 plo wlać : w tęg takię krysterze / i eslibysiny i eszcze chćie-
 li ziola odmięczaiąc warzyć / i ako siaz oboy / nostrzet /
 bugwice oboie / matorane / rumien / etc : acz to wiec sa-
 mo tylko chust zagrzawsy / a przytożywszy / czasem od-
 chodzić zwykło : a iż taki turecz / rad wiec przychodzi w
 zapługawionym a źle wypurgowanym cieie : przeto aby
 było przedtym dobrze wypurgowane / pilnować trzeba :
 obaczywszy lata / Complexia / y choroby przyczynę : w co
 podobno będzie łatwie trafić / pacjentowi sye przypatrzy-
 wszy / a na pamięci mając lekarstwa / y skutek / iaki czy-
 niwać wiec zwykli. Która to Complexia / acz wpraw-
 dzie poznać nie trudno / wszakóż abymci krótko przy-
 mial / nie będzie nic zdrogi. Chęć mieć trzy sposoby na-
 tur / Complexię albo vtemperowania / a przyróżzonego
 postanowienia / w każdym człowieku : aby insy był phle-
 gmatyk / drugi koleryk / trzeci melankolik : z których każ-
 dy wedle własności Complexię swę / sprawy / obyczaje /
 y przypadki miować zwykli. Do których / czemu Krwi-
 stęgo / co Sanguineum zowią / nieprzyłączamy / łatwia
 sprawę / iż ten w Cieplicach niema nic czynić : gdyż / kto
 sye wtę Complexię náyduie / po policie / albo rzeke za-
 wždy zdrow bywa : chyba iżby zdrowia natargawsy / do-
 bry óne krew odmienić / a zakazić miał / y w nie przy-
 nożyć / któreyle z stych trzech / phlegmy / kolery / albo me-
 lankolię : zacząym przypadki albo choroba nie tego com-
 plexię / ale iuż któregoś z tych obyczay w sie weźmie / a
 wtym purgowania y cieplic potrzebować będzie : nie że-
 by y krwistemu Cieplice do używania przysć niemogły /
 wszakóż mnię niż ówym : gdy z szęreć krewie / a z bytku-
 ię / te zwierchowne rzeczy / ani trwałe fluxy sye niepo-
 kazują / iedno gorączka a ciała napelnienie / do czego ży-
 te otrorzywssy / a krewie tęg wpuszcivssy / samo tylko le-
 karstwem iest. A chęli sye też Krwisty skapac / a do o-
 chędoftwa Cieplie użyć / będzie mu wolno : wszakóż iż go

Galen

Galen między infemi opisał / y iac go przypómnie. Wy-
 wa na wzrost rumiany / włosow kędzierzawych / przy-
 częzi / koscí / ciata / proporcii / oczu / obyczaiow / weso-
 lych / wdzieczny / umowny / y iesli choroba albo lata nie
 ziely / zdrowy. Phlegmatyk / biaty / blady / iako wody na-
 lany / włosow przyzole / albo białokorowatych / prostych /
 twardych / rzadkich / oczu wpadłych / przymodzi / małych
 niewesolych / zebow żadnych / rzadkich / żel ciastnych / pod-
 stoga wtopionych / mowy albo głosu zaprzalęgo / nieznaz-
 cznego / nie wdziecznego / w sprawach nie rychły / leni-
 wy / ospaly : którego iesli nie twarz / tedy plwanie samo
 pokaze : taki chorobam rozmaitym / a krostom nabars-
 zięć podległ. Koleryk bywa lisowaty / żółty / piegawy /
 obrosły / skóry rzadkie / żel wielkich / oczu szrednich / a
 pospolicie zstrami grozacych / goracy / predki / popedli-
 wy / nie vstromiony : ten acz nie tak choroby długie / i-
 a to phlegmatyk mięwa / ale iako sam ogniowi cos po-
 dobny / tak choroby w które wpada / nagle a zrazu palic
 a gorzeć sye z nim zdadza : przeto y swierzby albo zasto-
 ne rzeczy / thym sye niebezpiecznięsy w niem pokazuią.
 Melankolik / czarny / iakoby siny / skryty / ponury / mil-
 czacy / zamyslony / sam czasem z soba dysputuiacy / suchy
 koscisty / oczu czarnych / skóry twardey / żel przestronych /
 mowy głosney / spraw rozumu / odpowiedzi / acz nie ry-
 chley / ale trefney / y wważney : takich choroby nie częste
 wprawdzie / ale trwałe / y do wleczenia trudne nadcho-
 dza : także zwierchowne iesli na skóre wylaza / przez pra-
 cę wielkiey spedzić sye nie dadza / ani Cieplicam / ani le-
 karstwam infem. Przeto wypurgować ie trzeba co na-
 lepiey / a tak wnetrznemu zapługawieniu dogadzac / i-
 a toby óney Melankolię żródło a fundament / zerona trz-
 sye napięrwę wywiódł : co sye syrupami y purgatiami
 odprawic moze / ieslić rozsadet a zwyczay miare pokaze :
 bo acz sye w prawdzie tu droga podawa / ktorym cze-
 sciam ciata / w której Complexię / co ma być dawano :

A iij

ale wiele

In Arte parva
de temperat.

Sanguine

phlegmatic

Colerica

Melancholica

ale wiele tego dosyć / sama experientia nauczy. Wszakóż
 iż lekarstwa wolne pišem / nie wątpię / że niedadzą bła-
 dzić / ani w niebezpieczeństwo chorego wpędzić / i jeśli przy-
 dobrej diete na czas będą dawane. a na czas bywa-
 dawane / kiedy wzięwszy pierwszego dnia lenituum ra-
 no : na jutro / jeśli będzie trzeba / trzo sę pusci. potem
 te syropy przez dni pięć albo sześć / także rano będą da-
 wane. Po których / jeśli sę już materia zgotuje / purga-
 igitur lekarstwo / zawsze słusnie iść ma : A to od phleg-
 matyka pocniem / na głowę względ maie. R. Floris
 cassie recens tracte / dragmas sex / agarici trocisci /
 duos / rosati Mesue dragmas duas : fiat bolus sachara-
 tus. R. Siruporum de Bethonica / de stecade / ana dra-
 gmas sex / aquarum bethonice / maiorane / ana quantum
 sufficit misce : capiat per sex dies continuos / donec ma-
 teria digeratur. R. Agarici trocisci / scrupuli quatuor /
 infundatur in oximele per horas duodecim / rhabarba-
 ri dragmam unam / in aqua betonice / cum spice / cyperi /
 ana granis quinque : expresso / adde electuarij lenitivi un-
 ciam semis / diaphenici dragmas tres / sirupi capillor-
 veneri / aque maiorane / ana quantum sufficit misce .
 albo miasto tej potiej pilluty. R. Masse pillu : de assa-
 ieret / cochiar / ana scrupulos duos / cum melie rosato /
 reforte pillu : numero novem. Co jeśli chcemy aby te si-
 rupy alteruie / y materja gotuie / zaraz co wywodzily /
 trzy pierwsze / dawaj cum aquis / drugie trzy dajmy / cum
 decocto iakich kilko v Mesuego / do tego własnych sę
 nadyue : iako decoctum ex mirobalanis / decoctum ex
 stecade : vney go czterzy wzięwszy / a sirupami osłodzi-
 wsi / wedle zwyczaju. A jeśli piersiam pomoc chcemy /
 to iest / jeśli okolo pluc co zaleglo a tchnieniu / albo ká-
 lowi materiej dodawa. R. Floris Cassie recens tracte /
 unciam unam / agarici trocisci dragmam semis / cata-
 caci imperialis dragmam unam / misce : fiat bolus
 sacharatus : przed iedlem trzy godziny. R. Siruporum

de liquiri-

de liquiritia / de farfara / violati ana unciam semis / de-
 cocti pectoralis quantum sufficit misce : niech bierze przez
 dni kilko w pot nocy. A chcemy mocniejszego / iest
 materia w piersiach wre / a z ciestoscia sę wywa / day-
 my. R. Siruporum de hisopo / de prassio ana dragmas
 sex / decocti pectoralis / quantum sufficit misce. Zgo-
 towawszy materja te phlegmista. R. Agarici trocisci /
 scrupulos quatuor / pulueris sene preparati / dragmam
 unam / infusa exprimantur / et expresso addantur / dia-
 sebesti uncie semis / diacartami dragmas tres / sirupi
 violati decocti pectoralis ana quantum sufficit / misce :
 fiat haustus. Albo. R. Masse pillu : de hiera cum agaris-
 co / de sex rebus ana scrupulos duos / trocisci albandi
 grana tria / cum sirupo de liquiritia / reforte pillu : nu-
 mero septem / conspergantur speciebus diaireos : suman-
 tur post primum somnum. A iż wiec w tych affectiach
 phlegmistych czasem nierychto operatiej uczynia / thedy
 niemoga sę iey doczekac / godzin przed obiadem dwie /
 dawamy manny / albo cassie uncie / cum decocto Capi-
 loco insculi deterfint : Czemu też czasem / sama polowka
 dobrze ocukrowana zdolac moze / y krom manny. Ser-
 cu iesliby ciestosc / testnosc / dzenie / albo iakie zmelan-
 koliczenie miato : dac. R. Manne electissime unciam un-
 am semis / dissolue / decocto flore et fructu cordialium / et
 colate. adde Electuarij de Citro solutiui / dragmas du-
 as / misce : fiat potio. R. Siruporum de pomis / savor re-
 gis / ana dragmas sex / decocti florum et fructuum cor-
 dialium quantum sufficit misce : przez dni kilko / y po-
 tym też co y pierwsze potiz. Sacculow / Epithemata /
 inuncy / morsellow / odorata / y inszych wiech sercu na-
 lezacych nie zaniebdywaie. Zolędkowi. R. Hiere lo-
 godion / Triphere Persice ana dragmas tres / rhabar-
 barbari scrupulos duos / specierum hierie scrupulum un-
 um / misce / fiat bolus sacharatus. R. Oximelis sim-
 plicis / melis rosati / ana unciam unam / aquarum mente

absintij

absintij/ ana quantum sufficet misce: albo cum decocto Thimi descriptionis Mesue: bedzie powoli materiam wywodzic. Co/ chcemyli czynic mocniejszy/ cum eiusdem decocti de Thimo/ vncijs quatuor: Symporum de absinthio/ de menta/ ana dragmas sex misce. R. Electuarij de Hiera simplicis/ dragmas quinque/ Indi maioris/ hamech/ ana dragmas duas: Syrupi ex pluribus infusionibus rosarum vnciam vnā/ decocti Thimi vncias tres et semis/ misce: fiat potio. albo pilluly. R. Masse pill: mastichinarum/ alephangre/ ana scrupulos duos/ specierum hieze/ scrupulum vnum/ cum melle rosato/ reforte pillu: numero septem/ sumantur in aurore. W Watrobie/ iesli phlegma zety ma zatkane/ R. Floris Cassie recens tracte/ dragmas quinque/ rhabar elessi puluerati scrupulos quatuor: specierum diacini grana sex/ fiat bolus. R. Sympore de Eupatorio/ de duabus radicibus/ ana dragmas sex/ decocti aperitiui maioris quantum sufficet misce: per sex dies. R. Catholici vnciam semis/ rhabar electissimi puluerati scrupulos duos/ Electuarij de psilio dragmas tres/ syrupi de quinque radicibus/ decocti aperitiui/ ana quantum sufficet misce: fiat haustus. Niewiastam dla zannulonych a zaprowanych mieysc. R. Electuarij Elefoph: vnciam semis/ benedictę/ dragmas duas/ rhabarbari scrupulos duos/ misce: fiat bolus. R. Symporum de artemisia de rubea tinctore ana dragm: sex/ decocti aperitiui/ maiorę/ quantum sufficet misce. R. Manne Calabrine electissime vnciam vnā/ benedictę/ rosati Mesue/ ana dragmas duas/ trocl de mirrha scrupulum vnum/ decocti aperitiui/ quantum sufficet/ misce: fiat haustus. albo pilluly. R. Masse pill: de opopanace/ de sagapeno/ ana dragmam semis/ specierum hieze/ dragmam vnā/ cum melle rosato malax: reforte pill: numero vndecem. W tym/ iesli sye potrieba oaze/ insym pozadkiem tho dac/ a nie te z soba syrupy/ iako my vktazuiem mieścac/

bedz eto

bedzie tho wolno: bo iz tu vktazuiem iako tylko glowie/ albo pierśiam pomagac: co iesli to oboie zaraz/ y co z nieśmi trzeciego albo czwartego chorowac bedzie/ przyydzie albo sye do nawietsego bolu obrócić/ albo y temu y oweśmu dogadzaiac/ syrupow y decocty ordinacye wedle potrzeby uczynic. Takze Kolerykowi dla glowy/ R. Catholici drag: sex/ Rhabarbari electifs. puluerati/ Agarici trociscati ana drag: semis: misce/ fiat bolus sacharus. R. Symporum de Nimphea/ de Papauere de ftecade ana vnciam semis/ aquarum cordialium ana quantum suff: misce. a iesli te syrupy purguiać nieć chcemy/ to iesli/ iesli prostych zazywśy dni tilko/ drugie tilko aby wywodzily dawac chcemy/ decoctum Adianthi/ albo ex Mirobalanis Mesue/ dogodzi. R. Rhabarbari electifs. drag: vnā semis/ infusum in aqua betonice per horas duodecem/ cum schinanti/ spice/ ana grana quinqz expresso/ et colato adde catholici vnciam semis/ de succo rosarum Catarctici imperialis ana dragmas duas/ Oximelis simplicis/ aque Endiuie/ Violate/ ana quantum suff: misce/ fiat potio. Albo pilluly/ R. Masse pillularu sine quibus/ Cochiarum ana scrupulos duos/ cum melle rosato reformatur pillule numero nonę/ capiat post primum somnum. Pierśiam/ R. Diamanne drag. tres/ diasebesten completi drag: tres/ Agarici trociscati scrupulos duos/ misce cū sacharo/ fiat bolus. R. Symporu iuinbini ex pluribus infusionibus/ Violarum ana dragmas sex/ decocti pectoralis quantum suff: misce: capiat post primum somnum. R. Diasebesten simplex vnciam semis/ Agarici trociscati scrupulos duos/ Catarctici imperialis dragmas tres/ syrupi Violati/ decocti pectoralis/ ana quantum suff: misce: fiat haustus. Albo pilluly/ R. Masse pillularum aggregatiuarum drag: vnā/ Agarici trociscati drag: semis/ cum melle rosato/ reformatur pillule numero nouem/ sumantur sex horis ante prandium. Sercu/ R. Manne electifs. vnciam vnā se-

L

mis

Golerico

mis dissolute, decocto puli et colate / adde Electuarij de
 Cythro solutiu / dragmas duas: fiat potio. R. Syrupore
 acet / cytri / acetositatis limonum / de succo Boragel / a-
 na vnciam semis: decocti flore et fructuum cordialium /
 quantum sufficit misce: potia tasi co pierwey. Wa-
 trobie. R. Rhabarbari electissi. scrupulos quatuor: spe-
 cieri de santalo / grana sex / vini optimi / sacharo dul-
 corati / quantum sufficit misce: fiat haustus. R. Syru-
 porum de Cicorea / de Endiua / de Eupatorio / ana vnc-
 iam semis / decocti aperitui maiore / quantum sufficit
 misce. na tilko razow. R. Rhabar Electissi: drag: v-
 nam semis / infusum in decocti aperitui / quante suffi-
 cienti / per horas duodecem coletur / et exprimatur: cui
 adde / Catholici vnciam semis / de psilio dragmas du-
 as / de succo rosar / dragmam vnam / Syrupi / de Eu-
 patorio decocti / quantum sufficit misce: fiat haustus.
 R. Masse pillulorum de Rhabarbaro / de Eupatorio /
 ana scrupulos duos / Elaterij gran: vnum / refortell pill:
 numero nouem. sumat in auroa. Zoladkowi. R. Pul-
 pe Tamarindorum / dragmas sex / Rhabarbari / drag:
 vnam / misce: fiat bolus sacharatus. R. Syrupore a-
 cetosi compositi / vnciam vnam / Mius / Cytonior / aro-
 matice / vnciam semis / Aquar / mente absinthij / ana
 quan: suff: misce. R. Masse pillulore de hiera / stomas-
 chicarum / aurearum / ana drag: semis / cum Syrupo de
 menta / refortell pillu: numero nouem. Rzezzam Nies-
 wiesciem / R. Electell lenitiui / dragmas sex / rosati Mes-
 sue / drag: tres / misce: fiat bolus sacharatus. R. Syru-
 porum de Sumaria / de calato / de melissa / ana vnciam se-
 mis / Aquarum / Artemesie / Chamomille / ana quantum
 sufficit misce: albo cum decocto Cicerum. R. Masse
 pillula: benedictar / de aloe / succo artemesie loto / ana
 scrupulos duos / de mezereo / scrupulum vnum / cum sy-
 rupo de artemesia / refortell pillule numero vndecem.
 Melantolikowi dla glowy / R. Electuarij lenitiui / drag-

gmas

gmas sex / Rhabarbari scrupulos duos / Sene praepa-
 rate / dragmam semis / cum sacharo / fiat bolus. R. Syru-
 porum de lupulo / vnciam vnam / de stecade / vnciam se-
 mis / Aque lupulore / quan: suff: misce. albo cum deco-
 cto / de Thimo misce. R. Masse pillularum / aggrega-
 tiuar / indar / ana scrupulos duos / cum Syrupo de lu-
 pulo / refortell pillule numero nouem. Pierciam / R.
 Mannae Electissi: vnciam vnam semis / rhabarbari dra-
 gnam semis / cum decocto pectoralis / quantum sufficit
 misce: fiat haustus. R. Syruporum Carduibenedicti vnc-
 iam vnam / de prassio vnciam semis / Aque Melis: Car-
 duibenedicti / ana quantum suff: misce: albo decocti pec-
 toralis / quantum sufficit. R. Mas: pillulare Indar /
 scrupulos duos / agarici troel drag: semis / cum syrupo
 de liquiritia / reformentur pill: numero septem. Wa-
 trobie. R. Cassie electissi: recens traci dragm: sex / rhabar-
 drag: semis / Electuarij de psilio / dragma vnam / misce:
 fiat bolus sacharatus. R. Syrupore de Epithimo / vnci-
 am vnam / de Eupatorio / vnciam semis / Aque Cicores
 fumarie / ana quantum suff: misce: albo cum decocti Eu-
 patorij / Mesue quantum suffi. R. Masse pillu: de Eu-
 patorio / fetidar / ana scrupulos duos / de rhabar: drag:
 semis / cum Syrupo de Ciel / reformentur pill: numero
 nouem. Zoladkowi. R. Electell de baccis lauri / vnci-
 semis / Sene praeparate / drag: semis / hamech / drag: tres /
 misce: fiat bolus. R. Syrupi rosati ex pluribus infusi-
 onibus / Melisse / ana dragm: sex / Aquarum Sumiterre /
 absintij / ana quantum suffi: albo cum decocti Thimi /
 Mesue / quantum suffi: misce. R. Masse pillu: Arabicas-
 rum / drag: vnam / ex fumaria / drag: semis / Trociscorum
 albandal: grana tria / cum oximele / refortell pill: nume-
 ro nouem. Sledzionie stwardzialey / odetey / albo oc-
 cietylm bokom / R. Electuarij lenitiui / dragm: sex / ha-
 mech / drag: tres / rhabar dragm: semis: fiat bolus sach-
 ratus. R. Syruporum de Epithimo / de scolopendria /

L ij

ana dra:

Melancholico

ana drag fer/ aquarē Thimi Cuscute/ ana quantē suffi.
 albo Syrupus Splenicus/ descriptionis Pedemontani/
 cum decocto de Epithimo Mesue. R. Rhabarbari dra-
 gnam semis/ Polipodij drag: duas/ Cuscute/ Epithi-
 mi/ ana drag: vnam semis/ foliorē Sene/ drag: vnam/
 Mirobolanorū Indorum/ scrupul: quatuor/ infundan-
 tur omnia per horas duodecem/ in aqua Melisse/ vel in
 Sero Caprino postque paululum recocta/ exprimantur
 et colentur: quorum Colaturę adde hamech/ rosati/
 Mesue/ ana dragmam vnam/ Syrupi de pomis/ quan-
 suff. misce: fiat haustus. albo pill: R. Masse pillu: de
 lapide lasuli/ de lapide armeno/ ana drag: semis/ ag-
 gregatiuarum scrupu: duos/ cum melle rosato reforte
 pill: numero nouem: conspergantur speciebus Aromatici
 rosati. Sercu/ R. Manne Electiss: vnciam vnam de
 Cythro solut: dragmas duas/ decocti florē et fruct Cordi-
 alium/ quantē suffi: misce: fiat haustus. R. Syruporē
 de succo Boraginis/ de succo Buglosse/ ana dra: sex/ de-
 cocti florē et fruct Cordialium/ quantum sufficit misce.
 R. Masse pill: alephanginarē/ drag: vnam/ rufi/ drag:
 semis/ Specierē diambre/ grana tria/ Cum Syru: Bu-
 glo: reforte pill: numero vndecem. Niewiesćiem po-
 trzebam/ R. Decocti de Epithimo Mesue/ vnci: quatuor/
 benedictę dragm: duas/ dulcoratę Syrupō de Me-
 lissa/ misce: fiat haustus. R. Syruporum de pomis com-
 positi/ vnciam vnam/ de artemesia/ vnciam semis/ Al-
 quarum lupulorum/ cuscute/ ana quantum suffi: misce.
 R. Masse pillu: de fumaria/ drag: vnam/ specierē hie-
 scrupu: vnum/ troc de mirrha/ drag: semis/ cum syru-
 po de artemesia/ reformentur pill: numero nouem.
 Tym sposobem tedy choręgo/ nim do wód przystąpi/ mo-
 żem przepurgować/ pilno wybaczysz/ że te lekarstwa/
 są tu/ Każdę część ciała przednich tak pisane/ iż oney
 samey tylko własne sę być zdadzą: A choroby/ iż sę tak
 w człowieku rzadko/ a mało bym nie rzekł/ nigdy nie tra-

fig/ aby złaczone/ a z drugimi wspólne/ być niemięły:
 Przeto/ twojemu to rozumowi wskażunę dawaia/ abys
 albo na większy ból wzgląd miał/ albo Lekarstwa tak
 mięsat/ iakoby sę y tey y owey chorobie dogadzało/ tey
 nabarżięy zabiegając/ z którejby nagleyse/ przykrzysse/
 y trwałse przypadki wynurzyć sę miały. A iż tu wyli-
 czamy tak wiele Syrupów/ Electuarzów/ y Decocty/
 których podobno dudy Aptekarzenietylko niemię/ ale
 siadzi ani znaia: czego niemię/ tego niechac: a lekar-
 stwo ktoręby nablizęy własnościę siegało/ na mięysce
 tam tego dąć. gdzie iesliby iesze tak niedostatek wielki
 Was/ albo od Apteki/ albo od Doktora/ albo od obcy-
 gą odepchnąć/ Syrupom dawsz pokoy/ samym Rha-
 barbarum/ na raz go biorąc poranu/ iako czerwony zło-
 ty Ducat zaważy: albo iesli z cały nie bedzie/ na rozum
 iako dwa orzechy lesne/ choc tak polykaiać stuczki/ choc
 staroszy winem rozmaciysz/ a cukrem/ albo miodem
 osłodzisz/ nie złe cięto przepurguiem: ktorę to prze-
 purgowanie/ iesli razem iednym sę nie odprawi/ niech
 do trzech razów przedni używie pilulek/ co ie Aromas-
 ticas zowia/ w pół nocy dragme albo scrupulów cztery:
 de hiera cum Algarico/ foetide/ de fumo terre/ aggre-
 gatiue/ cochie/ y inse/ temuż służyć mogą/ że plugastwo
 z ciała siła wprzatną/ a cięto do używania Cieplic/ nie
 złe sprawią. A iż naczęstszu thym ludziam droga bywa
 do Cieplic/ ktorzy po wierzchu/ krosty iakie maia/ tedy
 iem raz droga/ iako y pierwsze lekarstwa/ dane być ma-
 ia: to iest/ dnia pierwszego lenitium/ nazaiutrz trwie
 (iesli lata albo siła pozwoli) puszczenie/ przez dni sześ
 potym Syrupy/ a po nich purgatię albo piluley. R. Ele-
 ctuarij lenitiui/ drag: sex/ Rhabarbari scrupu: duos/ a-
 garici troiscati drag: semis/ misce: fiat bolus. Albo
 R. puluerē sene pręparate/ drag: vnam/ Catholici/ vn-
 ciam semis/ misce: fiat bolus. R. radice asparagi feni-
 culi/ iringi/ petroselini/ polipodij/ querni/ galange/ ca-

lami Aromatici/ ana vnciam vnam/ Bethonice/ agri-
monie/ cuscute/ ana manipulos duos/ Capillorum Ve-
neris/ Melisse/ Thimi/ chamedris/ chamepiti/ Zysopi/
ana manipuli vnum/ Seminum anisi/ foeniculi/ Cara-
diu benedicti/ ana drag: tres/ Flori stecadis Arabici pu-
gilos duos/ trium Cordialium/ ana pugil: vnum: co-
quantur in aquarum scabiose/ fumiterre/ ana partibus
aequalibus/ donec pars tertia absumpta fuerit/ post vo-
bi subsederint/ colentur: Colature vero adde/ miroblor/
chebulor/
citrinor/
indorum/ ana vnci: vnam/ folior/
et folliculor/ sene/ vnci: vnam semis/ Cyperi/ spice Celti-
ce/ spice nardi/ corticel cytri siccorum/ contusorum/ ana
vnci: semis/ agarici trocisi/ drag: duas/ Ellebori nigri/
drag: vnam semis/ Zinziberis/ Cinamomi/ ana drag: tres/
infusa per horas aliquot / additis succi fumiterre depu-
rati/ vncijs quatuor/ recoquantur lento igne/ colentur/
et clarificata aromatisentur/ sp̄rum aromatici/ rosati/
diatrion santalon/ ana scrup: duobus/ seruentur pro vsu.
R. huius decocti vnci: quatuor/ Syruporum de Cicorea/
de Bethonica/ ana drag: sex/ misce: per sex vel septem
dies. R. Rhabari/ Electiss: drag: vnam semis/ spice cy-
peri/ ana grana tria/ sene drag: vnam/ Radicum Elle-
bori nigri/ ac seminum/ ana drag: semis/ agarici troci-
scati scrup: duos/ infundantur in succi rosati depurati/
et vini aromatici ana q̄nt. suff. Colature et expresso ad-
de confectionis hamech drag: tres / rosati Mesue drag:
vnam/ Syrupi de fumoterre/ q̄nt: suff: ad dulcoran: fi-
at potio. Albo pillu. R. Masse pilluli aggregatiuare/
de fumo terre/ ana scrup: duos/ extractionis ellebori/ gr:
tria/ cum melle rosato/ refortel pillule numero nouem.
Co odprawywszy á dzien odpoczawszy/ tenże haust/ albo
pillule powtore: Al iż jest rzecz potrzebna y zwycayna/
w ten czas kiedy syrupy kto bierze/ aby nuseam/ bzydliz-
wosci/ á oslabienia iakięgo niemiat/ posilac: tedy be-
dzie barzo dobrze / kólaczki albo morselle/ dac mu vezyc

nie/w

nie / wzgled maice na przednie czesci/ z ktorych ieden
albo dwa po Syrupie zie/ wscielech poti nie ztaia trzy-
maice / thakze ieden albo dwa / przed obiadem y przed
wieczersza: ktore to kólaczki nietylko po syrupiech/ ale y
wod vzywaiac / pomocne byc moga. Czynnysf ie thedy
tak. Glowie R. Specierum Elec: Dianthos / diamo-
schi dulcis/ diaacori/ ana drag: vnam sem. sachari/ aqua
betonice dissoluti/ quantu sufficit/ misce: fiant Rotule.

Piersiam/ R. Diaireos Salomonis/ diapienidion/ di-
atragacanti fri: ana drag: vnam semis/ sachari/ aqua vi-
olata dissoluti/ quant. suff. fiant Rotule. Albo moenicy-
se. R. Diabifopu/ Diatamaron/ ana drag: vnam semis/
Prasij/ dragm: vnam/ Trociscorum/ alipte/ moschate/
drag: duas/ sachari/ aqua farfare dissoluti/ quantu suffi-
fiant Rotule. Sercu/ R. Diamarg. frig: Diapiloas-

loes/ ana drag: vnam semis/ Diambre letificantis/ ana
drag: vnam/ Sachari/ aqua Borag: dissoluti/ q̄nt. suff.
misce: fiant Rotule. Albo Ciepleysse/ R. Electuarij de
gemma/ diamarg: calidi/ diambre/ ana drag: vna sem.
Trociscor de Gallia moschata/ drag: duas / Sachari/
aqua Melisse dissoluti/ quant: suffi. addendo aque Ci-
namomi/ vncias duas: fiant Rotule. Watrobic/ R.

Diatrion santalon/ diarhodon Abba. ana drag: duas/ Di-
acosti/ drag: vnam/ Trociscor de Capparibus/ de Rha-
bar: ana dragm: vnam semis/ Aque Cicore/ sachari dis-
soluti/ quant. suff. fiant Rotule. Albo R. Trociscorum
de absinthio / drag: tres/ Sp̄rum diarhodon Abb: drag:
duas/ Diacimini/ drag: vnam/ Sachari/ aqua absintij/
dissoluti/ q̄nt. suff. fiant Rotule/ vel Morselli.

Zo-
ladkowi/ Sp̄rum Electua: diagalangae/ diacalti/ ana
drag: vnam semis / Pliris arcotici/ Aromatici/ gario-
philati/ ana drag: vnam/ cum sacharo/ aqua mente dis-
soluti/ fiant Rotule. Albo R. Specierum/ Aromatici/
rosati/ gab: diaanisi/ diamoschi amari / ana drag: vni-
semis/ Sachari/ aqua Bethonice dissoluti/ quant. suff.

fiant

fiant Rotule. Albo R. Specierum/diatrion pipereon/di-
acalamenti / ana diag: duas/ granorum Cardamomi/
granorum Paradisi/ana diatrynam sem: Trocisci: de gal-
lia moscata/ dia: vn: sem: Sachari/ aqua Melisse dis-
soluti/ qñt. suff. fiant Rotule. Tiewiaſtam/ R. Spērl
Diamoschi dulcis/dialacce/ diacucurme/ ana diag: vnā/
Litontribontis scr: duos/ Trociscel/ de lacca/ dia: vn: se.
Sachari/ aqua artemesie disso. qñt. suff. fiant Rotule.
Albo R. Spērl Diacal: Gale: diag: tres/ diamarg: calidi/
dia: vn: Troccl/ de mir: dia: tres/ Sachari/ aqua Chamo-
mille odorate dissolu: qñt. suff. fiant Rotule. Tę rzeczy/
iesli też mięśać/ a na kłką mięsc/ wżgląd mięć przydzie/
tak iako z inſemi Lękarſtwy / wolno obniſć ſye bedzie/
gdyż tęmi Aromaticis Confectionibus/ przeſadzić ni ko-
go nie mojem/ owſem w niedoſtatkę / iednę za drugą
wżyć/ przygadza ſye często / gdyż wſyſtki potwierdzaia/
a po wielkię częſci/ mało nie tęſ ingredientia maia: o-
króm tego/ że iedne ſa gorące/ a drugie chłodnieyſe/ na-
co/ iesliby goraczka była/ obeyżrzyć ſye trzeba.
KRAKOW/ iesli co cieplíce pomoga/ wierze/ że ſye to da-
wno powiedzić miało/ Co aby m cie tu ſłowy niebawiać
odprawił/ powiem/ że niewiele: Bo iako to choroba w
sobie ieſt wielka / a przypadki rozmaite wewnętrzu ma-
iaca/ tak ię Cieplíce/ zwierchównym chorobam naw-
łaſnieyſe/ trudno pomoc maia. Nie/ żeby ię przypad-
ki niekthóre/ gdyż ich ieſt doſyć / też z tad pomocy iakię
wziąć niemiaily/ ale ſama ię Iſtota/ tęmi ſye wypedzić
nieda. Ponieważ ieſt choroba przyrzutna/ która zſoba w
ſtechline iadowita nieſie / a Duchy zaraż / y krew wſy-
ſtkę zaraża: od członków przyrodzonych poczaſy / y
zaraż Wątrobe opañowawſy/ wſyſtki przednieyſe czę-
ści/ zapała y zaraża: iako głowe/ ſerce/ płuća/ żołądek/
nérki/ ſledzionę/ tak/ iż wſyſtko prawie ciało / iadowi-
tym ſmrodem ziaſy / wnętrzych bólów nie wylicza-
iag/ po wierzchu/ wrzody/ guzy/ krosty/ liſaie / dziury/

przyſzczele/

przyſzczele/ ſwierzby/ z wielkim włomkiem zdrowia czy-
ni. Co gdy ſye już bärzo rozkrzewi / z głowy wſtawicz-
nych deſcenſow żródła/ nietylko w mozgu/ wilgotnoſć/
ſum/ gluchoſć/ zawiącanie/ niepołoy: ale w inſzych czę-
ściach/ aż do koſci/ y ich ſpiku/ iad ſwoy rozmnaża: ſię
żołądka nieſtrawnoſć/ do iedzenia niechec / wſtawiczne
plwianie / wątroby rozgozenie / żył zatkąnie / wiątrów
rozbadanie/ krewie/ y od nię nog/ dłoni/ twarzy/ zapa-
lenie/ do plec/ do ſtawów/ do koſci/ do nerek / do mięſc
przyrodzonych ſlury/ a kto ie wyliczy: Oczym jem in-
ſe Księgi napifał/ tam ſye to widzieć da/ ale tu powia-
dam / że takiem rzeczą Cieplíce trudno pomoc maia:
lecz iż chorobe każda wedle času a rozkrzewienia ię ſa-
cuiem/ toż we Francy obaczmy/ iesly ieſt ſwieża/ wczło-
wiecze gorącym/ a niehamowanym/ że w niem krew wre/
wątroba goraiac przypadki rozmnaża: ktemu że bärzo
głęboko ſiedzac/ zwierchównemi rzeczami dobyć ſye nie
da / przepurgowawſy dobrze / a krew one kipiać po-
miarkowawſy/ do mazięcia ia albo do ſaſy/ co ſa dwo-
ie napewnieyſe lękarſtwo obróćmy. A iesli ieſt ſtromniey
ſa/ że wnetrza/ nie tak bärzo zarażiſy/ tylko na ſkóre ſye
wydała/ a w krosty/ albo wſwierzby/ nie zbyt nie iadowi-
ty/ obróćta/ Cieplícíami ię ratować mojem: wſakoż nie
zſtym wſaniem / aby Iſtnoſć choroby tam tedy wynieſć
miała / gdyż tak głęboko zaſiadła/ że ię zwierchównę
rzeczy (Mercuryuſowi zawiędy exceptia dawſy) trudno
doſięć maia/ ale tę przypadki/ co wylaży na wierzch/
zagrzeia/ rozpedza/ wyſuſia. Pomoga tedy Tiewiaſtam
bärzo wilgotnym/ ſlurowi owemu ſmrodliwemu/ przez
pendent ciętacemu/ krostam/ liſaióm/ wżodóm zaſtór-
nem/ deſcenſóm/ boleniu członków/ nieſtrawnemu żołą-
dkowi/ y inſym przypadkom/ ale tak iakoby ſye minera/
a ię właſny iad/ właſnemi lękarſtwy piérwey wypedził:
bo iesli my ſkóre odwilżać albo ſuſzyć bedziemy/ a od wa-
troby przez żyły iadu bedzie przyptywało/ drażnić choro-

m

be/ a mor

Cieplice.

be/á moidowác náture bedziemy : Jednátze ižesmy ich
niemáto widzieli/ ktorym ná hániebná France Cieplice
pomagaly/ nie bedzieli inszych lékarstw vžywač mogt/ á
Cieplicam vsájac/ tám sye rárowác chce / niechay pře-
purgowány dobre/ wátrobe/ žoládek/ y mieyscá przed-
mieysse po wierzchu opátrzy/ á rozumnie sye správuiac/
pilno przypátruie/ iesly choroby w Cieplicách vbywa/ ál-

bo nie/ iesly nie/ niech sye indziéy vda: á iesli pomoc

znich poczuie/ niech wiecey niegrzešenia przed

sye postanowienie wžiawšy/ Pána Bo-

ga chwali/ á zá dobrodzieystwa/ w

które záwždy nam iest hoy-

ny/ przez přestánku

džeknie.



Reyestr.

Reyestr dla rychley šego náležienia rzeczy tych / ktoré sye w tych Kšiazkách zámpláig.

A

Agiptiace dies.

L. 30. wiersz 22.

Aristotelesowé Cieplice swiete.

L. 6. w. 32.

Appetitu iáto wzbudžác.

L. 32. w. 34.

B.

Błoto Ciepliczne / Opuchłym dobre.

L. 17. w. 33.

Bóg / Swiát w dysputácie podał.

L. 5. w. 18.

C.

Czas ktory Cieplicam nalepšy.

L. 29. w. 8.

Cieplice / ktorym chorobam služa.

L. 13. w. 16.

Cieplice / chorobam głebočo we wnetrzu wtrzerwioném/
máto pomoga. Támže.

Cieplice wšysťkiém chorobam pomocné. L. 25. w. 25.

Cieplice ráruig choroby žimné á wilgotné. L. 13. w. 25.

Cieplice došťónaté lékarstwo. L. 2. w. 10.

Cieplie žádných niemáš / coby do zdirowia pomocné nie
były. L. 10. w. 20.

Cieplice Ištory nicodmiennéy. L. 2. w. 10.

Cieplice cieplé. L. 10. w. 8.

Ciepliczne wody grzeig y sušig. L. 13. w. 20.

Cieplice nietucza. L. 24. w. 4.

Cieplice / Gonorrhéig lepiéy niż ktore lékarstwo lé-
ca. L. 15. w. 30.

Cieplice experientia zálečita. L. 11. w. 22.

Cieplice niektórym gorączkam dobre. L. 14. w. 5.

Ciepliczne vody niewarža / iedno grzeig. L. 21. w. 20.

Keyestr.

Cieplic nieopisał dostatecznie Galen. Li. 10. w. 6.
 Ciceronowe palace v Tarraceny. List. 3. w. 9.
 Człowiek rzeczam w naturze po Bódze Páně. L. 3. w. 4.
 Complexiety poznać sposób. L. 33. w. 12.

D.

Descz z wilgotności ziemnych. Li. 6. w. 10.
 Descensow głowie/ gorąco przymnaża. Li. 16. w. 2.
 Dychawicznem siarká lekářstwo. Li. 15. w. 5.
 Dym Ciepliczny puszczac per Embotum. L. 14. w. 19.
 Dieta w Cieplicach iáta. L. 24. w. 34. y L. 28. w. 10.
 Dospac cudna Conditia. L. 27. w. 31.
 Dzienia ziemie y zapadania/ zwiátrów podziemnych. L. 6. w. 7.

Dziewa y falsy picia sposób/ zcieplic sye wziat. L. 19. w. 31.
 Dziewo tuczy y ciało posila. Li. 24. w. 1.
 Ducije. L. 15. w. 26.
 Dónay y Ken/ ziedney góry. List. 7. w. 9.

F.

Febra iesliby w Cieplicach przyšla. L. 31. wi. 6.
 Franczy máto pomocné Cieplice. L. 39. w. 13.
 Francá w ktorych czlonkách siedzi. L. 39. w. 25.
 Francá ma své gradus. List 40.
 Frycacie przed Cieplícami. L. 26. w. 12.

G.

Godzin wiele w Cieplicach wysiádac. L. 27. wi. 7.
 Gonorrhei siedzenie Ciepliczne pomocné. L. 15. w. 30.
 Gwáiatu picié/ z Cieplic pochop wzielo. L. 19. w. 31.

J.

Jáworowstie cieplice skápy pářsywé vřazáty. L. 12. w. 3.
 Játo sye zřadzić do Cieplic. L. 24. w. 10.
 Jezioro v Bělzá džiwné. Li. 9. wi. 25.
 Jezioro biale v Chelma. Li. 9. w. 28.
 Jezioro tedno czwóř różny požytek przez rok dáie. L. 9. w. 9.
 Jeziorádowité w Tráciěy j w Lidí: ludzie zábia. L. 4. w. 16

Jesién

Keyestr.

Jesién chorobam nářkodliwřa. L. 29. w. 25.

K.

Kámienieie wodá w Lubowli. Li. 8. w. 27.
 Kápanie po obiednie/ nie tháť iáto poráňkové/ vřytec
 czné. L. 28. w. 20.
 Kost Ciepliczny. L. 18. w. 24.
 Komety albo lystánia z žimnéy páry. Li. 6. wi. 5.
 Koleryká iáto poznac. Li. 34. w. 13.
 Kolerykové Lekarřtwá. Li. 36. wi. 6.
 Kolaczki dla posilenia przednieřsyř chesći. L. 39. w. 6.
 Koral ná dnie Mořstiem žieleń/ wyciágniony/ kámieř
 niem. List 8. wi. 4.
 Krepak ma Wody różné. Li. 8. w. 21.
 Krew iesli trzeba puscic. L. 24. w. 29.
 Křes Cieplicam po S. Janie. L. 29. w. 17.
 Křwiřtemu máto po Cieplicach. L. 33. w. 19.
 Křřterá z wody Cieplicnéy. L. 26. w. 23.
 Křól Fráncuřski sam bóle lézy. L. 23. w. 17.
 Křieřyc póti rořcie/ wody leřřé. Li. 29. wi. 6.
 Kule nieugářoné z Távry. Li. 6. wi. 8.
 Kurczowi lekářtwá. L. 33. w. 11.
 Ktoreř Fráncy Cieplice pomocné. List 40.

L.

Lekarřtw/ ktorym porádkiem vřyváć. Li. 24. wi. 5.
 Lugi w polách džiřich zarářliwé. List 2. wi. 1.

M.

Máragnon řeká w Królestwie Peru. Li. 7. wi. 23.
 Máćicy Cieplice barzo požytečné. L. 15. w. 33.
 Mážanie ábo řaisá/ fráncy/ dwoie pewné lekářtwá. L. 40.
 Meláňkoliká postać. L. 34. w. 21.
 Meláňkolikové lekářtwá. L. 36. w. 25.
 Mysliřtwá w Cieplicach/ bylé w pogode/ dozwołono.
 (L. 28. w. 1.
 Mřłosci w vřyvániu Cieplic ráťunek. L. 28. w. 13.

M iij

Mřzyřá.

Keyestr.

Muzyka.	L. 28. w. 30.
N.	
Náphra w wodzie gore.	List 6. w. 4.
Neapolitańskie Sumarolle.	L. 14. w. 17.
Nierkam zapalonem lekarstwa.	L. 32. wi. 7.
Nieptodnem Cieplice pomocne.	L. 15. wi. 7.
Niewiasta plugawa Cieplice nalazla.	L. 11. w. 30.
Nilus srzod lata powodz czyni.	L. 7. wi. 21.
Noc tylko spaniu ma sluzyc.	L. 28. wi. 1.
O.	
Ochra ma strumien w sobie/ co ryby zabia.	L. 4. wi. 23.
Ognie w ziemnych meatach wieczne.	L. 6. w. 15.
Oczkrowanie wode w wannie piz.	L. 29. wi. 1.
Osty kosne zdziewa/ kamieniami sye stawia.	L. 8. w. 16.
P.	
Paracelsowe principia.	L. 6. w. 22.
Parfymy owce Padewskie Cieplice zalacily.	L. 11 w. 24.
Piaset Morzki opuchlem pomocny.	L. 18. wi. 9.
Picia Cieplic sposob.	L. 19. wi. 9.
Piwo w Kamieniu piecki rodzi.	L. 23. wi. 4.
Phlegmatyka opisanie.	L. 34. wi. 5.
Phlegmatykowi lekarstwa.	L. 34. wi. 9.
Poczatki rzeczy przyrodzonych.	List 5. wi. 6.
Poczatek iednego/ zguba drugiego.	L. 5. wi. 14.
Portugalia ma rzek 25000.	L. 7. wi. 15.
Powietrze iednostayne w Egipcie.	L. 7. w. 21.
Pompeius Pedogry zbyt w zbozu.	L. 18. w. 13.
Polskie Cieplice wszystkie siarczane.	L. 25 w. 23.
Poobiedne spanie zle.	L. 28. w. 14.
Po lazni woda zimna/ oblewaja sye niektorzy.	L. 28. w. 5.
Pomierstnienie/ ziemie dzienie/ cieplica stoda.	L. 3. w. 5.
Proba Cieplicznych wód.	List 11.
Pragnieniu lekarstwa.	L. 21. w. 20.
Proch glowam kaslaczym.	L. 15. w. 25.

Puteol

Keyestr.

Puteol y Cyclopum Insuly/ wiecznym ogniem goraj.	6. wiersz 3.
List	L. 24. w. 23.
Purgowania sposob.	
R.	
Rzeczy/ ktore po wierzchu znac/ dysputacy niepotrzebuja.	L. 4. wi. 8.
Rzeczy przyrodzone zywiot/ wtess sye wracaja. l. 3. w. 10	
Rzeki Polskie.	L. 7. w. 31.
Rzeki Wloskie ex Apennino.	L. 7. w. 13.
Rio de la plata/ Rzeki w Peru.	L. 7. w. 25.
Rozne uzywanie Cieplic.	L. 12. w. 21.
Ropa na oknistach Dihobyckich.	L. 17. w. 26.
Rok przestepny.	L. 29. wi. 8.
S.	
Sadzawka przy Genewie skamienie niezgodna. l. 9. w. 30	
Scisnac glowe niezdrowo.	L. 27. w. 1.
Serce przechlodzie y posilic.	L. 31. w. 18.
Sen/ pragnieniu Lekarstwo.	L. 31. w. 24.
Siedzenia w Cieplicach telkiz wlasnie czas iako w Salasie/ albo w Dzewie.	L. 27. w. 21.
Siarka swieta.	L. 6. w. 31.
Siarka/ ognioy podziemnych/ pabulum.	L. 6. wi. 28.
Siarczane Wody co za moc maja.	L. 25. w. 33.
Sobotka babich czarow kiermasz.	L. 25. w. 19.
Solne Jezioro za Dnieprem.	L. 9. w. 8.
Studnia v Tarraceny iadowita.	L. 4. w. 15.
Studnia ludzie podusila.	L. 25. w. 34.
Surret ma rzeczke/ co liscie wniey kamienieie. l. 8. w. 31.	
Suppositorium albo czopek.	L. 26. w. 20.
T.	
Timanus wosmi strug slony/ wdziwia: slodki. l. 8. w. 8.	
Trzy kroc przez dzien/ iedna woda wzlewa y wpada.	
W.	
W Anglii kije w Wodzie kamienieia.	L. 8. w. 31.

Watrobie

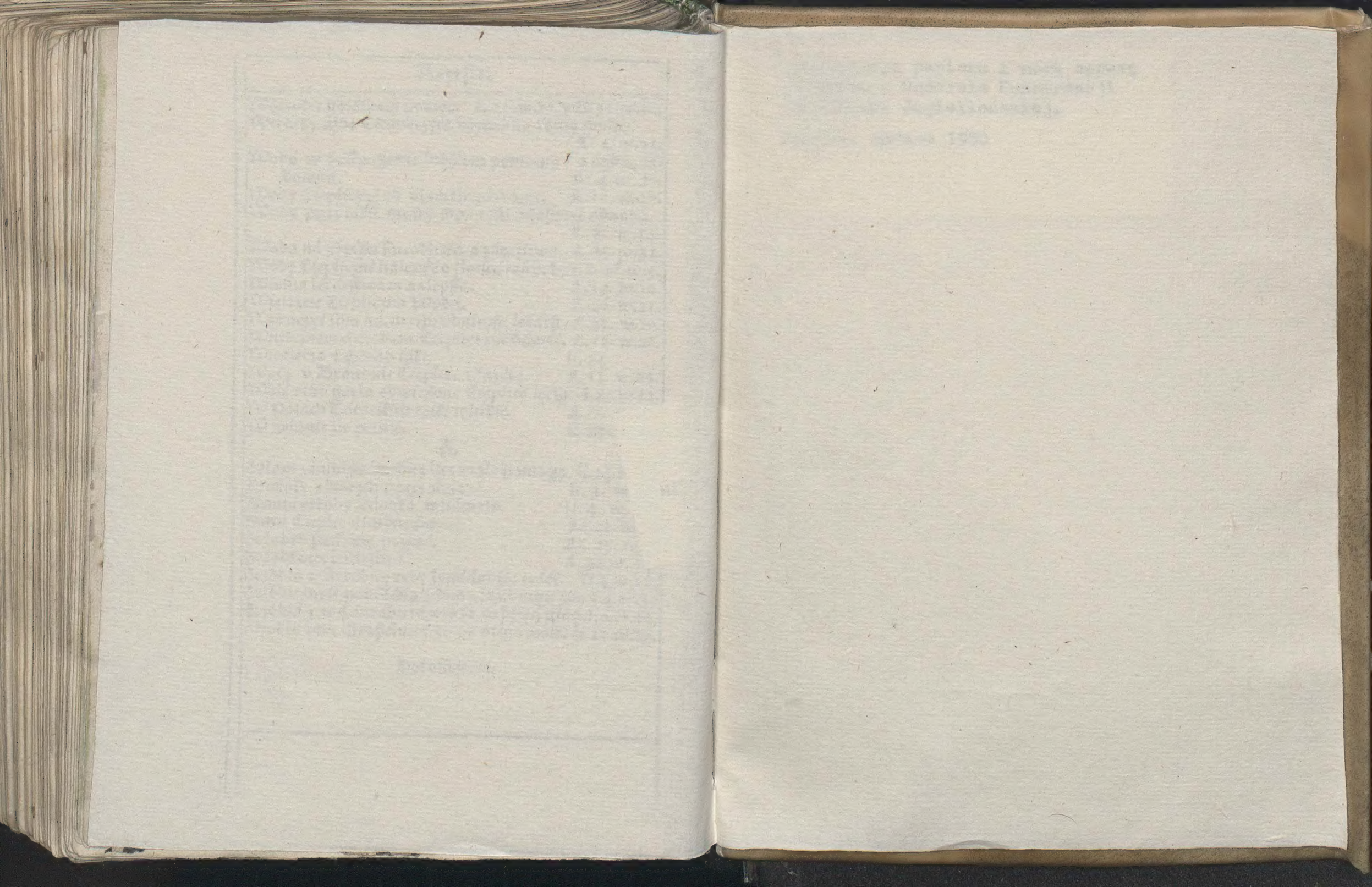
Reyestr.

Wotrobie gorzącéy pomoc. L. 26. w. 11. y li. 31. w. 10.
 Weratry albo Ciemierzycę używania różny sposób. Li. 2. w. 33.
 Woda w Zeilpogonie ludziom pomocna / a bydłu iak
 dowita. Li. 4. w. 20.
 Wody Ciepliczne od używalnych różne. L. 10. w. 27.
 Wody przez iakie meaty idą / tych własność odnośa. L. 8. w. 14.
 Woda na Spiszu smrodliwa / a zaraźliwa. L. 25. w. 31.
 Wody Ciepliczne najlepšie o słonca wschodzie. L. 26. w. 9.
 Wiosna lekarstwam najlepsza. L. 19. w. 12.
 Wietrzeie Ciepliczna Woda. L. 26. w. 21.
 Wybaczyć swą naturę / przednieysze lekarst. L. 25. w. 10.
 Wnetrzném chorobam / Cieplice pić dawać. L. 12. w. 21.
 Wieczéra y Obiad iaki. li. 24.
 Woły y Brándule Cieplice wskazy. L. 11. w. 24.
 Wole albo garka odwieśone Cieplice leczą. L. 23. w. 22.
 W Polách Tatarskich rzeki wielkie. L. 7. w. 27.
 W wannie źle pełnić. L. 28. w. 28.

3.

Żylam zámuloném / Cieplice mało pomaga. li. 24. w. 19.
 Żywioły z których rzeczy złożone. li. 3. w. 6.
 Ziemia iakoby Kłóka w naturze. li. 4. w. 30.
 Żimie Cieplic nienżywaia. Li. 22. w.
 Żoładek strawný poznac. Li. 25. w. 1.
 Żoładkowi lekarstwa. L. 32. w. 14.
 Źródło w Arcadię ryby żywi / ludzie traci. li. 4. w. 18.
 Źródle dwie pod Sēnā / jedno gora / drugie žim. L. 4. w. 30.
 Źródła 3. w Cantabr: rāzów 12. co dzień gina. L. 9. w. 32.
 Źródło przy Gruselnicy / co od niego wole. li. 23. w. 27.

Do koniczenie.



Konserwację papieru i nową oprawę
wykonano w Oddziale Konserwacji
Biblioteki Jagiellońskiej.

Kraków, marzec 1980

